



EP 400
Professional Machine

- FR** Palan électrique (Notice originale)
EN Electric hoist (Original manual translation)
DE Elektrisches Hebezeug (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES Aparejo eléctrico (Traducción del manual de instrucciones original)
IT Paranco elettrico (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT Cadernal eléctrico (Tradução do livro de instruções original)
NL Elektrische takel (Vertaling van de originele instructies)
EL Ηλεκτρικό παλγκο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL Wciągarka elektryczna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI Sähköinen nostotalja (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV Elektrisk lyftblock (Översättning från originalinstruktioner)
BU Электрически подемик (Превод на оригиналната инструкция)
DA Elektrisk hejseværk (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO Mașină de ridicat electrică (Traducere din instrucțiunile originale)
RU Электрическая таль (Перевод с оригинальной инструкции)
TU Elektrikli palanga (Orijinal talimatlar çeviri)
CS Elektrický řekostroj (Překlad z originálního návodu)
SK Elektrické zdvíhačky (Preklad z originálneho návodu)
HE מנוף חשמלי (תרגום ידני מקורי)
AR (قيلصلال) تاجيلعلال نم قمحرتلا قيلالبرك ةعفار
HU Elektromos emelő (Fordítás az eredeti utasítások)
SL Električni pas (Prevod iz izvirnih navodil)
ET Elektriline tõstuk (Tõlge originaal juhiseid)
LV Elektriskais pacēlājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT Elektrinis keltuvas (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR Električna dizalica (Prijevod prema originalne upute)

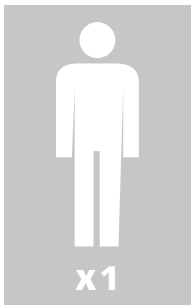


© FAR GROUP EUROPE

182000-2-Manual-C-20240513



fartools.com



x 1



5 min

MERCI !

**ECO
ACTION**



En choisissant ce palan électrique **FARTOOLS**, vous permettez d'en diminuer l'impact environnemental !

En retravaillant l'emballage, nous avons supprimé **70 %** des produits dérivés des hydrocarbures.

Ces opérations ont ainsi permis d'abaisser ses émissions de gaz à effet de serre :

- **il utilise moins de ressources naturelles,**
- **son volume transporté est nettement plus faible.**

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :





Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

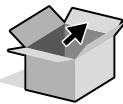
A



Contenu du carton
Contents of box

C





FR - CONTENU DU CARTON

Compte tenu des technologies généralement adoptées pour la production en grande série, il est peu probable que votre instrument électrique soit défectueux ou qu'il lui manque une pièce. Si toutefois vous remarquez que quelque chose ne va pas, n'utilisez pas l'instrument électrique avant le remplacement de la pièce défectueuse ou avant l'élimination du dysfonctionnement. Le non respect de cette recommandation peut entraîner un grave accident.

EN - PACKAGE CONTENTS

Given the technologies generally adopted for mass production, it is unlikely that your power tool is defective or missing a part. However, if you notice that something is wrong, do not use the power tool before replacing the defective part or before the elimination of the malfunction. Failure to do so may cause a serious accident.

DE - PACKUNGSINHALT

Angesichts der Technologien, die im Allgemeinen für die Massenproduktion eingesetzt werden, ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug defekt ist oder ein Teil fehlt. Wenn Sie jedoch feststellen, dass etwas nicht stimmt, verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor Sie das defekte Teil ersetzen oder vor der Beseitigung der Fehlfunktion. Andernfalls kann dies zu einem schweren Unfall führen.

ES - CONTENIDO DE LA CAJA

Dadas las tecnologías adoptadas generalmente para la producción en masa, es poco probable que su herramienta eléctrica esté defectuosa o falta una parte. Sin embargo, si usted nota que algo está mal, no utilice la herramienta eléctrica antes de reemplazar la pieza defectuosa o antes de la eliminación de la avería. El no hacerlo puede causar un accidente grave.

IT - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Date le tecnologie generalmente adottate per la produzione di massa, è improbabile che il vostro strumento di alimentazione è difettoso o mancante una parte. Tuttavia, se si nota che qualcosa non va, non utilizzare l'apparecchio prima di sostituire la parte difettosa o prima l'eliminazione del malfunzionamento. In caso contrario, potrebbe causare un grave incidente.

PT - CONTEÚDO DA CAIXA

Tendo em conta as tecnologias geralmente adotadas para a produção em massa, é improvável que a sua ferramenta elétrica esteja defeituosa ou em falta de uma parte. No entanto, se notar que algo está errado, não utilize a ferramenta elétrica antes de substituir a peça defeituosa ou antes de retirar a falha. Se não o fizer, pode causar um acidente grave.

NL - INHOUD VAN DE VERPAKKING

Gezien de technologieën die over het algemeen worden gebruikt voor massaproductie, is het onwaarschijnlijk dat uw elektrisch gereedschap defect is of een onderdeel mist. Als u echter merkt dat er iets mis is, gebruik het elektrisch gereedschap dan niet voordat u het defecte onderdeel vervangt of voordat de storing is geëlimineerd. Als u dit niet doet, kan dit een ernstig ongeval veroorzaken.

EL - Περιεχόμενα πακέτου

Δεδομένων των τεχνολογιών που γενικά υιοθετούνται για μαζική παραγωγή, είναι απίθανο το ηλεκτρικό σας εργαλείο να είναι ελαττωματικό ή να λείπει ένα μέρος. Ωστόσο, εάν παρατηρήσετε ότι κάτι δεν πάει καλά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν αντικαταστήσετε το ελαττωματικό εξάρτημα ή πριν από την εξάλειψη της δυσλειτουργίας. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα.

PL - ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Biorąc pod uwagę technologie ogólnie przyjęte do masowej produkcji, jest mało prawdopodobne, że twoje elektronarzędzie jest wadliwe lub brakuje części. Jeśli jednak zauważysz, że coś jest nie tak, nie używaj elektronarzędzia przed wymianą wadliwej części lub przed wyeliminowaniem usterki. Niedopełnienie tego celu może spowodować poważny wypadek.

FI - PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Kun otetaan huomioon massatuotantoon yleisesti hyväksytyt teknologiat, on epätodennäköistä, että sähkötyökalusi olisi viallinen tai siitä puuttuisi osa. Jos kuitenkin huomaat, että jokin on viallinen, älä käytä sähkötyökalua ennen viallisen osan vaihtamista tai ennen toimintahäiriön poistamista. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vakava onnettomuus.





SV - INNEHÅLL I PAKET

Med tanke på de tekniker som vanligtvis används för massproduktion är det osannolikt att ditt elverktyg är defekt eller saknar en del. Om du märker att något är fel ska du dock inte använda elverktyget innan du byter ut den defekta delen eller före undanröjandet av felfunktionen. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka en allvarlig olycka.

BU - Съдържание на пакета

Като се имат предвид технологиите, общоприети за масово производство, малко вероятно е вашият инструмент за захванване да е дефектен или да пропусне част. Ако обаче забележите, че нещо не е наред, не използвайте електрическия инструмент, преди да смените дефектната част или преди елиминирането на неизправността. Неизпълнението на това може да причини сериозен инцидент.

DA - INDHOLD AF PAKKE

betragtning af de teknologier, der generelt anvendes til masseproduktion, er det usandsynligt, at dit elværktøj er defekt eller mangler en del. Men hvis du bemærker, at der er noget galt, skal du ikke bruge maskinen, før du udsdiker den defekte del eller for elimineringen af fejlen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre en alvorlig ulykke.

RO - CONȚINUTUL PACHETULUI

Având în vedere tehnologiile adoptate în general pentru producția de masă, este puțin probabil ca instrumentul de alimentare să fie defect sau să lipsească o piesă. Cu toate acestea, dacă observați că ceva nu este în regulă, nu utilizați instrumentul de alimentare înainte de a înlocui partea defectă sau înainte de a elimina defecțiunile. Nerespectarea acestui lucru poate provoca un accident grav.

RU - Содержимое упаковки

Учитывая технологии, обычно используемые для массового производства, маловероятно, что ваш электроинструмент неисправен или отсутствует деталь. Однако, если вы заметили, что что-то не так, не используйте электроинструмент перед заменой неисправной детали или до устранения неисправности. Невыполнение этого может привести к серьезной аварии.

TU - PAKET İÇERİĞİ

Genellikle seri üretim için benimsenen teknolojiler göz önüne alındığında, elektrikli aletinizin arızalı veya eksik bir parça olması olası değildir. Ancak, bir şeylerin yanlış olduğunu fark ederseniz, arızalı parçayı değiştirmeden önce veya arızanın giderilmesi. Bunun yapılmaması ciddi bir kazaya neden olabilir.

CS - OBSAH BALÍČKU

Vzhledem k technologiím obecně přijatým pro hromadnou výrobu je nepravděpodobné, že by vaše elektrické nářadí bylo vadné nebo chyběla součást. Pokud si však všimnete, že je něco špatně, nepoužívejte elektrické nářadí před výměnou vadného dílu nebo před odstranění poruchy. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážné nehodě.

SK - OBSAH BALENIA

Vzhľadom na technológie všeobecne prijaté pre masovú výrobu je nepravdepodobné, že vaše elektrické náradie je chybné alebo chýba časť. Ak si však všimnete, že niečo nie je v poriadku, nepoužívajte elektrické náradie pred výmenou chybného dielu alebo pred odstránení poruchy. Ak tak neurobite, môže to spôsobiť vážnu nehodu.

HE - הליבח נכות

רדסב וניא והשמש יתיבמ התא סא, תאז סע. קלח רסח או סוגפ קלש למשחה תכירצ ילכ יכ ריבס אל, ינומה רוצייל ללכ קרדרב וצמואש תויגולונכטב בשחתהב ינפל או סוגפה קלחה תפלחה ינפל למשחה תכירצ ילכב שמתשת לא השק הנואתל סורגל לולע וז הלועפ עוציב יא. הלקתה לויח

AR - ەم زحلا تاىوت حم

إذاً، لنلجس معو. قدوق فسم وا قبي ع لمب قصا خل قق اظلا اداا نوكت نال لحت حملا ريغ نمف ، مخضرا ا جات نال الم اوموع قدقدت عمل تا ي ج و ل ون لكتل ارظن .
 لبيق وا بي عمل ار جزل ا دبست ل لبق قق اظلا اداا د ختست ال : يخطا عيش كانا ن تظاح ال
 يخطا شدا ح ووقو يف لنلجس دايقوا دمع ببستت يقو . عيش خل عاضقوا



HU - CSOMAG TARTALMA

Tekintettel a tömeggyártáshoz általánosan elfogadott technológiákra, nem valószínű, hogy az elektromos szerszám hibás vagy hiányzik egy alkatrész. Ha azonban azt észleli, hogy valami nincs rendben, ne használja az elektromos szerszámot a hibás alkatrész cseréje előtt vagy a működési hiba kiküszöbölése. Ennek elmulasztása súlyos balesetet okozhat.

SL - VSEBINA PAKETA

Glede na tehnologije, ki so na splošno sprejete za množično proizvodnjo, je malo verjetno, da je vaše električno orodje pokvarjeno ali manjka del. Če pa opazite, da je nekaj narobe, ne uporabljajte električnega orodja, preden zamenjate okvarjen del ali pred odpravo okvare. Če tega ne storite, lahko povzroči hudo nesrečo.

ET - PAKENDI SISU

Arvestades tehnoloogiad, mida tavaliselt kasutatakse masstootmiseks, on ebatõenäoline, et teie elektritööriist on defektne või puudub osa. Kui aga märkate, et midagi on valesti, ärge kasutage elektritööriista enne defektse osa asendamist või enne rikke kõrvaldamine. Selle tegemata jätmine võib põhjustada tõsise õnnetuse.

LV - IEPAKOJUMA SATURS

Ņemot vērā tehnoloģijas, kas parasti tiek pieņemtas masveida ražošanai, ir maz ticams, ka jūsu elektroinstrumenti ir bojāti vai tam trūkst daļas. Tomēr, ja pamanāt, ka kaut kas nav kārtībā, nelietojiet elektroinstrumentu pirms bojātās daļas nomaiņas vai pirms darbības traucējumu novēršanu. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietns negadījums.

LT - PAKUOTĖS TURINYS

Atsižvelgiant į technologijas, paprastai taikomas masinei gamybai, mažai tikėtina, kad jūsų elektrinis įrankis yra sugedęs arba trūksta dalies. Tačiau, jei pastebėsite, kad kažkas negerai, nenaudokite elektrinio įrankio prieš pakeisdami sugedusią dalį arba prieš pašalinti gedimą. To nepadarius, gali įvykti rimta avarija.

HR - SADRŽAJ PAKETA

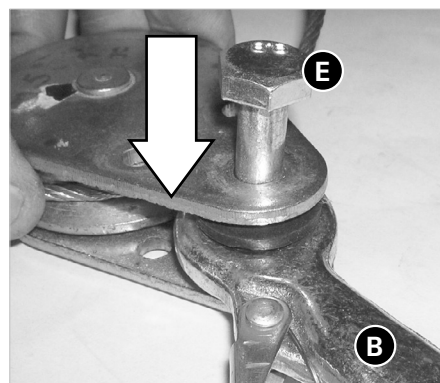
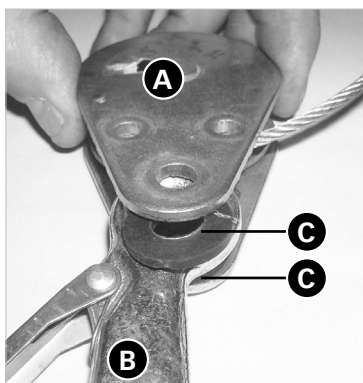
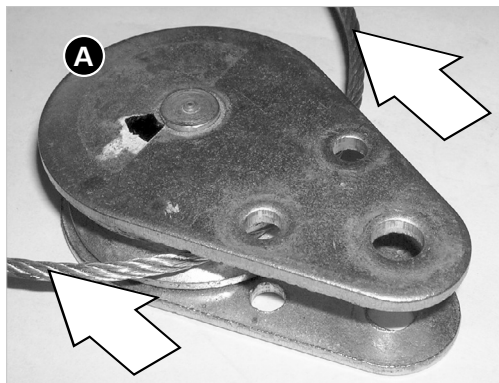
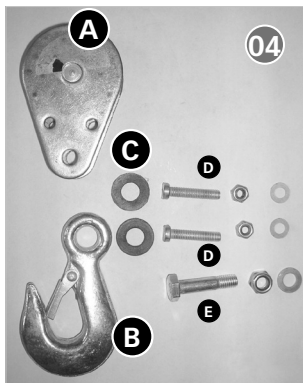
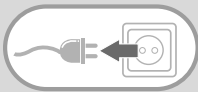
S obzirom na tehnologije koje su općenito usvojene za masovnu proizvodnju, malo je vjerojatno da je vaš električni alat neispravan ili nedostaje dio. Međutim, ako primijetite da nešto nije u redu, nemojte koristiti električni alat prije zamjene neispravnog dijela ili prije uklanjanje kvara. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne nesreće.



Assemblage de la
machine
Machine assembly

D

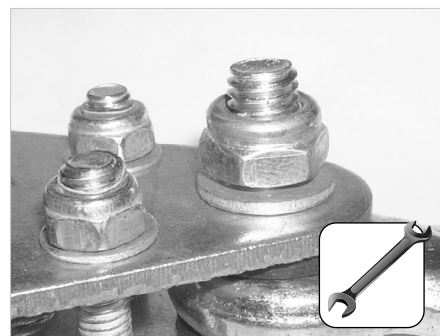
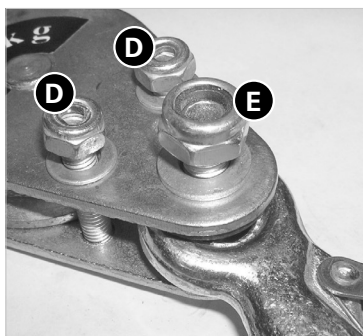
01



NYLSTOP

D M6 (x 2)

E M10 (x 1)

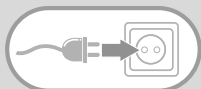




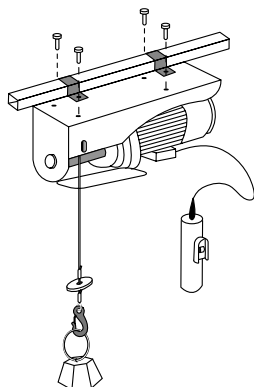
Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

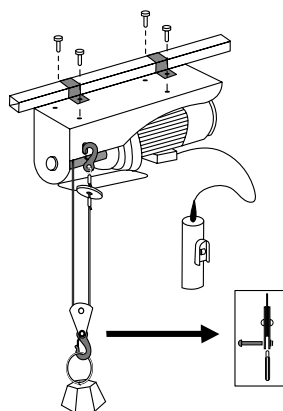
01



Maxi = 200 kg
L = 20 m



Maxi = 400 kg
L = 10 m



Le palan est conçu pour soulever une charge :

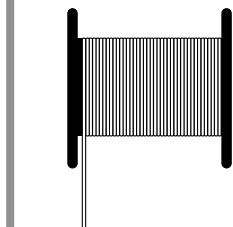
- Maximum de 200 kg en simple brin, sur une hauteur de 20 m
- Maximum de 400 kg en mouflage (double brin), sur une hauteur de 10 m

This product is made to carry:

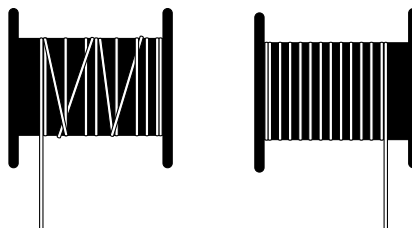
- Maximum 200 kg in simple line, on 20 m height
- Maximum 400 kg in double line, on 10 m height

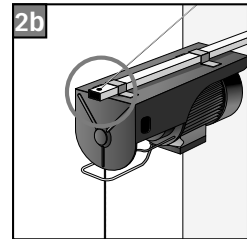
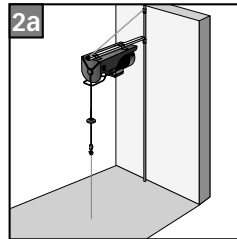
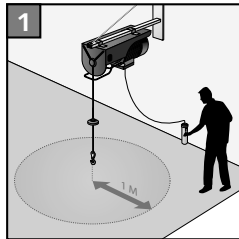
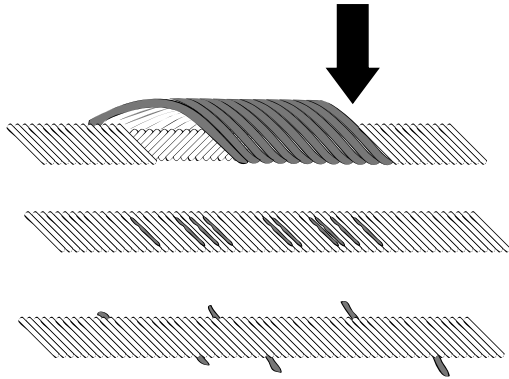
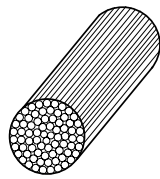


OK

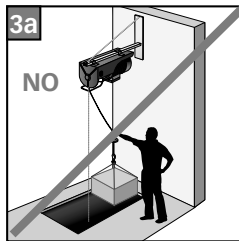


NO

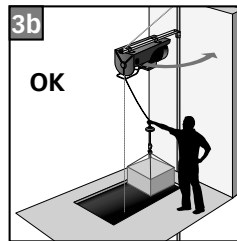




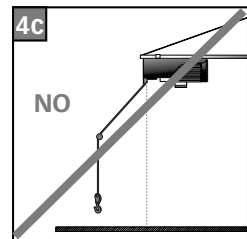
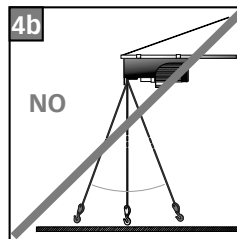
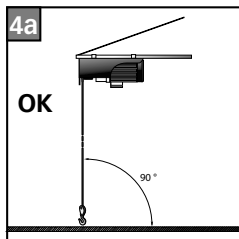
Ø 45 x 45 mm
Ep 3 mm MINI



Structure fixe
Fixed structure



Structure mobile
Mobile structure





FR - INSTRUCTIONS POUR LE TRAVAIL

B - L'enroulement incorrect du câble peut abîmer celui-ci.

D1 - Respecter un rayon d'un mètre autour de la charge transportée.

Attention ! Rester à distance des pièces en mouvement.

D2a/2b - La fixation du palan sur votre support doit faire l'objet d'une étude de structure !

D3a/3b - Seule une structure mobile autorise de tirer sur le câble pour amorcer la rotation de la charge et du support de palan.

D4a/4b/4c - Le câble doit toujours travailler à l'aplomb du tambour du palan, aucune reprise par l'usage d'une seconde poulie n'est autorisée. Le palan doit toujours être fixé au point le plus haut.

EN - INSTRUCTIONS FOR WORK

B - Incorrectly winding the cable can damage it.

D1 - Respect a radius of one meter around the transported load.

Warning! Stay away from moving parts.

D2a / 2b - The attachment of the hoist to your support must be the subject of a structural study!

D3a / 3b - Only a mobile structure allows pulling on the cable to initiate the rotation of the load and the hoist support.

D4a / 4b / 4c - The cable must always work directly above the hoist drum, no recovery by use a second pulley is not allowed. The hoist must always be fixed at the highest point.

DE - ARBEITSANWEISUNGEN

B - Falsches Aufwickeln des Kabels kann es beschädigen.

D1 - Halten Sie einen Radius von einem Meter um die transportierte Last ein.

Warnung! Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.

D2a / 2b - Die Befestigung des Hebezeugs an Ihrer Stütze muss Gegenstand einer statischen Untersuchung sein!

D3a / 3b - Nur eine mobile Struktur ermöglicht das Ziehen am Kabel, um die Rotation der Last einzuleiten und die Hebebühne.

D4a / 4b / 4c - Das Seil muss immer direkt über der Hubtrommel arbeiten, keine Rückgewinnung durch den Einsatz einer zweiten Riemenscheibe ist nicht zulässig. Das Hebezeug muss immer am höchsten Punkt befestigt werden.

ES - INSTRUCCIONES PARA EL TRABAJO

B - Enrollar incorrectamente el cable puede dañarlo.

D1 - Respete un radio de un metro alrededor de la carga transportada.

¡Atención! Manténgase alejado de las piezas móviles.

D2a / 2b - ¡La fijación del polipasto a su soporte debe ser objeto de un estudio estructural!

D3a / 3b: solo una estructura móvil permite tirar del cable para iniciar la rotación de la carga y el soporte del polipasto.

D4a / 4b / 4c: el cable siempre debe funcionar directamente sobre el tambor de elevación, sin recuperación por uso no se permite una segunda polea. El polipasto siempre debe fijarse en el punto más alto.

IT - ISTRUZIONI PER IL LAVORO

B - L'avvolgimento errato del cavo può danneggiarlo.

D1 - Rispettare un raggio di un metro attorno al carico trasportato.

Avvertimento! Stai lontano dalle parti in movimento.

D2a/2b - Il fissaggio del paranco al vostro supporto deve essere oggetto di uno studio strutturale!

D3a / 3b - Solo una struttura mobile consente di tirare il cavo per avviare la rotazione del carico e il supporto di sollevamento.

D4a / 4b / 4c - Il cavo deve lavorare sempre direttamente sopra il tamburo del paranco, nessun recupero dall'uso non è ammessa una seconda puleggia. Il paranco deve essere sempre fissato nel punto più alto.





PT - INSTRUÇÕES PARA O TRABALHO

B - O enrolamento incorreto do cabo pode danificá-lo.

D1 - Respeite o raio de um metro ao redor da carga transportada.

Aviso! Fique longe de peças móveis.

D2a / 2b - A fixação da talha ao seu suporte deve ser objeto de estudo estrutural!

D3a / 3b - Somente uma estrutura móvel permite puxar o cabo para iniciar a rotação da carga e o suporte da talha.

D4a / 4b / 4c - O cabo deve sempre trabalhar diretamente acima do tambor da talha, sem recuperação pelo uso uma segunda polia não é permitida. A talha deve ser sempre fixada no ponto mais alto.

NL - INSTRUCTIES VOOR HET WERK

B - Het onjuist opwinden van de kabel kan deze beschadigen.

D1 - Respecteer een straal van één meter rond de getransporteerde lading.

Waarschuwing! Blijf uit de buurt van bewegende delen.

D2a / 2b - De bevestiging van de takel aan uw ondersteuning moet het voorwerp uitmaken van een constructieve studie!

D3a / 3b - Alleen een mobiele structuur maakt het mogelijk om aan de kabel te trekken om de rotatie van de belasting te starten en de hijsondersteuning.

D4a / 4b / 4c - De kabel moet altijd direct boven de hijstrommel werken, geen herstel door gebruik een tweede katrol is niet toegestaan. De takel moet altijd op het hoogste punt worden bevestigd.

EL - οδηγίες για την εργασία

B - Η εσφαλμένη περιέλιξη του καλωδίου μπορεί να το προκαλέσει ζημιά.

D1 - Σεβαστείτε μια ακτίνα ενός μέτρου γύρω από το μεταφερόμενο φορτίο.

Προειδοποίηση! Μείνετε μακριά από κινούμενα μέρη.

D2a / 2b - Η προσάρτηση του ανυψωτήρα στο στήριγμά σας πρέπει να αποτελεί αντικείμενο δομικής μελέτης!

D3a / 3b - Μόνο μια κινητή δομή επιτρέπει το τράβηγμα του καλωδίου για να ξεκινήσει

η περιστροφή του φορτίου και το ανυψωτικό στήριγμα.

D4a / 4b / 4c - Το καλώδιο πρέπει να λειτουργεί πάντα ακριβώς πάνω από το τύμπανο ανύψωσης, χωρίς ανάκτηση από τη χρήση δεν επιτρέπεται δεύτερη τροχαλία. Ο ανυψωτήρας πρέπει πάντα να είναι σταθερός στο υψηλότερο σημείο.

INSTRUKCJA PRACY

PL - B - Nieprawidłowe zwiniecie kabla może go uszkodzić.

D1 - Przestrzegaj promienia jednego metra wokół transportowanego ładunku.

Ostrzeżenie! Trzymaj się z dala od ruchomych części.

D2a / 2b - Mocowanie wciągnika do podpory musi być przedmiotem studium konstrukcyjnego!

D3a / 3b - Tylko ruchoma konstrukcja umożliwia ciągnięcie linki w celu zainicjowania obrotu ładunku i podpora wciągnika.

D4a / 4b / 4c - Lina musi zawsze pracować bezpośrednio nad bębнем wciągnika, nie można jej odzyskiwać po użyciu drugie koło pasowe nie jest dozwolone.

Wciągnik musi być zawsze zamocowany w najwyższym punkcie.

OHJEET TYÖHÖN

FI - B - Kaapelin väärä käämitys voi vahingoittaa sitä.

D1 - Noudata yhden metrin sädettä kuljetettavan kuorman ympärillä.

Varoitus! Pysy kaukana liikkuvista osista.

D2a / 2b - Nostimen kiinnitys tukeen on tehtävä rakenteellisessa tutkimuksessa!

D3a / 3b - Vain liikkuva rakenne mahdollistaa kaapelin vetämisen kuorman pyörimisen aloittamiseksi ja nostimen tuki.

D4a / 4b / 4c - Kaapelin on aina työskenneltävä suoraan nostorummun yläpuolella toinen hihnäpyörä ei ole sallittu. Nostin on aina kiinnitettävä korkeimpaan kohtaan.



SV - INSTRUKTIONER FÖR ARBETE

B - Felaktig lindning av kabeln kan skada den.

D1 - Respektera en radie på en meter runt den transporterade lasten.

Varning! Håll dig borta från rörliga delar.

D2a / 2b - Hissens fästning på ditt stöd måste vara föremål för en strukturstudie!

D3a / 3b - Endast en mobil struktur gör det möjligt att dra i kabeln för att initiera vridningen av lasten och hissstödet.

D4a / 4b / 4c - Kabeln måste alltid fungera direkt ovanför lyfttrumman, ingen återställning genom användning en andra remskiva är inte tillåten. Lyften måste alltid fixeras på den högsta punkten.

BU - инструкции за работа

B - Неправилно навиването на кабела може да го повреди.

D1 - Спазвайте радиус от един метър около транспортирания товар.

Внимание! Стойте далеч от движещи се части.

D2a / 2b - Прикрепването на подемяника към вашата опора трябва да бъде предмет на структурно проучване!

D3a / 3b - Само подвижна конструкция позволява издърпване на кабела за инициране на въртенето на товара и опората на подемяника.

D4a / 4b / 4c - Кабелът винаги трябва да работи директно над барабана на подемяника, без възстановяване при употреба не се допуска втора ролка.

Подемяникът винаги трябва да бъде фиксиран в най-високата точка.

DA - INSTRUKTIONER TIL ARBEJDET

B - Forkert vikling af kablet kan beskadige det.

D1 - Respekter en radius på en meter omkring den transporterede last.

Advarsel! Hold dig væk fra bevægelige dele.

D2a / 2b - Hejsens fastgørelse til din støtte skal være genstand for en strukturel undersøgelse!

D3a / 3b - Kun en mobil struktur gør det muligt at trække i kablet for at starte belastningen og hejsestøtten.

D4a / 4b / 4c - Kablet skal altid fungere direkte over hejsetromlen, ingen genopretning ved brug en anden remskive er ikke tilladt. Hejse skal altid fastgøres på det højeste punkt.

RO - INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

B - Înfășurarea incorectă a cablului îl poate deteriora.

D1 - Respectați o rază de un metru în jurul sarcinii transportate.

Avertizare! Stai departe de piesele mobile.

D2a / 2b - Atașarea palanului la suportul dvs. trebuie să facă obiectul unui studiu structural!

D3a / 3b - Doar o structură mobilă permite tragerea cablului pentru a iniția rotația sarcinii și suportul de ridicare.

D4a / 4b / 4c - Cablul trebuie să funcționeze întotdeauna direct deasupra tamburului de ridicare, fără recuperare prin utilizare nu este permisă a doua scripete.

Palanul trebuie întotdeauna fixat în cel mai înalt punct.

RU - инструкция по работе

B - Неправильная намотка кабеля может повредить его.

D1 - Соблюдайте радиус одного метра вокруг транспортируемого груза.

Предупреждение! Держитесь подальше от движущихся частей.

D2a / 2b - Крепление подемяника к вашей опоре должно быть предметом структурного исследования!

D3a / 3b - только мобильная конструкция позволяет тянуть за кабель, чтобы начать вращение груза, и подемяная опора.

D4a / 4b / 4c - трос всегда должен работать непосредственно над подемяным барабаном, восстановление не требуется, второй шкив не допускается.

Подемяник всегда должен быть закреплен в самой высокой точке.





TU - IŞ TALIMATLARI

B - Kablonun yanlış sarılması kabloya zarar verebilir.

D1 - Taşınan yükün çevresinde bir metrelik bir yarıçapa uyun.

Uyarı! Hareketli parçalardan uzak durun.

D2a / 2b - Kaldırıcın desteğinize bağlanması yapısal bir çalışmanın konusu olmalıdır!

D3a / 3b - Sadece hareketli bir yapı, yükün dönüşünü başlatmak için kablounun çekilmesine izin verir ve kaldırma desteği.

D4a / 4b / 4c - Kablo her zaman doğrudan kaldırma tamburunun üzerinde çalışmalıdır, kullanımdan dolayı geri kazanılmaz ikinci bir makaraya izin verilmez. Vinç her zaman en yüksek noktada sabitlenmelidir.

CS - POKYNY K PRÁCI

B - Nesprávné navinutí kabelu ho může poškodit.

D1 - Respektujte poloměr jednoho metru kolem přepravovaného nákladu.

Varování! Držte se dál od pohyblivých částí.

D2a / 2b - Připojení zvedáku k vaší podpoře musí být předmětem strukturální studie!

D3a / 3b - Pouze mobilní konstrukce umožňuje zatažením za kabel zahájit otáčení zátěže a podpora zvedáku.

D4a / 4b / 4c - Kabel musí vždy fungovat přímo nad zvedacím bubnem, bez použití pomoci obnovy druhá kladka není povolena. Zvedák musí být vždy upevněn v nejvyšším bodě.

SK - NÁVOD NA PRÁCU

B - Nesprávné navinutie kábla ho môže poškodiť.

D1 - Respektujte polomer jeden meter okolo prepravovaného nákladu.

Výstraha! Držte sa ďalej od pohyblivých častí.

D2a / 2b - Pripojenie kladkostroja k vašej podpore musí byť predmetom štruktúrnej štúdie!

D3a / 3b - Iba mobilná konštrukcia umožňuje zatiahnutie za kábel začať otáčanie zátáže a podpora zdvíhaka.

D4a / 4b / 4c - Kábel musí vždy fungovať priamo nad zdvíhacím bubnom, bez použitia obnovy druhá kladka nie je povolená. Zdvíhák musí byť vždy upevnený v najvyššom bode.

HE - הדובעל תוארוה

B - קצו ול סורגל לולע לבכה לש ווכנ אל לותיפ.

D1 - רבעומה סמועה ביבס דחא רטמ לש סוידר דבב.

סיענ סיקלחמ קחרתה! הרהצא.

D2a / 2b - ינבמ רקחמל אשונ תויהל בייח תכימתל הפנהה לש רוביחה -

D3a / 3b - הפנהה תכימתו סמועה בוביס תא ליחתהל ידב לבכב הכישמ רשפאמ דיינ הנבמ קר -

D4a / 4b / 4c - תבייח המרהה. היינש תלגלג רוסא שומיש ידי לע תוששואתה יא, הפנהה פות לעמ תוריש י דובעל דימת בייח לבכה -

ההבנה הדוקנב דימת העובק תויהל

AR - لمعملل تاميلعت

B - هفالت! ىلا عى حص ريغ للششب لبائلال فل يدؤى دق -

D1 - قلوونملا قلوومحلا لوح دحاو رتم رطق فصن مروتخا -

قلوومحلا ءازجالا نع دعتبا ايراذح

D2a / 2b - قىلئىه قسارد عوضوم م عدلب ة عفارلا طبر نولئى نأ بجى -

D3a / 3b - عفارلا م عىو لمحلا نازود عىبل لبائلال بحسب طوق لىرجملا لئىلهل حمسى -

D4a / 4b / 4c - قىناثلا قىرلبلا مادختسالا قىرط نع دادرتسا دجوى الو ، عفارلا قناوطلا قوف قرشابم امىاد لبائلال لمع نأ بجى -

قطون ىل علا يف امىاد قتبشم ة عفارلا نولت نأ بجى . اهب حومسم ريغ

HU - UTASÍTÁSOKAT A MUNKÁHOZ

B - A kábel helytelen feltekerése károsíthatja azt.

D1 - Tartsa be a szállított rakomány egy méteres sugarát.

Figyelem! Maradjon távol a mozgó alkatrészekről.

D2a / 2b - Az emelő tartószerkezethez történő rögzítését szerkezeti vizsgálat tárgyát kell képezni!

D3a / 3b - Csak egy mobil szerkezet teszi lehetővé a kábel meghúzását a teher forgásának elindításához és az emelőtámasz.

D4a / 4b / 4c - A kábelnek mindig közvetlenül az emelődob felett kell működnie, használat közben nincs helyreállítás második szíjtárcsa nem megengedett. Az emelőt mindig a legmagasabb ponton kell rögzíteni.



SL - NAVODILA ZA DELO

B - Nepravilno navijanje kabla ga lahko poškoduje.
D1 - Spoštujte polmer enega metra okoli prepeljanega tovora.
Opozorilo! Izogibajte se gibljivih delov.
D2a / 2b - Pritrditev dvigala na vašo podporo mora biti predmet strukturne študije!
D3a / 3b - Samo mobilna konstrukcija omogoča vlečenje kabla za začetek vrtenja tovora in nosilca dvigala.
D4a / 4b / 4c - Kabel mora vedno delovati neposredno nad bobnom dvigala, brez uporabe drugi škripec ni dovoljen. Dvigalo mora biti vedno pritrjeno na najvišji točki.

ET - TÖÖJUHISED

B - Valesti mähitud kaabel võib seda kahjustada.
D1 - Järgige ühe meetri raadiust transporditava koorma ümber.
Hoiatus! Hoidke liikuvatest osadest eemal.
D2a / 2b - Tõstuki kinnitamine teie toele peab olema struktuurse uuringu objekt!
D3a / 3b - Ainult liikuv konstruktsioon võimaldab kaabli tõmbamist, et alustada koorma pöörlemist ja tõstuki tugi.
D4a / 4b / 4c - kaabel peab alati töötama otse tõstuki trumli kohal, seda ei tohi taastada teine rihmaratas pole lubatud. Tõstuk tuleb alati kinnitada kõrgeimasse punkti.

LV - INSTRUKCIJAS DARBAM

B - Nepareizi uztinot kabeli, tas var tikt bojāts.
D1 - Ievērojiet viena metra rādiusu ap pārvadājamo kravu.
Bīdīnājums! Turieties tālāk no kustīgām daļām.
D2a / 2b - Pacelāja piestiprināšanai pie atbalsta jābūt strukturāla pētījuma priekšmetam!
D3a / 3b - Tikai kustīga konstrukcija ļauj vilkt kabeli, lai sāktu kravas rotāciju un pacelāja balsts.
D4a / 4b / 4c - Kabelim vienmēr jāstrādā tieši virs pacelāja cilindra, neizmantojot to otrs skriemelis nav atļauts. Pacelājs vienmēr jānostiprina augstākajā punktā.

LT - INSTRUKCIJOS DARBUI

B - Netinkamai suvyniotas kabelis gali jį sugadinti.
D1 - Laikykitės vieno metro spindulio aplink gabenamą krovinį.
Įspėjimas! Laikykitės atokiau nuo judančių dalių.
D2a / 2b - Kėlimo mechanizmo tvirtinimas prie atramos turi būti atliktas struktūrinio tyrimo objektas!
D3a / 3b - Tik kilnojama konstrukcija leidžia traukti kabelį, kad būtų pradėtas sukti kroviny
ir keltuvo atrama.
D4a / 4b / 4c - Kabelis visada turi veikti tiesiai virš keltuvo būgno, jo negalima atstatyti antrasis skriemulys neleidžiamas. Keltuvas visada turi būti pritvirtintas aukščiausiam taške.

HR - UPUTE ZA RAD

B - Neispravno namotavanje kabla može ga oštetiti.
D1 - Poštujte radijus od jednog metra oko prevezenog tereta.
Upozorenje! Klonite se pokretnih dijelova.
D2a / 2b - Pričvršćivanje dizalice na vaš oslonac mora biti predmet strukturnog proučavanja!
D3a / 3b - Samo pokretna konstrukcija dopušta povlačenje kabla za pokretanje rotacije tereta i nosač dizalice.
D4a / 4b / 4c - Kabel uvijek mora raditi izravno iznad bubnja dizalice, bez korištenja druga remenica nije dopuštena. Dizalica uvijek mora biti fiksirana na najvišoj točki.





FR -

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

EN -

This device is not intended for use by persons (including children) whose abilities physical, sensory or mental are reduced, or persons devoid of experience or knowledge, unless they have been able to benefit, through a person responsible for their safety, from monitoring or prior instructions concerning the use of the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

DE -

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren Fähigkeiten körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie konnten durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person von der Überwachung oder vorherigen Anweisungen zur Verwendung des Geräts profitieren.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ES -

Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o personas desprovistas de experiencia o conocimientos, salvo que hayan podido beneficiarse, a través de un responsable de su seguridad, de un seguimiento o instrucciones previas sobre el uso del dispositivo.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

IT -

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui capacità fisici, sensoriali o mentali sono ridotti, o persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di un monitoraggio o di istruzioni preventive relative all'uso del dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

PT -

Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) cujas habilidades física, sensorial ou mental são reduzidos, ou pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido capazes de se beneficiar, por meio de uma pessoa responsável por sua segurança, de monitoramento ou instruções prévias sobre o uso do dispositivo.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

NL -

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) wiens capaciteiten lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk zijn verminderd, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij ze, via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, hebben kunnen profiteren van toezicht of voorafgaande instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



EL -

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι ικανότητες τα σωματικά, αισθητηριακά ή διανοητικά μειώνονται, ή άτομα στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν έχουν καταφέρει να επωφεληθούν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από την παρακολούθηση ή προηγούμενες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

PL -

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których umiejętności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub osoby pozbawione doświadczenia lub wiedzy, chyba że za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo mogły skorzystać z monitorowania lub uprzednich instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia.

FI -

Należy pilnować dzieci, aby nie bawili się urządzeniem.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden kykyjä fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky heikkenee tai henkilöt, joilla ei ole koke-musta tai tietoa, elleivät he ole voineet hyötyä turvallisuudesta vastaavan henkilön välityk-sellä laitteen käytön seurannasta tai etukäteen annetuista ohjeista.

SV -

Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars förmåga fysiska, sensoriska eller mentala reduceras, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, om de inte har kunnat dra nytta av en person som är ansvarig för deras säkerhet, från övervakning eller tidigare ins-truktioner om användning av enheten.

BU -

Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито способности са физически, сензорни или психически са намалени, или лица, лишени от опит или знания, освен ако не са успели да се възползват чрез лице, отговорно за тяхната безопасност, от наблюдение или предишни инструкции относно използването на устройството.

DA -

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с устройството.

Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn), hvis evner fysiske, san-semæssige eller mentale reduceres, eller personer uden erfaring eller viden, medmindre de via en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, har kunnet drage fordel af overvågning eller forudgående instruktioner vedrørende brugen af enheden.

RO -

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care au reușit să beneficieze, printr-o persoană responsa-bilă de siguranța lor, de monitorizare sau instrucțiuni prealabile privind utilizarea dispozitivului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.





RU -

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей), чьи способности физическое, сенсорное или умственное состояние снижено, или лица, лишенные опыта или знаний, если они не смогли извлечь выгоду через лицо, ответственное за их безопасность, от мониторинга или предварительных инструкций относительно использования устройства.

TU -

Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.

Bu cihaz, yetenekleri olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığıyla, cihazın kullanımıyla ilgili izleme veya önceden verilen talimatlardan yararlanamadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel azalmış veya deneyim veya bilgiden yoksun kişiler.

CS -

Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž schopnosti fyzické, smyslové nebo duševní jsou omezeny nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí, pokud nebyly schopny těžit z monitorování nebo předchozích pokynů týkajících se používání zařízení prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

SK -

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých schopnosti fyzické, zmyslové alebo duševné sú znížené alebo osoby bez skúseností alebo znalostí, pokiaľ neboli schopné ťažiť z monitorovania alebo predchádzajúcich pokynov týkajúcich sa používania zariadenia prostredníctvom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

HE -

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

וא, סיתחפומ תישפנ וא תישוח, תיזיפ היתולוכי רשא (סידלי ללוכ) ישנא ידי לע שומישל דעוימ וניא הז רישכמ וא רוטינמ, סתוחיטב לע יארחא סדא תועצמאב, תלעות קיפהל וחילצה נכ סא אלא, עדי וא ויסיני ילוטנ ישנא רישכמב שומישל תועגונה תומדוק תוארהו.

AR -

ريشكמה مع سيقهشم ال هه اذول دك سيدلي لع حफल شي.

ليلقیت متی تاردق مهیدل نیذا (لافطال لئذ یف امب) صاخشال لبیق نم مادختسالل صرصم ريغ زاهال اذه نیرداق اونولتي مل ام ، قفر غمل وآ قريخل یل نورقتفی نیذا صاخشال وآ ، ایلقع وآ ایسج وآ ایسج صاخشال مادختساب ققلعتمل ققبسمل تامیعلتلا وآ قبقارمل نم ، ممتالس نع لوؤسم صرخش لالخ نم ، قذافستال یلع زاهال

زاهال اب نوب علي ال مهنأ نم دكأتلل لافطال قبقارم بجي

HU -

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használatára, akiknek képességeik vannak a fizikai, érzékszervi vagy mentális képesség csökken, vagy a tapasztalattól vagy tudástól mentes személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy révén részesülhetnek az eszköz használatára vonatkozó megfigyelésből vagy előzetes utasításokból.

SL -

A gyerekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), katerih sposobnosti so telesne, čutne ali duševne motnje ali osebe brez izkušenj ali znanja, razen če jim je preko osebe, odgovorne za njihovo varnost, koristilo spremljanje ali predhodna navodila v zvezi z uporabo naprave.

Otroke je treba nadzorovati, da se prepričajo, da se ne igrajo z napravo.



ET -

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kelle võimed on olemas füüsilised, sensoorsed või vaimsed on halvenenud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui neil on olnud võimalus oma ohutuse eest vastutava isiku kaudu kasu saada seadme kasutamise jälgimisest või eelnevatest juhistest.

Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

LV -

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus), kuru spējas fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir samazinājušās, vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu, ja vien ar personas, kas atbildīga par viņu drošību, palīdzību viņi nav varējuši gūt labumu no uzraudzības vai iepriekšējiem norādījumiem par ierīces lietošanu.

Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

LT -

Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių sugebėjimai fiziniai, jutiminiai ar psichiniai sutrikimai, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių, nebent jie per asmenį, atsakingą už jų saugumą, galėjo pasinaudoti stebėjimu ar išankstinėmis instrukcijomis dėl prietaiso naudojimo.

Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

HR -

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) čije su sposobnosti fizički, osjetilni ili mentalni smanjeni su, ili osobe lišene iskustva ili znanja, osim ako su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost mogle imati koristiti od praćenja ili prethodnih uputa u vezi s upotrebom uređaja.

Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrali s uređajem.



FR - ENTRETIEN

C - Vérifier régulièrement que le câble en acier soit en bon état. Dans le cas contraire, faire remplacer le câble par une personne qualifiée.

Faire contrôler cet appareil par un organisme agréé tous les six mois.

EN - MAINTENANCE

C - Regularly check that the steel cable is in good condition. If not, have the cable replaced by a qualified person.

Have this device checked by an approved organization every six months.

DE - WARTUNG

C - Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Stahlseils. Wenn nicht, Kabel austauschen lassen durch eine qualifizierte Person.

Lassen Sie dieses Gerät halbjährlich von einer zugelassenen Stelle überprüfen.

ES - ENTREVISTA

C - Compruebe periódicamente que el cable de acero esté en buen estado. Si no es así, cambie el cable por una persona calificada.

Haga que un organismo autorizado revise este dispositivo cada seis meses.





IT - MANUTENZIONE

C - Controllare regolarmente che il cavo d'acciaio sia in buone condizioni. In caso contrario, far sostituire il cavo da persona qualificata.

Far controllare questo dispositivo da un ente autorizzato ogni sei mesi.

PT - MANUTENÇÃO

C - Verifique regularmente se o cabo de aço está em boas condições. Caso contrário, substitua o cabo por uma pessoa qualificada.

Faça com que este dispositivo seja verificado por um órgão aprovado a cada seis meses.

NL - ONDERHOUD

C - Controleer regelmatig of de staalkabel in goede staat is. Zo niet, laat dan de kabel vervangen door een gekwalificeerd persoon.

Laat dit apparaat om de zes maanden controleren door een erkende instantie.

EL - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

C - Ελέγχετε τακτικά ότι το χαλύβδινο καλώδιο είναι σε καλή κατάσταση. Εάν όχι, αντικαταστήστε το καλώδιο από εξειδικευμένο άτομο.

Ελέγξτε τη συσκευή αυτή από εγκεκριμένο φορέα κάθε έξι μήνες.

PL - UTRZYMANIE

C - Regularnie sprawdzaj, czy lina stalowa jest w dobrym stanie. Jeśli nie, wymień kabel przez wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy sprawdzać co sześć miesięcy przez zatwierdzony organ.

FI - HUOLTO

C - Tarkista säännöllisesti, että teräsvaijeri on hyvässä kunnossa. Jos ei, vaihda kaapeli pätevän henkilön toimesta.

Tarkasta laite valtuutetussa laitoksessa kuuden kuukauden välein.

SV - UNDERHÅLL

C - Kontrollera regelbundet att stålkabeln är i gott skick. Om inte, byt ut kabeln av en kvalificerad person.

Låt en godkänd instans kontrollera denna enhet var sjätte månad.

BU - ПОДДРЪЖКА

C - Редовно проверявайте дали стоманеният кабел е в добро състояние. Ако не, сменете кабела от квалифицирано лице.

Проверявайте това устройство от одобрен орган на всеки шест месеца.

DA - VEDLIGEHOLDELSE

C - Kontroller regelmæssigt, at stålkablet er i god stand. Hvis ikke, skal kablet udskiftes af en kvalificeret person.

Få denne enhed kontrolleret af et godkendt organ hver sjette måned.

RO - ÎNTREȚINERE

C - Verificați periodic dacă cablul de oțel este în stare bună. Dacă nu, înlocuiți cablul de către o persoană calificată.

Verificați acest dispozitiv de către un organism autorizat la fiecare șase luni.

RU - ПОДДЕРЖАНИЕ

C - Регулярно проверяйте состояние стального троса. Если нет, замените кабель. квалифицированным специалистом.

Проверяйте это устройство в уполномоченном органе каждые шесть месяцев.



TU - BAKIM

C - Çelik kablunun iyi durumda olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Değilse, kabloyu değiştirin kalifiye bir kişi tarafından.

Bu cihazı altı ayda bir onaylı bir kuruluşa kontrol ettirin.

CS - ÚDRŽBA

C - Pravidelně kontrolujte, zda je ocelové lano v dobrém stavu. Pokud ne, nechte kabel vyměnit kvalifikovanou osobou.

Nechte toto zařízení každých šest měsíců zkontrolovat schváleným orgánem.

SK - ÚDRŽBA

C - Pravidelne kontrolujte, či je oceľový kábel v dobrom stave. Ak nie, nechajte kábel vymeniť kvalifikovanou osobou.

Nechajte toto zariadenie skontrolovať schváleným orgánom každých šesť mesiacov.

HE - הקדחת

C - המסומדא ידי לע לבכה תא הלחה, אל מא .ויקת הדלפה לבב יכ עובק ופואב קודב -
םישדוח השיש לכ רשואמ ויוג ידי לע הזה רישכמה תא קודבל שי.

AR - قنایص لآمعا

لهؤم صخش قطساوب لبالبلا لدبتساف ، لنلذك نلكي مل اذإ .قديج قلا ح يف يذالوفلا لبالبلا نأ نم ماظنتاب ققحت - ج
رمشأ قتس لك قديمتم قئيه لبق نم زامجلا اذه صرغف جق .

HU - KARBANTARTÁS

C - Rendszeresen ellenőrizze, hogy az acélkábel jó állapotban van -e. Ha nem, cserélje ki a kábelt szakképzett személy által.

Félévente ellenőriztesse ezt az eszközt egy jóváhagyott szervvel.

SL - VZDRŽEVANJE

C - Redno preverjajte, ali je jekleni kabel v dobrem stanju. V nasprotnem primeru zamenjajte kabel s strani usposobljene osebe.

To napravo naj vsakih šest mesecev preveri pooblaščen organ.

ET - HOOLDUS

C - Kontrollige regulaarselt, kas terastross on heas seisukorras. Kui ei, laske kaabel välja vahetada kvalifitseeritud isiku poolt.

Laske seda seadet iga kuue kuu tagant volitatud asutuses kontrollida.

LV - APKOPE

C - Regulāri pārbaudiet, vai tērauda kabelis ir labā stāvoklī. Ja nē, nomainiet kabeli ko veic kvalificēta persona.

Lieciet šo ierīci pārbaudīt apstiprinātai iestādei ik pēc sešiem mēnešiem.

LT - PRIEŽIŪRA

C - Reguliariai tikrinkite, ar plieninis kabelis yra geros būklės. Jei ne, pakeiskite kabelį kvalifikuotas asmuo.

Kas šešis mėnesius patikrinkite šį prietaisą patvirtintoje įstaigoje.

HR - ODRŽAVANJE

C - Redovito provjeravajte je li čelični kabel u dobrom stanju. U suprotnom, zamijenite kabel od strane kvalificirane osobe.

Neka ovaj uređaj provjerava ovlašteno tijelo svakih šest mjeseci.





FR - AVERTISSEMENT !

La machine que vous venez d'acquérir est destinée à un usage privé.
Si toutefois elle était utilisée en milieu professionnel par des salariés, il appartiendrait à l'entrepreneur de s'assurer que celle-ci est conforme aux obligations du code du travail qui lui sont applicables.

EN - WARNING !

The machine you have just purchased is intended for private use.
If, however, it was used in a professional environment by employees, it would be up to the entrepreneur to ensure that it complies with the obligations of the labor code that apply to him.

DE - WARNUNG !

Die soeben erworbene Maschine ist für den privaten Gebrauch bestimmt.
Sollte es jedoch im beruflichen Umfeld von Arbeitnehmern genutzt werden, obliegt es dem Unternehmer, dafür zu sorgen, dass die für ihn geltenden Pflichten des Arbeitsgesetzbuches eingehalten werden.

ES - ADVERTENCIA !

La máquina que acaba de comprar está destinada a un uso privado.
Sin embargo, si los empleados lo utilizaran en un entorno profesional, correspondería al empresario asegurarse de que cumple con las obligaciones del código laboral que le son aplicables.

IT - AVVERTIMENTO !

La macchina che hai appena acquistato è destinata all'uso privato.
Se, invece, fosse utilizzato in ambito professionale da dipendenti, spetterebbe all'imprenditore assicurarsi che sia conforme agli obblighi del codice del lavoro che lo riguardano.

PT - AVISO !

A máquina que você acabou de adquirir destina-se ao uso privado.
Se, no entanto, foi utilizado em ambiente profissional pelos colaboradores, caberia ao empresário garantir que cumpre as obrigações do código do trabalho que lhe são aplicáveis.

NL - WAARSCHUWING!

De machine die u zojuist heeft aangeschaft is bedoeld voor privégebruik.
Als het echter in een professionele omgeving door werknemers wordt gebruikt, is het aan de ondernemer om ervoor te zorgen dat het voldoet aan de verplichtingen van de arbeidswet die op hem van toepassing zijn.

EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το μηχάνημα που μόλις αγοράσατε προορίζεται για ιδιωτική χρήση.
Εάν, ωστόσο, χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικό περιβάλλον από τους εργαζόμενους, εναπόκειται στον επιχειρηματία να διασφαλίσει ότι συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις του κώδικα εργασίας που ισχύουν για αυτόν.

PL - OSTRZEŻENIE !

Zakupiona przed chwilą maszyna jest przeznaczona do użytku prywatnego.
Gdyby jednak był używany w środowisku zawodowym przez pracowników, to do przedsiębiorcy należałoby zapewnienie, że spełnia on obowiązki wynikające z kodeksu pracy, które go dotyczą.



FI - VAROITUS !

Juuri ostamasi kone on tarkoitettu yksityiskäyttöön.
Jos työntekijät käyttävät sitä ammattimaisessa ympäristössä, yrittäjän on kuitenkin varmistettava, että se noudattaa häntä koskevia työolainsäädännön velvoitteita.

SV - VARNING!

Maskinen du just har köpt är avsedd för privat bruk.
Men om det användes i en professionell miljö av anställda, skulle det vara upp till entreprenören att se till att det uppfyller de skyldigheter i arbetslagen som gäller för honom.

BU - ВНИМАНИЕ !

Машината, която току -що сте закупили, е предназначена за лична употреба.
Ако обаче той е бил използван в професионална среда от служители, предприемачът би трябвало да гарантира, че той спазва задълженията на трудовия кодекс, които се отнасят за него.

DA - ADVARSEL!

Maskinen, du lige har købt, er beregnet til privat brug.
Hvis det imidlertid blev brugt i et professionelt miljø af medarbejdere, ville det være op til iværksætteren at sikre, at det overholder de forpligtelser i arbejdsloven, der gælder for ham.

RO - AVERTIZARE !

Aparatul pe care tocmai l-ați achiziționat este destinat uzului privat.
Dacă, totuși, ar fi fost utilizat într-un mediu profesional de către angajați, ar revine antreprenorului să se asigure că respectă obligațiile din codul muncii care i se aplică.

RU - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Приобретенная вами машина предназначена для личного пользования.
Однако, если бы он использовался сотрудниками в профессиональной среде, предприниматель должен был бы убедиться, что он соблюдает применимые к нему обязательства трудового кодекса.

TU - UYARI !

Yeni satın aldığınız makine özel kullanım için tasarlanmıştır.
Bununla birlikte, çalışanlar tarafından profesyonel bir ortamda kullanılmışsa, kendisi için geçerli olan iş kanununun yükümlülüklerine uygunluğunu sağlamak girişimcinin sorumluluğunda olacaktır.

CS - VAROVÁNÍ !

Stroj, který jste si právě zakoupili, je určen pro soukromé použití.
Pokud by jej však zaměstnanci používali v profesionálním prostředí, bylo by na podnikateli, aby zajistil, že bude dodržovat povinnosti zákoníku práce, které se na něj vztahují.

SK - VÝSTRAHA !

Stroj, ktorý ste si práve kúpili, je určený na súkromné použitie.
Ak by ho však zamestnanci používali v profesionálnom prostredí, bolo by na podnikateľovi, aby zabezpečil súlad s povinnosťami zákonníka práce, ktoré sa ho týkajú.

HE - הרהזה!

יטרפ שומישל תדעוימ התע הז תשכרש הנוכמה.
תויובייחתהב דמוע אוהש אדוול סזיה דיב הז היה, סידבוע ידי לע תיעוצקמ הביבסב שומישב היה אוה סא, תאז סע וילע תולחה הדובעה דוק.



AR - ريذحت

صاخال مادختسالل صصخم وتلل هتيرتشا يذلا زاهجال ،
نيفظوملا لبق نم قينهم قئيبي ف همدختسا مت اذا ، كلذ عمو
عم قفاوتي هنا نم دكأتلل لامعأل لجرل الكورتم رمأل نوكيسف
ديلع قبطنت يتلا لمعل نوناق تامأزتلا

HU - FIGYELEM !

A most vásárolt gépet magán használatra tervezték.
Ha azonban a munkavállalók professzionális környezetben használják, a vállalkozó
feladata annak biztosítása, hogy megfeleljen a munka törvénykönyve rá vonatkozó
kötelezettségeinek.

SL - OPOZORILO !

Stroj, ki ste ga pravkar kupili, je namenjen zasebni uporabi.
Če pa bi ga zaposleni uporabljali v poklicnem okolju, bi moral podjetnik zagotoviti, da izpolnjuje
obveznosti delovnega zakonika, ki veljajo zanj.

ET - HOIATUS!

Äsia ostetud masin on mõeldud isiklikuks kasutamiseks.
Kui aga töötajad kasutaksid seda professionaalses keskkonnas, jääks ettevõtja enda kanda, et
see vastaks talle kehtivatele töökoodeksi kohustustele.

LV - BRĪDINĀJUMS!

Tikko iegādātā mašīna ir paredzēta privātai lietošanai.
Ja tomēr darbinieki to izmantotu profesionālā vidē, uzņēmēja ziņā būtu nodrošināt, lai tas atbils-
tu uz viņu attiecināmajiem darba kodeksa pienākumiem.

LT - ĮSPĖJIMAS!

Ką tik įsigyta mašina skirta asmeniniam naudojimui.
Tačiau jei darbuotojai jį naudotų profesinėje aplinkoje, verslininkas turėtų pasirūpinti, kad jis
atitiktų jam taikomus darbo kodekso įsipareigojimus.

HR - UPOZORENJE!

Stroj koji ste upravo kupili namijenjen je za privatnu uporabu.
Međutim, ako su ga uposlenici koristili u profesionalnom okruženju, na poduzetniku je da osigu-
ra da li je u skladu s obvezama radnog zakona koje se na njega odnose.



RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

HABILLEMENT

- Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux susceptibles d'être happés par la machine.
- Des protections auditives doivent être revêtues lors de l'utilisation de la machine.

LIEU DE TRAVAIL

- Maintenir les abords du lieu de travail propres.
- Eloigner les spectateurs et surtout les enfants du plan de travail.
- Éviter d'utiliser la machine dans un local humide.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à Courant Différentiel Résiduel (RDC).

PRISE ET CÂBLE

- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la prise de courant.
- Éviter le contact du câble avec l'huile, la graisse ou des surfaces rugueuses.
- **Déconnecter les machines :** Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que lames, forets et couteaux...

TENSION

- Connectez cette machine à une prise domestique.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle portée sur la plaque signalétique de la machine.
- La mise à la terre n'est pas indispensable du fait de la double isolation de l'outil.
- Contrôler les tuyaux, les conduites hydrauliques et les dispositifs d'arrêt si votre machine en est équipée.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de :

- Défectuosité de la fiche, du fil d'alimentation ou si le fil a été endommagé.
- Interrupteur défectueux.
- Production excessive d'étincelles par les balais ou ponts d'étincelles dans le collecteur, si le moteur en est équipé.
- Fumée ou mauvaise odeur causée par des matériaux isolants brûlés.

SECTION DU FIL

- Surveiller la relation entre la longueur de câble et la section de fil. Une trop faible section provoque une diminution de la tension ayant comme suite des problèmes de moteur. Respecter les mentions suivantes :

Longueur de câble jusqu'à 15 m : Section de fil 1,5 mm²

Longueur de câble de 15 m à 40 m: Section de fil 2,5 mm²

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.

- Maintenir les fentes d'aération de la machine toujours en bon état de propreté.
- Le nettoyage doit se faire à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.
- Graisser les éléments mobiles périodiquement.
- Ne pas utiliser d'agents caustiques pour le nettoyage des plastiques.
- Toute partie défectueuse doit être remplacée par le service après-vente du fabricant.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE ! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électriques, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante :

Lire toutes les instructions avant d'essayer de mettre cette machine en fonctionnement et conserver ces instructions.

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.
Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Fonctionnement en toute sécurité

1 - Maintenir la zone de travail propre

- Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.

2 - Tenir compte de l'environnement de la zone de travail

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides.
- Maintenir la zone de travail bien éclairée.
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 - Protection contre les chocs électriques

- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

4 - Maintenir les autres personnes éloignées

- Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.

5 - Entreposer les outils au repos

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement.

6 - Ne pas forcer l'outil

- Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.

7 - Utiliser le bon outil

- Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
- Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.

8 - Porter des vêtements appropriés

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
- Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.

9 - Utiliser un équipement de protection

- Utiliser des lunettes de sécurité.
- Utiliser un masque normal ou antipoussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10 - Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières

- Si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.

11 - Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions

- Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.

12 - Fixation de la pièce à usiner

- Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.

13 - Ne pas adopter d'attitude exagérée

- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

14 - Entretenir les outils avec soin

- Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres.
- Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.





EN

SPECIFIC RULES OF SECURITY

CLOTHING

- Do not wear loose clothing or jewelry likely to be caught by the machine.
- Hearing protection must be worn when the use of the machine.

WORKPLACE

- Keep the surroundings of the workplace clean.
- Keep spectators and especially children away from the work surface.
- Avoid using the machine in a damp room.
- If the use of a tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a Residual Differential Current (RDC) device.

SOCKET AND CABLE

- Never pull on the cable to disconnect the plug current.
- Avoid contact of the cable with oil, grease or rough surfaces.

- **Disconnect the machines:** When they are not used, before maintenance and to change accessories such as blades, drills and knives ...

VOLTAGE

- Connect this machine to a household outlet.
- Check that the mains voltage corresponds to that shown on the machine's nameplate.
- Earthing is not essential because of the double insulation of the tool.
- Check the hoses, hydraulic lines and stopping devices if your machine is equipped with them.

Immediately stop the appliance in the event of:

- Defective plug, power cord or if the wire has been damaged.
- Defective switch.
- Excessive production of sparks by the brushes or spark bridges in the manifold, if the engine is equipped.
- Smoke or bad smell caused by materials burnt insulation.

WIRE SECTION

- Monitor the relationship between cable length and the wire section. Too small a section causes a decrease in tension resulting in engine problems. Observe the following notices:

Cable length up to 15 m: Wire section 1.5 mm²

Cable length from 15 m to 40 m: Wire section 2.5 mm²

MAINTENANCE

WARNING ! Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, service or maintenance.

- Always keep the machine's ventilation slots in a good state of cleanliness.
- Cleaning should be done with a dry or slightly damp cloth.
- Grease the moving parts periodically.
- Do not use caustic agents for cleaning plastics.
- Any defective part must be replaced by the manufacturer's after-sales service.

GENERAL RULES OF SECURITY

CAUTION ! To reduce the risk of fire, electric shock

and injury to persons when using power tools, it is recommended that you always follow basic safety precautions, including the following precaution:

Read all instructions before attempting to operate this machine and keep these instructions.

WARNING ! When using power tools, basic safety precautions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following. Read all of these instructions before using this product and save this information.

Safe operation

1 - Keep the work area clean

- Messy areas and workbenches are prone to accidents.

2 - Take into account the environment of the work area

- Do not expose the tools to rain.
- Do not use the tools in wet environments or wet.
- Keep the work area well lit.
- Do not use the tools in the presence of liquids or flammable gases.

3 - Protection against electric shock

- Avoid any bodily contact with earthed or earthed surfaces (for example pipes, radiators, stoves, refrigerators).

4 - Keep other people away

- Do not let people, especially children, not affected by the work in progress, touch the tool or the extension and keep them away from the work area.

5 - Store tools at rest

- When not in use, tools should be stored in a closed and dry place, out of the reach of children.
- Do not leave the machine unattended while it is in operation.

6 - Do not force the tool

- It will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.

7 - Use the right tool

- Do not force small tools to make them the work of an industrial tool.
- Do not use the tools for purposes not intended, for example, do not use circular saws to cut tree branches or logs.

8 - Wear appropriate clothing

- Do not wear loose clothing or jewelry, as they can get caught in moving parts.
- Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.
- Wear a hair protection device intended to contain long hair.

9 - Use protective equipment

- Use safety glasses.
- Use a normal or dust mask if the work operations generate dust.

10 - Connect the equipment for dust extraction

- If the tool is provided for connecting equipment for dust extraction and recovery, make sure that they are connected and used correctly.

11 - Do not use the cable / cord in bad conditions

- Never jerk the cable / cord to disconnect it from the socket. Keep the cable / cord away from heat, lubricants and sharp edges.

12 - Fixing the workpiece

- Whenever possible, use pliers or a vice to hold the workpiece. This practice is safer than using the hands.

13 - Do not adopt an exaggerated attitude

- Maintain an appropriate position and balance at all times.

14 - Maintain tools with care

- Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow the instructions for lubricating and replacing accessories.



DE

SPEZIFISCHE REGELN DER SICHERHEIT

KLEIDUNG

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck wahrscheinlich von der Maschine erfasst werden.
- Gehörschutz muss getragen werden, wenn die Benutzung der Maschine.

ARBEITSPLATZ

- Halten Sie die Umgebung des Arbeitsplatzes sauber.
- Halten Sie Zuschauer und insbesondere Kinder von der Arbeitsfläche fern.
- Vermeiden Sie die Verwendung der Maschine in einem feuchten Raum.
- Wenn der Einsatz eines Werkzeugs an einem nassen Ort unmöglich ist, verwenden Sie ein durch ein Fehlerdifferentialstrom-(RDC)-Gerät.

BUCHSE UND KABEL

- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker zu trennen aktuell.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit Öl, Fett oder raue Oberflächen.

- **Trennen Sie die Maschinen:** Wenn dies nicht der Fall ist gebraucht, vor der Wartung und zum Wechseln Zubehör wie Klingen, Bohrer und Messer ...

STROMSPANNUNG

- Schließen Sie dieses Gerät an eine Haushaltssteckdose an.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit die auf dem Typenschild der Maschine angegeben ist.
- Erdung ist nicht zwingend erforderlich wegen die doppelte Isolierung des Werkzeugs.
- Überprüfen Sie die Schläuche, Hydraulikleitungen und Stoppvorrichtungen, wenn Ihre Maschine damit ausgestattet ist.

Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn:

- Defekter Stecker, Netzkabel oder wenn das Kabel würde beschädigt.
- Defekter Schalter.
- Übermäßige Funkenbildung durch die Bürsten oder Funkenbrücken im Krümmer, wenn der Motor ist ausgerüstet.
- Rauch oder übler Geruch durch Materialien verbrannte Isolierung.

DRAHTABSCHNITT

- Überwachen Sie das Verhältnis zwischen Kabellänge und der Drahtabschnitt. Ein zu kleiner Abschnitt verursacht eine Abnahme der Spannung, die zu Motorprobleme. Beachten Sie folgende Hinweise:
Kabellänge bis 15 m: Leiterquerschnitt 1,5 mm²
Kabellänge von 15 m bis 40 m: Leiterquerschnitt 2,5 mm²

WARTUNG

WARNUNG ! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine immer in einem guten Zustand.
- Die Reinigung sollte mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch erfolgen.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile regelmäßig.
- Verwenden Sie keine ätzenden Mittel zum Reinigen von Kunststoffen.
- Jedes defekte Teil muss ersetzt werden durch Kundendienst des Herstellers.

ALLGEMEINE REGELN DER SICHERHEIT

VORSICHT ! Um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen zu reduzieren, wird empfohlen, immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, einschließlich der folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu bedienen, und bewahren Sie diese Anleitung.

WARNUNG ! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen, Es sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern, einschließlich der folgenden. Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf.

Sichere Operation

1 - Halten Sie den Arbeitsbereich sauber

- Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind anfällig für Unfälle.

2 - Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs

- Setzen Sie die Werkzeuge nicht dem Regen aus.
- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht in nassen Umgebungen oder nass.

- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.

- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder brennbare Gase.

3 - Schutz gegen elektrischen Schlag

- Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen (zum Beispiel Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).

4 - Halte andere Leute fern

- Lassen Sie Personen, insbesondere Kinder, die von den laufenden Arbeiten nicht betroffen sind, das Werkzeug oder die Verlängerung nicht berühren und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5 - Werkzeuge in Ruhe lagern

- Bei Nichtgebrauch sollten Werkzeuge an einem geschlossenen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Lassen Sie die Maschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

6 - Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein

- Es wird die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit erledigen, für die es entwickelt wurde.

7 - Verwenden Sie das richtige Werkzeug

- Erzwingen Sie keine kleinen Werkzeuge, um sie zu machen die Arbeit eines Industriewerkzeugs.

- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht für nicht bestimmungsgemäße Zwecke, verwenden Sie beispielsweise keine Kreissägen zum Schneiden Äste oder Baumstämme.

8 - Tragen Sie geeignete Kleidung

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können.

- Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von rutschfesten Schuhen empfohlen.

- Tragen Sie ein Haarschutzgerät, das für langes Haar bestimmt ist.

9 - Verwenden Sie Schutzausrüstung

- Verwenden Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie eine normale oder Staubmaske, wenn bei den Arbeitsvorgängen Staub entsteht.

10 - Schließen Sie die Geräte für die Staubabsaugung an

- Wenn das Werkzeug zum Anschluss von Geräten zur Staubabsaugung und -rückgewinnung vorgesehen ist, stellen Sie sicher, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden.

11 - Verwenden Sie das Kabel / Kabel nicht unter schlechten Bedingungen

- Ziehen Sie niemals am Kabel / Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel / Kabel von Hitze, Schmiermitteln und scharfen Kanten fern.

12 - Fixieren des Werkstücks

- Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Zange oder einen Schraubstock zum Festhalten des Werkstücks. Diese Praxis ist sicherer als die Verwendung der Hände.

13 - Nehmen Sie keine übertriebene Haltung ein

- Behalten Sie jederzeit eine angemessene Position und Balance bei.

14 - Pflegen Sie die Werkzeuge sorgfältig

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber für bessere und sicherere Leistung.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör.





ES

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

ROPA

- No use ropa suelta o joyas es probable que quede atrapado por la máquina.
- Se debe usar protección auditiva cuando el uso de la máquina.

LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga limpio el entorno del lugar de trabajo.
- Mantenga a los espectadores y especialmente a los niños alejados de la superficie de trabajo.
- Evite utilizar la máquina en una habitación húmeda.
- Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RDC).

ENCHUFE Y CABLE

- Nunca tire del cable para desconectar el enchufe Actual.
- Evite el contacto del cable con aceite, grasa o superficies rugosas.
- Desconectar las máquinas: Cuando no estén usados, antes del mantenimiento y para cambiar accesorios como hojas, taladros y cuchillos ...

VOLTAJE

- Conecte esta máquina a una toma de corriente doméstica.
- Controlar que la tensión de red corresponda que se muestra en la placa de identificación de la máquina.
- La puesta a tierra no es imprescindible debido a el doble aislamiento de la herramienta.
- Controlar mangueras, conductos hidráulicos y dispositivos de parada si su máquina está equipada con ellos.

Detenga inmediatamente el aparato en caso de:

- Enchufe, cable de alimentación defectuoso o si el cable ha sido dañado.
- Interruptor defectuoso.
- Excesiva producción de chispas por los cepillos o puentes de chispas en el colector, si el motor está equipado.
- Humo o mal olor causado por materiales aislamiento quemado.

SECCIÓN DE ALAMBRES

- Supervisar la relación entre la longitud del cable y la sección de cables. Una sección demasiado pequeña provoca una disminución de la tensión que resulta en problemas del motor. Tenga en cuenta los siguientes avisos:
Longitud de cable hasta 15 m: sección de cable 1,5 mm²
Longitud del cable de 15 ma 40 m: sección de cable 2,5 mm²

ENTREVISTA

ADVERTENCIA ! Retire el enchufe de la toma antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

- Mantenga siempre las ranuras de ventilación de la máquina en buen estado de limpieza.
- La limpieza debe realizarse con un paño seco o ligeramente humedecido.
- Engrase periódicamente las partes móviles.
- No utilice agentes cáusticos para limpiar plásticos.
- Cualquier pieza defectuosa debe ser reemplazada por el servicio posventa del fabricante.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN ! Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a personas al usar herramientas eléctricas, se recomienda que siempre siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo la siguiente precaución:

Lea todas las instrucciones antes de intentar operar esta máquina y mantenga estas instrucciones.

ADVERTENCIA ! Al usar herramientas eléctricas, Siempre se deben seguir las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluidas las siguientes. Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Operación segura

1 - Mantenga limpia el área de trabajo

- Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a sufrir accidentes.

2 - Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga las herramientas a la lluvia.
- No use las herramientas en ambientes húmedos o mojado.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

3 - Protección contra descargas eléctricas

- Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).

4 - Mantenga alejados a otras personas

- No permita que las personas, especialmente los niños, no afectados por el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalos alejados del área de trabajo.

5 - Almacenar herramientas en reposo

- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar cerrado y seco, fuera del alcance de los niños.
- No deje la máquina desatendida mientras esté en funcionamiento.

6 - No fuerce la herramienta

- Hará el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la que fue diseñado.

7 - Usa la herramienta adecuada

- No fuerce herramientas pequeñas para hacerlos el trabajo de una herramienta industrial.
- No utilice las herramientas para fines no previstos, por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.

8 - Use ropa adecuada

- No use ropa holgada ni joyas, ya que pueden engancharse en las piezas móviles.
- Se recomienda el uso de zapatos antideslizantes para trabajos al aire libre.
- Use un dispositivo de protección para el cabello diseñado para contener el cabello largo.

9 - Utilice equipo de protección

- Utilice gafas de seguridad.
- Utilice una mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo.

10 - Conectar el equipo de extracción de polvo

- Si se proporciona la herramienta para conectar equipos de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.

11 - No utilice el cable / cordón en malas condiciones

- Nunca tire del cable / cordón para desconectarlo de la toma. Mantenga el cable / cordón alejado del calor, lubricantes y bordes afilados.

12 - Fijación de la pieza de trabajo

- Siempre que sea posible, utilice alicates o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Esta práctica es más segura que usar las manos.

13 - No adoptes una actitud exagerada

- Mantener una posición y equilibrio adecuados en todo momento.

14 - Mantenga las herramientas con cuidado

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro.
- Siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios.



IT

REGOLE SPECIFICHE DI SICUREZZA

CAPI DI ABBIGLIAMENTO

- Non indossare abiti larghi o gioielli rischia di essere catturato dalla macchina.
- La protezione dell'udito deve essere indossata quando l'uso della macchina.

POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito l'ambiente del posto di lavoro.
- Tenere gli spettatori e soprattutto i bambini lontani dal piano di lavoro.
- Evitare di utilizzare la macchina in un ambiente umido.
- Se è inevitabile l'uso di un utensile in un luogo umido, utilizzare un alimentatore protetto da un dispositivo a corrente differenziale differenziale (RDC).

PRESA E CAVO

- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina attuale.
- Evitare il contatto del cavo con olio, grasso o superfici ruvide.
- Scollegare le macchine: quando non lo sono usato, prima della manutenzione e da cambiare accessori come lame, trapani e coltelli...

VOLTAGGIO

- Collegare questa macchina a una presa domestica.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- La messa a terra non è essenziale a causa di il doppio isolamento dell'utensile.
- Controllare i tubi, le linee idrauliche e dispositivi di arresto se la macchina ne è dotata.

Arrestare immediatamente l'apparecchio in caso di:

- Spina difettosa, cavo di alimentazione o se il cavo è stato danneggiato.
- Interruttore difettoso.
- Eccessiva produzione di scintille da parte delle spazzole o ponti scintilla nel collettore, se il motore è dotato.
- Fumo o cattivo odore causato dai materiali isolamento bruciato.

SEZIONE DEL FILO

- Monitorare la relazione tra la lunghezza del cavo e la sezione del filo. Una sezione troppo piccola causa una diminuzione della tensione con conseguente problemi al motore. Osservare le seguenti avvertenze:
Lunghezza cavo fino a 15 m: Sezione cavo 1,5 mm²
Lunghezza cavo da 15 m a 40 m: Sezione cavo 2,5 mm²

MANUTENZIONE

AVVERTIMENTO ! Rimuovere la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione, servizio o manutenzione.

- Mantenere sempre in buono stato di pulizia le feritoie di ventilazione della macchina.
- La pulizia deve essere effettuata con un panno asciutto o leggermente umido.
- Ingrassare periodicamente le parti in movimento.
- Non utilizzare agenti caustici per la pulizia della plastica.
- Qualsiasi parte difettosa deve essere sostituita da il servizio post-vendita del produttore.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE ! Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone durante l'utilizzo di utensili elettrici, si consiglia di seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, compresa la seguente precauzione:
Leggere tutte le istruzioni prima di tentare di utilizzare questa macchina e mantenere queste istruzioni.

AVVERTIMENTO ! Quando si utilizzano utensili elettrici, È necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, incluse le seguenti.
Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni.

Funzionamento sicuro

1 - Mantieni pulita l'area di lavoro

- Aree disordinate e banchi di lavoro sono soggetti a incidenti.

2 - Tenere in considerazione l'ambiente dell'area di lavoro

- Non esporre gli attrezzi alla pioggia.
- Non utilizzare gli strumenti in ambienti umidi o bagnato.
- Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.
- Non utilizzare gli attrezzi in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3 - Protezione contro le scosse elettriche

- Evitare qualsiasi contatto fisico con superfici messe a terra o collegate a terra (ad esempio tubi, radiatori, stufe, frigoriferi).

4 - Tieni lontane le altre persone

- Non permettere a persone, soprattutto bambini, non interessate dai lavori in corso, di toccare l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro.

5 - Conservare gli strumenti a riposo

- Quando non vengono utilizzati, gli attrezzi devono essere conservati in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare la macchina incustodita mentre è in funzione.

6 - Non forzare lo strumento

- Farà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

7 - Usa lo strumento giusto

- Non forzare piccoli strumenti per realizzarli il lavoro di uno strumento industriale.
- Non utilizzare gli strumenti per scopi non previsti, ad esempio, non utilizzare seghe circolari per tagliare rami o tronchi di alberi.

8 - Indossa un abbigliamento adeguato

- Non indossare abiti larghi o gioielli, poiché possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Si consiglia di indossare scarpe antiscivolo per i lavori all'aperto.

- Indossare un dispositivo di protezione dei capelli destinato a contenere i capelli lunghi.

9 - Utilizzare dispositivi di protezione

- Utilizzare occhiali di sicurezza.
- Utilizzare una maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere.

10 - Collegare l'attrezzatura per l'aspirazione della polvere

- Se lo strumento è previsto per il collegamento di apparecchiature per l'aspirazione e il recupero della polvere, assicurarsi che siano collegate e utilizzate correttamente.

11 - Non utilizzare il cavo/cavo in cattive condizioni

- Non stratonare mai il cavo/cavo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo/cavo lontano da calore, lubrificanti e spigoli vivi.

12 - Fissaggio del pezzo

- Quando possibile, utilizzare una pinza o una morsa per tenere fermo il pezzo. Questa pratica è più sicura dell'uso delle mani.

13 - Non assumere un atteggiamento esagerato

- Mantenere sempre una posizione e un equilibrio appropriati.

14 - Mantenere gli strumenti con cura

- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.





PT

REGRAS ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

CONFECCÕES

- Não use roupas largas ou joias provavelmente será pego pela máquina.
- A proteção auditiva deve ser usada quando o uso da máquina.

LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha os arredores do local de trabalho limpos.
- Mantenha os espectadores e especialmente as crianças longe da superfície de trabalho.
- Evite usar a máquina em um ambiente úmido.
- Se o uso de uma ferramenta em um local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de Corrente Diferencial Residual (RDC).

TOMADA E CABO

- Nunca puxe o cabo para desconectar o plugue atual.
- Evite o contato do cabo com óleo, graxa ou superfícies ásperas.

- **Desconecte as máquinas:** quando não estiverem usados, antes da manutenção e para alterar acessórios como lâminas, brocas e facas ...

VOLTAGEM

- Conecte esta máquina a uma tomada doméstica.
- Verifique se a tensão da rede corresponde a aquele mostrado na placa de identificação da máquina.
- O aterramento não é essencial por causa de o duplo isolamento da ferramenta.
- Verifique as mangueiras, linhas hidráulicas e dispositivos de parada se sua máquina estiver equipada com eles.

Pare imediatamente o aparelho em caso de:

- Plugue, cabo de alimentação ou se o fio com defeito foi danificado.
- Interruptor com defeito.
- Produção excessiva de faíscas pelas escovas ou pontes de ignição no coletor, se o motor estiver Está equipado.
- Fumaça ou mau cheiro causado por materiais isolamento queimado.

SEÇÃO DO FIO

- Monitore a relação entre o comprimento do cabo e a seção do fio. Uma seção muito pequena causa uma diminuição na tensão, resultando em problemas de motor. Observe os seguintes avisos:

Comprimento do cabo até 15 m: seção do fio 1,5 mm²

Comprimento do cabo de 15 m a 40 m: seção do fio 2,5 mm²

MANUTENÇÃO

AVISO ! Remova o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.

- Mantenha sempre as aberturas de ventilação da máquina em bom estado de limpeza.
- A limpeza deve ser feita com pano seco ou levemente úmido.
- Lubrifique as partes móveis periodicamente.
- Não use agentes cáusticos para limpar plásticos.
- Qualquer peça defeituosa deve ser substituída por serviço pós-venda do fabricante.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

CUIDADO ! Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos a pessoas ao usar ferramentas elétricas, é recomendável que você sempre siga as precauções básicas de segurança, incluindo a seguinte precaução:

Leia todas as instruções antes de tentar operar esta máquina e mantenha essas instruções.

AVISO ! Ao usar ferramentas elétricas, Precauções básicas de segurança sempre devem ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte. Leia todas as instruções antes de usar este produto e salve essas informações.

Operação segura

1 - Mantenha a área de trabalho limpa

- Áreas e bancadas de trabalho bagunçadas estão sujeitas a acidentes.

2 - Leve em consideração o ambiente da área de trabalho

- Não exponha as ferramentas à chuva.
- Não use as ferramentas em ambientes úmidos ou molhados.
- Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Não use as ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 - Proteção contra choque elétrico

- Evite qualquer contato corporal com superfícies aterradas (por exemplo, tubos, radiadores, fogões, geladeiras).

4 - Mantenha outras pessoas afastadas

- Não deixe que pessoas, especialmente crianças, não afetadas pelo trabalho em andamento, toquem na ferramenta ou extensão e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5 - Armazene as ferramentas em repouso

- Quando não estiverem em uso, as ferramentas devem ser armazenadas em local fechado e seco, fora do alcance das crianças.
- Não deixe a máquina sem supervisão enquanto estiver em operação.

6 - Não force a ferramenta

- Ele fará o trabalho melhor e com mais segurança no ritmo para o qual foi projetado.

7 - Use a ferramenta certa

- Não force pequenas ferramentas para torná-las o trabalho de uma ferramenta industrial.
- Não use as ferramentas para fins não previstos, por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos de árvores ou troncos.

8 - Use roupas adequadas

- Não use roupas largas ou joias, pois podem ficar presas nas peças em movimento.
- O uso de sapatos antiderrapantes é recomendado para trabalhos ao ar livre.
- Use um dispositivo de proteção para os cabelos destinado a conter cabelos longos.

9 - Use equipamentos de proteção

- Use óculos de segurança.
- Use uma máscara normal ou contra poeira se as operações de trabalho gerarem poeira.

10 - Conecte o equipamento para extração de pó

- Se a ferramenta for fornecida para conectar equipamentos para extração e recuperação de pó, certifique-se de que eles sejam conectados e usados corretamente.

11 - Não utilize o cabo / cordão em más condições

- Nunca sacuda o cabo / fio para desconectá-lo da tomada. Mantenha o cabo / fio longe do calor, lubrificantes e pontas afiadas.

12 - Fixação da peça de trabalho

- Sempre que possível, use um alicate ou um torno para segurar a peça de trabalho. Essa prática é mais segura do que usar as mãos.

13 - Não adote uma atitude exagerada

- Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.

14 - Faça a manutenção das ferramentas com cuidado

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas por desempenho melhor e mais seguro.
- Siga as instruções para lubrificação e substituição de acessórios.



SPECIFIEKE REGELS VAN VEILIGHEID

KLEDING

- Draag geen losse kleding of sieraden waarschijnlijk door de machine worden gegrepen.
- Gehoorbescherming moet worden gedragen wanneer het gebruik van de automaat.

WERKPLAATS

- Houd de omgeving van de werkplek schoon.
- Houd toeschouwers en vooral kinderen uit de buurt van het werkoppervlak.
- Vermijd het gebruik van de machine in een vochtige ruimte.
- Als het gebruik van gereedschap op een natte locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die is beschermd door: een Residual Differential Current (RDC) apparaat.

STOPCONTACT EN KABEL

- Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen huidig.
- Vermijd contact van de kabel met olie, vet of ruwe oppervlakken.
- **Koppel de machines los:** als ze dat niet zijn gebruikt, vóór onderhoud en om te veranderen accessoires zoals messen, boren en messen ...

SPANNING

- Sluit deze machine aan op een huishoudelijk stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met: die op het typeplaatje van de machine staat.
- Aarding is niet noodzakelijk vanwege de dubbele isolatie van het gereedschap.
- Controleer de slangen, hydraulische leidingen en stopinrichtingen als uw machine daarmee is uitgerust.

Stop het apparaat onmiddellijk in het geval van:

- Defecte stekker, netsnoer of als de draad is beschadigd.
- Defecte schakelaar.
- Overmatige productie van vonken door de borstels of vonkenbruggen in het spruitstuk, als de motor is is uitgerust.
- Rook of stank veroorzaakt door materialen verbrande isolatie.

DRAAD SECTIE:

- Bewaak de relatie tussen kabellengte en het draadgedeelte. Een te kleine sectie veroorzaakt een afname van de spanning resulterend in motor problemen. Neem de volgende mededelingen in acht:

Kabellengte tot 15 m: Draaddoorsnede 1,5 mm²

Kabellengte van 15 m tot 40 m: Aderdoorsnede 2,5 mm²

ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Haal de stekker uit het stopcontact alvorens enige afstelling, service of onderhoud uit te voeren.

- Houd de ventilatiesleuven van de machine altijd in een goede staat van reinheid.
- Reiniging dient te gebeuren met een droge of licht vochtige doek.
- Smeer de bewegende delen regelmatig.
- Gebruik geen bijtende middelen voor het reinigen van kunststoffen.
- Elk defect onderdeel moet worden vervangen door: de after-sales service van de fabrikant.

ALGEMENE REGELS VAN VEILIGHEID

VOORZICHTIGHEID ! Om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel bij het gebruik van elektrisch gereedschap te verminderen, wordt aanbevolen dat u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht neemt, inclusief de volgende voorzorgsmaatregel:

Lees alle instructies voordat u deze machine probeert te gebruiken en bewaar deze instructies.

WAARSCHUWING! Bij gebruik van elektrisch gereedschap, Basisveiligheidsmaatregelen moeten altijd worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

Veilige operatie

1 - Houd het werkgebied schoon

- Rommelige ruimtes en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen.

2 - Houd rekening met de omgeving van het werkgebied

- Stel het gereedschap niet bloot aan regen.
- Gebruik het gereedschap niet in natte omgevingen of nat.
- Houd de werkruimte goed verlicht.
- Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van vloeistoffen of brandbare gassen.

3 - Bescherming tegen elektrische schokken

- Vermijd elk lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).

4 - Houd andere mensen weg

- Laat mensen, vooral kinderen, die niet worden beïnvloed door het werk in uitvoering, het gereedschap of het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied.

5 - Gereedschap in rust bewaren

- Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, moet het op een gesloten en droge plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.

- Laat de machine niet onbeheerd achter terwijl deze in werking is.

6 - Forceer het gereedschap niet

- Het zal het werk beter en veiliger doen in het tempo waarvoor het is ontworpen.

7 - Gebruik het juiste gereedschap

- Forceer kleine gereedschappen niet om ze te maken het werk van een industrieel gereedschap.
- Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden die niet bedoeld zijn, gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzagen om te zagen boomtakken of stammen.

8 - Draag geschikte kleding

- Draag geen losse kleding of sieraden, deze kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- Bij buitenwerk wordt het dragen van antislipschoenen aangeraden.
- Draag een haarbeschermingsapparaat dat bedoeld is om lang haar tegen te houden.

9 - Gebruik beschermende uitrusting

- Gebruik een veiligheidsbril.
- Gebruik een normaal of stofmasker als de werkzaamheden stof genereren.

10 - Sluit de apparatuur voor stofafzuiging aan

- Als het gereedschap is voorzien voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging en -terugwinning, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt.

11 - Gebruik de kabel / het snoer niet in slechte omstandigheden

- Trek nooit aan de kabel / het snoer om deze uit het stopcontact te halen. Houd de kabel / het snoer uit de buurt van hitte, smeermiddelen en scherpe randen.

12 - Het werkstuk bevestigen

- Gebruik indien mogelijk een tang of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Deze oefening is veiliger dan het gebruik van de handen.

13 - Neem geen overdreven houding aan

- Zorg te allen tijde voor een juiste houding en balans.

14 - Onderhoud gereedschap met zorg

- Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties.
- Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires.



Ειδικοί κανόνες της ασφάλειας

ΕΙΔΗ ΕΝΑΥΣΗΣ

- Μην φοράτε φορδία ρούχα ή κοσμήματα πιθανό να πιαστεί από το μηχανήμα.
- Πρέπει να φοράτε προστασία ακοής όταν τη χρήση του μηχανήματος.

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρήστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας καθαρό.
- Κρατήστε τους θεατές και ιδιαίτερα τα παιδιά μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
- Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό δωμάτιο.
- Εάν η χρήση εργαλείου σε υγρή θέση είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό προστατευμένο από μια συσκευή υπολειπόμενου διαφορικού ρεύματος (RDC).

ΚΑΛΩΔΙΑ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΟ

- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φως ρεύμα.
- Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με λάδι, γράσο ή τραχιές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε τα μηχανήματα: Όταν δεν είναι χρησιμοποιείται, πριν από τη συντήρηση και για αλλαγή αξεσουάρ όπως λεπίδες, τρυπάνια και μαχαίρια ...

ΤΑΣΗ

- Συνδέστε αυτό το μηχανήμα σε οικιακή πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε που εμφανίζεται στην πινακίδα του μηχανήματος.
- Η γείωση δεν είναι απαραίτητη λόγω της διπλής μόνωσης του εργαλείου.
- Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες, τις υδραυλικές γραμμές και διακόπη συσκευών εάν το μηχανήμα σας είναι εξοπλισμένο με αυτές.

Σταματήστε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση:

- Ελαττωματικό βύσμα, καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Ελαττωματικός διακόπτης.
- Υπερβολική παραγωγή σπινθήρων από τις βούρτσες ή γέφυρες σπινθήρα στην πολλαπλή, εάν είναι ο κινητήρας είναι εξοπλισμένο.

- Καπνός ή κακοσμία που προκαλείται από υλικά καμένη μόνωση.

WIRE TMHMA

- Παρακολουθήστε τη σχέση μεταξύ του μήκους του καλωδίου και το τμήμα σύρματος. Πολύ μικρό τμήμα προκαλεί μείωση της έντασης με αποτέλεσμα προβλήματα κινητήρα. Τηρήστε τις ακόλουθες ειδοποιήσεις:
- Μήκος καλωδίου έως 15 m: Τμήμα καλωδίου 15 mm²
- Μήκος καλωδίου από 15 m έως 40 m: Τμήμα καλωδίου 2,5 mm²

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, σέρβις ή συντήρηση.

- Διατηρείτε πάντα τις υποδοχές εξαιρισμού του μηχανήματος σε καλή κατάσταση καθαριότητας.

- Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.

- Λιπάνετε περιοδικά τα κινούμενα μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα για τον καθαρισμό πλαστικών.
- Κάθε ελαττωματικό μέρος πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση μετά την πώληση του κατασκευαστή.

Γενικοί κανόνες της ασφάλειας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού ατόμων κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, συνιστάται να ακολουθείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων προφυλάξεων:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχανήμα και φυλάξτε το αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

Ασφαλής λειτουργία

- 1 - Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό
- 2 - Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
- 3 - Λάβετε υπόψη το περιβάλλον της περιοχής εργασίας
- 4 - Μην εκθέτετε τα εργαλεία στη βροχή.
- 5 - Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε υγρό περιβάλλον ή υγρό.
- 6 - Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο.
- 7 - Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία παρουσία υγρών ή εύφλεκτα αέρια.
- 8 - Προστασία από ηλεκτροπληξία
- 9 - Αποφύγετε οποιαδήποτε σωματική επαφή με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες (για παράδειγμα σωλήνες, καλωριφέρ, σόμπες, ψυγεία).
- 10 - Κρατήστε άλλους ανθρώπους μακριά
- 11 - Μην αφήνετε τα άτομα, ειδικά τα παιδιά, που δεν επηρεάζονται από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο
- 12 - Η την επέκταση και να τα κρατάτε μακριά από την περιοχή εργασίας.
- 13 - Αποθηκεύστε τα εργαλεία σε ηρεμία
- 14 - Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε κλειστό και ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- 15 - Μην αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη ενώ είναι σε λειτουργία.
- 16 - Μην πιέζετε το εργαλείο
- 17 - Θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- 18 - Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο
- 19 - Μην πιέζετε μικρά εργαλεία να τα φτιάξουν το έργο ενός βιομηχανικού εργαλείου.
- 20 - Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς που δεν προορίζονται, για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια για κοπή κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.
- 21 - Φορέστε κατάλληλα ρούχα
- 22 - Μην φοράτε φορδία ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- 23 - Συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών παπουτσιών για υπαίθριες εργασίες.
- 24 - Φορέστε μια συσκευή προστασίας μαλλιών που προορίζεται να περιέχει μακριά μαλλιά.
- 25 - Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό
- 26 - Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας.
- 27 - Χρησιμοποιήστε μια κανονική μάσκα ή σκόνη αν οι εργασίες εργασίας δημιουργούν σκόνη.
- 28 - Συνδέστε τον εξοπλισμό για την εξαγωγή σκόνης
- 29 - Εάν το εργαλείο παρέχεται για τη σύνδεση εξοπλισμού για την εξαγωγή και την ανάκτηση σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά.
- 30 - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο / καλώδιο σε άσχημες συνθήκες
- 31 - Μην σπρώχνετε ποτέ το καλώδιο / καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, λιπαντικά και αιχμηρά άκρα.
- 32 - Στερέωση του τεμαχίου εργασίας
- 33 - Όποτε είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε πένσα ή βύσμα για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας. Αυτή η πρακτική είναι ασφαλέστερη από τη χρήση των χεριών.
- 34 - Μην υιοθετήσετε υπερβολική στάση
- 35 - Διατηρήστε την κατάλληλη θέση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
- 36 - Φροντίστε τα εργαλεία με προσοχή
- 37 - Διατηρήστε τα εργαλεία χωρίς αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση.
- 38 - Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση αξεσουάρ.



SZCZEGÓŁOWE ZASADY ASEKURACYJNY

ODZIEŻ

- Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii może zostać złapany przez maszynę.
- Należy nosić ochronniki słuchu, gdy użytkowanie maszyny.

MIĘSCIE PRACY

- Utrzymuj otoczenie miejsca pracy w czystości.
- Trzymaj widzów, a zwłaszcza dzieci, z dala od powierzchni roboczej.
- Unikaj używania maszyny w wilgotnym pomieszczeniu.
- Jeśli nie da się uniknąć użycia narzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilacza zabezpieczonego: urządzenie różnicowoprądowe (RDC).

GNIAZDO I KABEL

- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby odłączyć wtyczkę obecną.
- Unikaj kontaktu kabla z olejem, smarem lub szorstkie powierzchnie.
- **Odłącz maszynę:** gdy nie są używane, przed konserwacją i zmianą akcesoria takie jak ostrza, wiertła i noże...

NAPIĘCIE

- Podłącz to urządzenie do domowego gniazdka.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada pokazany na tabliczce znamionowej maszyny.
- Uziemienie nie jest konieczne, ponieważ podwójna izolacja narzędzia.
- Sprawdź węże, przewody hydrauliczne i zatrzymanie urządzeń, jeśli maszyna jest w nie wyposażona.

Natychmiast zatrzymaj urządzenie w przypadku:

- Wadliwa wtyczka, przewód zasilający lub przewód został uszkodzony.
- Wadliwy przełącznik.
- Nadmierne wytwarzanie iskieł przez szczotki lub iskry mostki w kolektorze, jeśli silnik jest wyposażony.
- Dym lub nieprzyjemny zapach spowodowany materiałami spaloną izolacją.

SEKCJA DRUTU

- Monitoruj związek między długością kabla i odcinek drutu. Zbyt mała sekcja powoduje spadek napięcia powodujący problemy z silnikiem. Przestrzegaj następujących wskazówek:
Długość kabla od 15 m: Przekrój przewodu 1,5 mm²
Długość kabla od 15 m do 40 m:
Przekrój przewodu 2,5 mm²

UTRZYMANIE

OSTRZEŻENIE ! Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji, serwisu lub konserwacji.

- Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne maszyny w dobrym stanie.
- Czyszczenie należy wykonywać suchą lub lekko wilgotną szmatką.
- Okresowo smaruj ruchome części.
- Do czyszczenia tworzyw sztucznych nie używać środków żrących.
- Każda uszkodzona część musi zostać wymieniona przez serwis posprzedażowy producenta.

GŁÓWNE ZASADY ASEKURACYJNY

OSTROŻNOŚĆ ! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób podczas korzystania z elektronarzędzi, zaleca się przestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa,

w tym następujące środki ostrożności:

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia i zachowaj niniejsze instrukcje.

OSTRZEŻENIE ! Podczas korzystania z elektronarzędzi, Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących. Przeczytaj wszystkie te instrukcje przed użyciem tego produktu i zapisz te informacje.

Bezpieczna operacja

1 - Utrzymuj miejsce pracy w czystości

- Brudne miejsca i stoły warsztatowe są podatne na wypadki.

2 - Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy

- Nie wystawiaj narzędzi na deszcz.
- Nie używaj narzędzi w wilgotnym środowisku lub mokry.
- Dobrze oświetlone miejsce pracy.
- Nie używaj narzędzi w obecności płynów lub gazy palne.

3 - Ochrona przed porażeniem elektrycznym

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, piec, lodówki).

4 - Trzymaj innych ludzi z daleka

- Nie pozwalaj osobom, a zwłaszcza dzieciom, na które nie ma wpływu praca, dotykać narzędzia lub przedłużenia i trzymać je z dala od obszaru roboczego.

5 - Przechowuj narzędzia w stanie spoczynku

- Nieużywane narzędzia należy przechowywać w zamkniętym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.

6 - Nie używaj siły!

- Wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego został zaprojektowany.

7 - Użyj odpowiedniego narzędzia

- Nie zmuszaj małych narzędzi do ich wykonania praca narzędzia przemysłowego.
- Nie używaj narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem, np. nie używaj pił tarczowych do cięcia gałęzie drzew lub kłody.

8 - Noś odpowiednią odzież

- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części.
- Do prac na zewnątrz zaleca się noszenie butów antypoślizgowych.

- Nośić urządzenie do ochrony włosów przeznaczone do przechowywania długich włosów.

9 - Używaj sprzętu ochronnego

- Używaj okularów ochronnych.
- Używaj normalnej maski lub maski przeciwpyłowej, jeśli podczas prac powstaje kurz.

10 - Podłącz urządzenie do odsysania pyłu

- Jeśli narzędzie jest przeznaczone do podłączenia urządzeń do odsysania i odzyskiwania pyłu, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane.

11 - Nie używaj kabla/przewodu w złych warunkach

- Nigdy nie szarp za kabel / przewód, aby odłączyć go od gniazdka. Trzymaj kabel / przewód z dala od ciepła, smarów i ostrych krawędzi.

12 - Mocowanie przedmiotu obrabianego

- W miarę możliwości używaj szczypec lub imadła do trzymania przedmiotu obrabianego. Ta praktyka jest bezpieczniejsza niż używanie rąk.

13 - Nie przyjmuj przesadnej postawy

- Przez cały czas utrzymywaj odpowiednią pozycję i równowagę.

14 - Ostrożnie konserwuj narzędzia

- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste dla lepsze i bezpieczniejsze działanie.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.





FI

ERITYISET SÄÄNNÖT TURVALLISUUDESTA

VAATETUS

- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja kone jaa todennäköisesti kiinni.
- Kuulonsuojaimia on käytettävä, kun koneen käyttöä.

TYÖPAIKKA

- Pidä työympäristö siistinä.
- Pidä katsojat ja erityisesti lapset poissa työpinnaalta.
- Vältä koneen käyttöä kosteassa huoneessa.
- Jos työkalun käyttö määrässä paikassa on väistämätöntä, käytä suojattua virtalähdettä jäännoiserotusvirtalaitte (RDC).

PISTORASIA JA KAAPELI

- Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä johdosta nykyinen.
- Vältä kaapelin joutumista kosketuksiin öljyn, rasvan tai karkkeita pintoja.

- **Irrota koneet:** kun ne eivät ole ennen huoltoa ja vaihtamista tarvikkeet, kuten terät, porat ja veitset ...

JÄNNITE

- Kytke tämä laite pistorasiaan.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa joka näkyy koneen tyyppikilvessä.
- Maadoitus ei ole välttämätön, koska työkalun kaksoiseristys.
- Tarkista letkut, hydrauliletkut ja pysäytyslaitteita, jos koneesi on varustettu niillä.

Pysäytä laite välittömästi, jos:

- Viallinen pistoke, virtajohto tai johto on vaurioitunut.
- Viallinen kytkin.
- Liiallinen kipinäointi harjoista tai kipinäsiltoja jakoputkessa, jos moottori on on varustettu.
- Materiaalien aiheuttama savu tai paha hajua palanut eristys.

JOHTO -OSA

- Seuraa kaapelin piteuden suhdetta ja lankaosa.
- Liian pieni osa aiheuttaa jännityksen väheneminen, mikä johtaa moottorin ongelmia. Noudata seuraavia huomautuksia:

Kaapelin pituus enintään 15 m: Johto -osa 1,5 mm²

Kaapelin pituus 15 m - 40 m: Johto -osa 2,5 mm²

HUOLTO

VAROITUS ! Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, huoltoa tai huoltoa.

- Pidä koneen tuuletusaukot aina puhtaana.
- Puhdistus tulee tehdä kuivalla tai hieman kostealla liinalla.
- Voitele liikkuvat osat säännöllisesti.
- Älä käytä syövyttäviä aineita muovien puhdistamiseen.
- Kaikki vialliset osat on vaihdettava valmistajan huoltopalvelua.

YLEISET SÄÄNNÖT TURVALLISUUDESTA

HUOMIO! Tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi sähkötyökaluja käytettäessä

on suositeltavaa noudattaa aina perusvaroitointia, mukaan lukien seuraavat varoitoimet:

Lue kaikki ohjeet ennen koneen käyttöä ja säilytä se nämä ohjeet.

VAROITUS ! Kun käytät sähkötyökaluja, Perusturvatoimenpiteitä tulee aina noudattaa tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi, mukaan lukien seuraavat.
Lue kaikki nämä ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä ja tallenna nämä tiedot.

Turvallinen toiminta

1 - Pidä työalue puhtaana

- Sotkuiset alueet ja työpöydät ovat alttiita onnettomuuksille.

2 - Ota huomioon työalueen ympäristö

- Älä altista työkaluja sateelle.
- Älä käytä työkaluja märissä olosuhteissa tai märkä.
- Pidä työalue hyvin valaistuna.
- Älä käytä työkaluja nesteiden tai syttyviä kaasuja.

3 - Suojaus sähköiskulta

- Vältä fyysisistä kosketuksista maadoitettuihin pintoihin (esim. Putket, patterit, uunit, jääkaapit).

4 - Pidä muut poissa

- Älä anna ihmisten, erityisesti lasten, joille työ ei vaikuta, koskettaa työkalua tai jatko -osaa ja pitää heidät poissa työalueelta.

5 - Säilytä työkalut levossa

- Kun työkaluja ei käytetä, ne on säilytettävä suljetussa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.

6 - Älä pakota työkalua väkisin

- Se tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

7 - Käytä oikeaa työkalua

- Älä pakota pieniä työkaluja tekemään niitä teollisen työkalun työ.
- Älä käytä työkaluja tarkoituksiin, joita ei ole tarkoitettu, esimerkiksi älä käytä pyörösaahoja leikkaamiseen puun oksat tai tukit.

8 - Käytä sopivia vaatteita

- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, koska ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Ulkoissa on suositeltavaa käyttää liustamattomia kenkiä.
- Käytä pitkien hiusten suojaamiseen tarkoitettua suojalaitetta.

9 - Käytä suojavarusteita

- Käytä suojalaseja.
- Käytä normaalia tai polynaamia, jos työt aiheuttavat pölyä.

10 - Liitä pölynpoistolaitteet

- Jos työkalu on tarkoitettu pölynpoisto- ja talteenotto-laitteiden liittämiseen, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.

11 - Älä käytä kaapelia / johtoa huonoissa olosuhteissa

- Älä koskaan nykäise kaapelia / johtoa irrottaaksesi sen pistorasiasta. Pidä kaapeli / johto poissa kuumuudesta, voiteluaineista ja terävistä reunoista.

12 - Työkappaleen kiinnitys

- Pidä työkappaletta aina kun mahdollista pihdeillä tai ruuvipuristimella. Tämä käytäntö on turvallisempi kuin käsien käyttö.

13 - Älä ota liioiteltua asennetta

- Säilytä oikea asento ja tasapaino koko ajan.

14 - Huolehdi työkalusta huolellisesti

- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina parempi ja turvallisempi suorituskyky.
- Noudata voitelua ja lisävarusteiden vaihto -ohjeita.



SV

SÄRSKILDA REGLER AV SÄKERHET

KLÄDER

- Bär inte lösa kläder eller smycken sannolikt att fångas av maskinen.
- Hörselskydd måste bäras när användning av maskinen.

ARBETSPLATS

- Håll omgivningen på arbetsplatsen ren.
- Håll åskådare och särskilt barn borta från arbetsytan.
- Undvik att använda maskinen i ett fuktigt rum.
- Om det är oundvikligt att använda ett verktyg på en våt plats, använd en strömförsörjning skyddad av en RCD -enhet (Residual Differential Current).

STOPPA OCH KABEL

- Dra aldrig i kabeln för att dra ur kontakten nuvarande.
- Undvik kontakt med kabeln med olja, fett eller grova ytor.

- **Koppla bort maskinerna:** När de inte är det används, före underhåll och byte tillbehör som blad, borrar och knivar ...

SPÄNNING

- Anslut maskinen till ett hushållsutttag.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar som visas på maskinens typskylt.
- Jordning är inte nödvändig pga verktygets dubbla isolering.
- Kontrollera slangar, hydraulledningar och stoppa enheter om din maskin är utrustad med dem.

Stoppa omedelbart apparaten om:

- Defekt kontakt, strömkabel eller om kabeln har skadats.
- Defekt omkopplare.
- Överdriven produktion av gnistor av penslarna eller gnistbryggor i grenröret, om motorn är utrustad.
- Rök eller dålig lukt orsakad av material bränd isolering.

WIRE SECTION

- Övervaka förhållandet mellan kabellängd och tråddelen. För liten sektion orsakar en minskning av spänningen som resulterar i motorproblem. Observera följande meddelanden:
Kabellängd upp till 15 m: Kabelsektion 1,5 mm²
Kabellängd från 15 m till 40 m: Wiresektion 2,5 mm²

UNDERHÅLL

WARNING! Ta ut kontakten ur uttaget innan någon justering, service eller underhåll utförs.

- Håll alltid maskinens ventilationsöppningar rena.
- Rengöring ska göras med en torr eller lätt fuktad trasa.
- Smörj de rörliga delarna regelbundet.
- Använd inte frätande medel för rengöring av plast.
- Alla defekta delar måste bytas ut mot tillverkarens kundservice.

GENERELLA REGLER AV SÄKERHET

WARNING ! För att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador vid användning av elverktyg rekommenderas att du alltid följer grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive följande försiktighetsåtgärder:

Läs alla instruktioner innan du försöker använda maskinen och behåll den dessa instruktioner.

WARNING! När du använder elverktyg, Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid följas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande. Läs alla dessa instruktioner innan du använder produkten och spara den här informationen.

Säker drift

1 - Håll arbetsområdet rent

- Stökiga områden och arbetsbänkar är utsatta för olyckor.

2 - Ta hänsyn till miljön i arbetsområdet

- Utsätt inte verktygen för regn.
- Använd inte verktygen i våta miljöer eller våt.
- Håll arbetsområdet väl upplyst.
- Använd inte verktygen i närvaro av vätskor eller brandfarliga gaser.

3 - Skydd mot elektriska stötar

- Undvik kroppslig kontakt med jordade eller jordade ytor (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).

4 - Håll andra människor borta

- Låt inte människor, särskilt barn, som inte påverkas av pågående arbete, vidröra verktyget eller förlängningen och håll dem borta från arbetsområdet.

5 - Förvara verktyg i vila

- När de inte används ska verktygen förvaras på en sluten och torr plats, utom räckhåll för barn.
- Lämna inte maskinen uttan uppsikt medan den är i drift.

6 - Tvinga inte verktyget

- Det kommer att göra jobbet bättre och säkrare i den takt som det var utformat för.

7 - Använd rätt verktyg

- Tvinga inte fram små verktyg för att göra dem arbetet med ett industriellt verktyg.
- Använd inte verktygen för ändamål som inte är avsedda, till exempel, använd inte cirkelsågar för att klippa trädgrenar eller stockar.

8 - Använd lämpliga kläder

- Bär inte lösa kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga delar.
- Att bära halkfria skor rekommenderas för utomhusarbete.
- Använd en hårskyddsanordning som är avsedd att innehålla långt hår.

9 - Använd skyddsutrustning

- Använd skyddsglasögon.
- Använd en normal eller dammmask om arbetet genererar damm.

10 - Anslut utrustningen för dammsugning

- Om verktyget tillhandahålls för anslutning av utrustning för dammsugning och återvinning, se till att de är anslutna och används korrekt.

11 - Använd inte kabeln / sladden vid dåliga förhållanden

- Dra aldrig i kabeln / sladden för att koppla bort den från uttaget. Håll kabeln / sladden borta från värme, smörjmedel och vassa kanter.

12 - Fixering av arbetsstycket

- När det är möjligt, använd tång eller skruvstycke för att hålla i arbetsstycket. Denna praxis är säkrare än att använda händerna.

13 - Anta inte en överdriven attityd

- Behåll en lämplig position och balans hela tiden.

14 - Underhåll verktyg med omsorg

- Håll skärverktygen vassa och rena för bättre och säkrare prestanda.
- Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.





BU

Специфични правила на сигурността

ДРЕХИ

- Не носете широки дрехи или бижута има вероятност да бъде хванат от машината.
- Кога трябва да се носят средства за защита на слуха използването на машината.

РАБОТНО МЯСТО

- Пазете околните на работното място чисти.
- Дръжте зрителите и особено децата далеч от работната повърхност.
- Избягвайте да използвате машината във влажна стая.
- Ако използването на инструмент на мокро място е неизбежно, използвайте защитено от устройство за остатъчен диференциален ток (RDC).

ГНЕЗДО И КАБЕЛ

- Никога не дърпайте кабели, за да изключите щепсела текущ.
- Избягвайте контакт на кабела с масло, грес или груби повърхности.

- **Изключете машините:** Когато не са използвани преди поддръжка и за смяна аксесоари като остриета, бормашины и ножове ...

ВОЛТАЖ

- Свържете тази машина към домакински контакт.
- Проверете дали мрежовото напрежение отговаря на което е показано на табелката на машината.
- Заземяването не е от съществено значение поради двойната изолация на инструмента.
- Проверете маркучите, хидравличните тръбопроводи и спирателни устройства, ако вашата машина е оборудвана с тях.
- Незабавно спрете уреда в случай на:
 - Дефектен щепсел, ذخарнаващ кабел или ако проводникът е повреден.
 - Дефектен превключвател.
 - Прекомерно производство на искри от четките или искрови мостове в колектора, ако двигателят е оборудван.

- Дим или лоша миризма, причинени от материали изгоряла изолация.

ЖИЛЕН РАЗДЕЛ

- Следете връзката между дължината на кабела и телената част. Теърде малък раздел причинява намаляване на напрежението, което води до проблеми с двигателя. Спазвайте следните забележки:

Дължина на кабела до 15 m: Сечение на проводника 1,5 mm²

Дължина на кабела от 15 m до 40 m: Сечение на проводника 2,5 mm²

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ ! Извадете щепсела от контакта преди извършване на каквито и да било настройки, обслужване или поддръжка.

- Винаги поддържайте вентилационните отвори на машината в добро състояние на чистота.
- Почистването трябва да се извършва със суха или леко влажна кърпа.
- Периодично смазвайте движещите се части.
- Не използвайте разяждащи средства за почистване на пластмаси.
- Всяка дефектна част трябва да бъде заменена с следпродажбено обслужване на производителя.

Общи правила на сигурността

ВНИМАНИЕ ! За да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване на хора при използване на електрически инструменти, се препоръчва винаги да спазвате основните предпазни мерки, включително следните предпазни мерки:

Прочетете всички инструкции, преди да опитате да работите с тази машина, и продължете тези инструкции.

ВНИМАНИЕ ! Когато използвате електрически инструменти, винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и телесни наранявания, включително следното.
Прочетете всички тези инструкции, преди да използвате този продукт и запишете тази информация.

Безопасна работа

- 1 - Поддържайте работната зона чиста
- 1 - Разхвърляйте зони и работните плокове са предразположени към инциденти.
- 2 - Вземете под внимание околната среда на работната зона
 - Не излагайте инструментите на дъжд.
 - Не използвайте инструментите във влажна среда или мокра.
- Дръжте работната зона добре осветена.
- Не използвайте инструментите в присъствието на течности или запалими газове.
- 3 - Защита срещу токов удар
- Избягвайте всякакъв телесен контакт със заземени или заземени повърхности (например тръби, радиатори, печки, хладилници).
- 4 - Дръжте другите хора далеч
 - Не позволявайте на хора, особено деца, които не са засегнати от текущата работа, да докосват инструмента или удължителя и да ги държат далеч от работната зона.
- 5 - Съхранявайте инструментите в покой
 - Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на затворено и сухо място, на недостъпно за деца място.
 - Не оставяйте машината без надзор, докато тя работи.
- 6 - Не насилвайте инструмента
 - Ще свърши работата по -добре и по -безопасно със скоростта, за която е проектирана.
- 7 - Използвайте правилния инструмент
 - Не насилвайте малки инструменти, за да ги направите работата на промишлен инструмент.
 - Не използвайте инструментите за цели, които не са предназначени, например не използвайте циркуляри за раззване дървените клонови или трупи.
- 8 - Носете подходящо облекло
- Носете широки дрехи или бижута, тъй като те могат да се хванат за движещи се части.
- Носенето на нехлъзгащи се обувки се препоръчва за работа на открито.
- Носете устройство за защита на косата, предназначено да съдържа дълга коса.
- 9 - Използвайте предпазни средства
 - Използвайте предпазни очила.
 - Използвайте обикновена или прахова маска, ако работните операции генерират прах.
- 10 - Свържете оборудването за прахоулавяне
 - Ако инструментът е предназначен за свързване на оборудване за извличане и възстановяване на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.
- 11 - Не използвайте кабела / кабела при лоши условия
 - Никога не дръпнете кабела / кабела, за да го изключите от контакта. Пазете кабела / кабела далеч от топлина, смазочни материали и остри ръбове.
- 12 - Фиксиране на детайла
 - Когато е възможно, използвайте клещи или менгеме, за да държите детайла. Тази практика е по -безопасна от използването на ръце.
- 13 - Не приемайте преувеличено отношение
 - Поддържайте подходяща позиция и баланс през цялото време.
- 14 - Поддържайте инструментите внимателно
 - Дръжте режещите инструменти остри и чисти за по -добро и по -безопасно представяне.
 - Следвайте инструкциите за смазване и подмяна на аксесоари.



DA

SPECIFIKKE REGLER AF SIKKERHED

TØJ

- Bær ikke løst tøj eller smykker sandsynligvis blive fanget af maskinen.
- Høreværn skal bæres når brug af maskinen.

ARBEJDSPLADS

- Hold omgivelserne på arbejdspladsen rene.
- Hold tilskuere og især børn væk fra arbejdsfladen.
- Undgå at bruge maskinen i et fugtigt rum.
- Hvis brug af et værktøj på et vådt sted er uundgåeligt, skal du bruge en strømforsyning beskyttet af en RCD -enhed (Residual Differential Current).

STOPPE OG KABEL

- Træk aldrig i kablet for at tage stikket ud nuværende.
- Undgå kontakt med kablet med olie, fedt eller ru overflader.

- **Afbryd maskinerne:** Når de ikke er det brugt, før vedligeholdelse og ændring tilhører såsom knive, bor og knive ...

SPÆNDING

- Tilslut maskinen til en stikkontakt.
- Kontroller, at netspændingen svarer til der er vist på maskinens typeskilt.
- Jording er ikke afgørende pga værktøjets dobbelte isolering.
- Kontroller slanger, hydraulikledninger og standseenheder, hvis din maskine er udstyret med dem.

Stop straks apparatet i tilfælde af:

- Defekt stik, netledning eller hvis ledningen er blevet beskadiget.
- Defekt kontakt.

- Overdreven produktion af gnister af børsterne eller gnistbroer i manifolden, hvis motoren er udstyret.
- Røg eller dårlig lugt forårsaget af materialer brændt isolering.

WIRE SECTION

- Overvåg forholdet mellem kabellængde og ledningssektionen. For lille en sektion forårsager et fald i spændingen resulterer i motorproblemer. Vær opmærksom på følgende meddelelser:

Kabellængde op til 15 m: Wiresektion 1,5 mm²
Kabellængde fra 15 m til 40 m: Wiresektion 2,5 mm²

VEDLIGEHOOLDELSE

ADVARSEL! Fjern stikket fra stikkontakten før justering, service eller vedligeholdelse udføres.

- Hold altid maskinens ventilationsåbninger i god enlighed.
- Rengøring skal udføres med en tør eller let fugtig klud.
- Smør de bevægelige dele med jævne mellemrum.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af plast.
- Enhver defekt del skal udskiftes med producentens eftersalgsservice.

GENERELLE REGLER AF SIKKERHED

ADVARSEL ! For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade ved brug af elværktøj, anbefales det altid at følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende forholdsregler:

Læs alle instruktioner, før du forsøger at betjene denne maskine og gem den disse instruktioner.

ADVARSEL! Når du bruger elværktøj, Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende. Læs alle disse instruktioner, før du bruger dette produkt, og gem disse oplysninger.

Sikker betjening

1 - Hold arbejdsområdet rent

- Rodede områder og arbejdsbænke er udsat for ulykker.

2 - Tag hensyn til arbejdsområdets miljø

- Udsæt ikke værktøjerne for regn.
- Brug ikke værktøjerne i våde miljøer eller våd.
- Hold arbejdsområdet godt oplyst.
- Brug ikke værktøjerne i nærvær af væsker eller brandfarlige gasser.

3 - Beskyttelse mod elektrisk stød

- Undgå fysisk kontakt med jordede eller jordede overflader (f.eks. Rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).

4 - Hold andre mennesker væk

- Lad ikke mennesker, især børn, der ikke påvirkes af det igangværende arbejde, røre ved værktøjet eller forlængelsen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5 - Opbevar værktøjer i hvile

- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et lukket og tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn, mens den er i drift.

6 - Tving ikke værktøjet

- Det vil gøre jobbet bedre og mere sikkert i den hastighed, som det er designet til.

7 - Brug det rigtige værktøj

- Tving ikke små værktøjer til at lave dem arbejdet med et industrielt værktøj.
- Brug ikke værktøjerne til formål, der ikke er beregnet. Brug f.eks. Ikke cirkelsave til at skære trægrene eller træstammer.

8 - Brug passende tøj

- Bær ikke løst tøj eller smykker, da de kan blive fanget i bevægelige dele.
- Brug af skridsikre sko anbefales til udendørs arbejde.
- Bær en hårbeskyttelsesenhed beregnet til at indeholde langt hår.

9 - Brug beskyttelsesudstyr

- Brug sikkerhedsbriller.
- Brug en normal eller støvmaske, hvis arbejdet genererer støv.

10 - Tilslut udstyret til støvudsugning

- Hvis værktøjet er beregnet til tilslutning af udstyr til støvudsugning og genvinding, skal du sørge for, at det er tilsluttet og brugt korrekt.

11 - Brug ikke kablet / ledningen under dårlige forhold

- Ryk aldrig i kablet / ledningen for at tage det ud af stikkontakten. Hold kablet / ledningen væk fra varme, smøremidler og skarpe kanter.

12 - Fastgørelse af emnet

- Når det er muligt, skal du bruge en tang eller en skruestik til at holde emnet. Denne praksis er sikrere end at bruge hænderne.

13 - Tag ikke en overdreven holdning

- Bevar en passende position og balance til enhver tid.

14 - Vedligehold værktøjer med omhu

- Hold skæreværktøj skarpt og rent til bedre og mere sikker ydeevne.
- Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.



RO

REGULI SPECIFICE DE SECURITATE

ÎMBRĂCĂMINTE

- Nu purtați haine largi sau bijuterii probabil să fie prins de mașină.
- Protecția auditivă trebuie purtată atunci când utilizați mașinile.

LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați împrejurimile locului de muncă curat.
- Țineți spectatori și mai ales copii departe de suprafața de lucru.
- Evitați utilizarea aparatului într-o încăpere umedă.
- Dacă utilizarea unui instrument într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (RDC).

PRIZĂ ȘI CABLU

- Nu trageți niciodată cablul pentru a deconecta ștecherul actual.
- Evitați contactul cablului cu ulei, grăsime sau suprafețe aspre.
- **Deconectați mașinile:** atunci când acestea nu sunt folosite, înainte de întreținere și pentru schimbare accesorii precum lame, burghie și cuțite ...

VOLTAJ

- Conectați acest aparat la o priză de uz casnic.
- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cea afișată pe plăcuța de identificare a mașinii.
- Împământarea nu este esențială din cauza izolarea dublă a sculei.
- Verificați furtunurile, conductele hidraulice și oprirea dispozitivelor dacă aparatul dvs. este echipat cu ele.

Opriți imediat aparatul în caz de:

- Fișă defectă, cablu de alimentare sau dacă firul a fost deteriorat.
- Comutator defect.
- Producerea excesivă de scântei de către perii sau scânteele punți în colector, dacă motorul este echipat.
- Fum sau miros urât cauzat de materiale izolație arsă.

SECȚIUNEA SĂRMĂ

- Monitorizați relația dintre lungimea cablului și secțiunea de sarmă. O secțiune prea mică cauzează o scădere a tensiunii rezultând probleme cu motorul. Respectați următoarele notificări:

Lungime cablu până la 15 m: Secțiunea firului 1,5 mm²
Lungime cablu de la 15 m la 40 m: Secțiunea firului 2,5 mm²

ÎNȚREȚINERE

AVERTIZARE ! Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice ajustare, service sau întreținere.

- Păstrați întotdeauna fantele de ventilație ale mașinii într-o stare bună de curățenie.
- Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- Ungeți periodic părțile mobile.
- Nu utilizați agenți caustici pentru curățarea materialelor plastice.
- Orice piesă defectă trebuie înlocuită cu serviciul post-vânzare al producătorului.

REGULI GENERALE DE SECURITATE

PRUDENTĂ ! Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare a persoanelor atunci când utilizați scule electrice, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele măsuri de precauție:

Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să utilizați acest aparat și păstrați-l aceste instrucțiuni.

AVERTIZARE ! Când utilizați unelte electrice,

Măsurile de siguranță de bază trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală, inclusiv următoarele. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs și salvați aceste informații.

Funcționare sigură

1 - Păstrați zona de lucru curată

- Zonele dezordonate și bancurile de lucru sunt predispuse la accidente.

2 - Țineți cont de medii din zona de lucru

- Nu expuneți instrumentele la ploaie.
- Nu utilizați instrumentele în medii umede sau umed.
- Păstrați zona de lucru bine luminată.
- Nu utilizați instrumentele în prezența lichidelor sau gaze inflamabile.

3 - Protecție împotriva șocurilor electrice

- Evitați orice contact corporal cu suprafețele împământate sau împământate (de exemplu țevi, radiatoare, sobe, frigider).

4 - Țineți alți oameni departe

- Nu lăsați oamenii, în special copiii, care nu sunt afectați de lucrările în curs, să atingă instrumentul sau extensia și țineți-i departe de zona de lucru.

5 - Depozitați instrumentele în repaus

- Când nu sunt utilizate, instrumentele trebuie depozitate într-un loc închis și uscat, la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați mașina nesupravegheată în timp ce este în funcțiune.

6 - Nu forțați instrumentul

- Va face treaba mai bine și mai sigur la ritmul pentru care a fost conceput.

7 - Folosiți instrumentul potrivit

- Nu forțați sculele mici să le fabrică munca unui instrument industrial.
- Nu utilizați instrumentele în scopuri neintenționate, de exemplu, nu folosiți ferăstrău circular pentru tăiere ramuri de copaci sau busteni.

8 - Purtați îmbrăcăminte adecvată

- Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea se pot prinde în piese în mișcare.
- Purtarea încălțămintei antiderapante este recomandată pentru munca în aer liber.
- Purtați un dispozitiv de protecție a părului destinat să conțină părul lung.

9 - Folosiți echipament de protecție

- Folosiți ochelari de protecție.
- Folosiți o mască normală sau antipraf dacă operațiunile de lucru generează praf.

10 - Conectați echipamentul pentru extragerea prafului

- Dacă instrumentul este prevăzut pentru conectarea echipamentelor pentru extragerea și recuperarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.

11 - Nu utilizați cablul / cablul în condiții proaste

- Nu smulgeți niciodată cablul / cablul pentru al deconecta de la priză. Păstrați cablul / cablul departe de căldură, lubrifianți și muchii ascuțite.

12 - Fixarea piesei de prelucrat

- Ori de câte ori este posibil, folosiți clești sau un menhină pentru a ține piesa de prelucrat. Această practică este mai sigură decât utilizarea mâinilor.

13 - Nu adopta o atitudine exagerată

- Mențineți în permanentă o poziție și un echilibru adecvat.

14 - Păstrați instrumentele cu grijă

- Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate pentru performanțe mai bune și mai sigure.
- Respectați instrucțiunile pentru ungerea și înlocuirea accesoriilor.



Особые правила безопасности

ОДЕЖДА

- Не носите свободную одежду или украшения. скорее всего будет пойман машиной.
- Необходимо надевать средства защиты органов слуха, когда использование машины.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Поддерживайте чистоту на рабочем месте.
- Не подпускайте зрителей и особенно детей к рабочей поверхности.
- Избегайте использования машины во влажном помещении.
- Если использование инструмента во влажном помещении неизбежно, используйте источник питания, защищенный устройством дифференциального дифференциального тока

РОЗЕТКА И КАБЕЛЬ

- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Избегайте контакта кабеля с маслом, смазкой или шероховатые поверхности.
- Отключите машины: когда они не в / у, перед техобслуживанием и заменой аксессуаров, такие как лезвия, сверла и ножи ...

НАПРЯЖЕНИЕ

- Подключите машину к бытовой розетке.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует указанное на паспортной табличке машины.
- Заземление не требуется из-за двойная изоляция инструмента.
- Проверьте шланги, гидравлические линии и устройства остановки, если они установлены на вашей машине.
- Немедленно выключите прибор в случае:

- Неисправная вилка, шнур питания или если провод был поврежден.
- Неисправный переключатель.
- Чрезмерное искрение щетками или искровые мосты в коллекторе, если двигатель оборудован.
- Дым или неприятный запах от материалов сгоревшая изоляция.

ОТДЕЛЕНИЕ ПРОВОДА

- Следите за соотношением длины кабеля и участок провода. Слишком маленький раздел вызывает снижение напряжения, приводящее к проблемы с двигателем. Обратите внимание на следующие примечания:
- Длина кабеля до 15 м: сечение провода 1,5 мм²
- Длина кабеля от 15 м до 40 м: сечение провода 2,5 мм²

ПОДДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Вынуть вилку из розетки. перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта.

- Всегда содержите вентиляционные отверстия машины в хорошем состоянии.
- Чистку следует производить сухой или слегка влажной тканью.
- Периодически смазывайте движущиеся части.
- Не используйте едкие вещества для чистки пластмасс.
- Любая неисправная деталь должна быть заменена на сервисное обслуживание производителя.

Основные правила безопасности

ОСТОРОЖНОСТЬ ! Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм при использовании электроинструментов, рекомендуется всегда соблюдать основные меры безопасности. включая следующие меры предосторожности: Прочтите все инструкции перед тем, как приступить к работе с этой машиной, и сохраните эти инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! При использовании электроинструментов Необходимо всегда соблюдать основные меры безопасности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм, включая следующие. Прочтите все эти инструкции перед использованием этого продукта и сохраните эту информацию.

Безопасная эксплуатация

- 1 - Держите рабочую зону в чистоте
- 1 - Грязные участки и рабочие места подвержены несчастным случаям.
- 2 - Принимайте во внимание условия рабочей зоны
- Не подвергайте инструменты воздействию дождя.
- Не используйте инструменты во влажной среде или мокрый.
- Держите рабочее место хорошо освещенным.
- Не используйте инструменты в присутствии жидкостей или горючие газы.
- 3 - Защита от поражения электрическим током
- Избегайте любого физического контакта с заземленными поверхностями (например, радиаторами, плитой, холодильники).
- 4 - Держите других подальше
- Не позволяйте людям, особенно детям, которых не беспокоит выполняемая работа, прикасаться к инструменту или насадке и держите их подальше от рабочей зоны.
- 5 - Храните инструменты в покое
- Когда инструменты не используются, следует хранить в закрытом и сухом месте, недоступном для детей.
- Не оставляйте машину без присмотра во время ее работы.
- 6 - Не применяйте силу к инструменту
- Он будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- 7 - Используйте правильный инструмент
- Не заставляйте мелкие инструменты делать их работа промышленного инструмента.
- Не используйте инструменты не по назначению, например, не используйте дисковые пилы для резки ветки деревьев или бревна.
- 8 - Носите соответствующую одежду
- Не носите свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется носить нескользящую обувь.
- Носите средство защиты волос, предназначенное для удержания длинных волос.
- 9 - Используйте защитное снаряжение
- Используйте защитные очки.
- Используйте обычную маску или респиратор, если во время работы образуется пыль.
- 10 - Подключение оборудования для пылеудаления
- Если предусмотрен инструмент для подключения оборудования для удаления и удаления пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.
- 11 - Не используйте кабель / шнур в плохих условиях
- Никогда не держайте за кабель / шнур, чтобы вынуть его из розетки. Держите кабель / шнур вдали от источников тепла, смазок и острых краев.
- 12 - Крепление заготовки
- По возможности используйте плоскогубцы или тиски для удержания заготовки. Эта практика безопаснее, чем использование рук.
- 13 - Не занимайте преувеличенного отношения
- Все время сохраняйте правильное положение и равновесие.
- 14 - Аккуратно обращайтесь с инструментами
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми в течение лучшей и безопасная работа.
- Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежности.



TU

ÖZEL KURALLAR GÜVENLİK

GIYİM

- Bol giysiler veya takılar giymeyin makine tarafından yakalanması muhtemeldir.
- İşitme koruması şu durumlarda takılmalıdır: makinenin kullanımı.

İŞ YERİ

- İşyerinin çevresini temiz tutun.
- Seyircileri ve özellikle çocukları çalışma yüzeyinden uzak tutun.
- Makineyi nemli bir odada kullanmaktan kaçının.
- Islak bir yerde bir aletin kullanılması kaçınılmazsa, tarafından korunan bir güç kaynağı kullanın.
- Bir Arter Difransiyel Akım (RDC) cihazı.

PRİZ VE KABLO

- Fişi çıkarmak için asla kablodan çekmeyin akım.
- Kabloğun yağ, gres veya pürüzlü yüzeyler.
- **Makinelerin bağlantısını kesin:** Olmadıklarında bakım öncesi ve değiştirmek için kullanılan bıçak, matkap ve bıçak gibi aksesuarlar...

VOLTAJ

- Bu makineyi bir ev prizine bağlayın.
- Şebeke voltajının aşağıdakilere karşılık geldiğini kontrol edin. makinenin isim plakasında gösterilen
- Topraklama nedeniyle gerekli değildir aletin çift yalıtımı.
- Hortumları, hidrolik hatları ve makineniz bunlarla donatılmışsa cihazları durdurun.

Aşağıdaki durumlarda cihazı derhal durdurun:

- Arızalı fiş, güç kablosu veya tel varsa zarar gördü.
- Arızalı anahtar.
- Fırçalar tarafından aşırı kıvılcım üretimi veya motor çalışıyorsa, manifoldda kıvılcım köprüleri Donatılmış.
- Malzemelerden kaynaklanan duman veya kötü koku yanmış yalıtım.

TEL BÖLÜMÜ

- Kablo uzunluğu arasındaki ilişkiyi izleyin ve tel bölümü. Çok küçük bir bölüm neden olur ile sonuçlanan gerilimde bir azalma motor sorunları. Aşağıdaki bildirimlere uyun:
- 15 m'ye kadar kablo uzunluğu: Kablo kesiti 1,5 mm²**
- 15 m'den 40 m'ye kadar kablo uzunluğu: Tel kesiti 2,5 mm²**

BAKIM

UYARI ! Fişi prizden çıkarın Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce.

- Makinenin havalandırma deliklerini her zaman temiz durumda tutun.
- Temizlik kuru veya hafif nemli bir bezle yapılmalıdır.
- Hareketli parçaları periyodik olarak gresleyin.
- Plastikleri temizlemek için kostik maddeler kullanmayın.
- Herhangi bir kusurlu parça, üreticinin satış sonrası hizmeti.

GENEL KURALLAR GÜVENLİK

DIKKAT! Elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve kişilerin yaralanması riskini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uymanız önerilir, aşağıdaki önlem dahil:
Bu makineyi çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyun ve bu talimatlar.

UYARI ! Elektrikli aletleri kullanırken, Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır. Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatların tümünü okuyun ve bu bilgileri kaydedin.

Güvenli operasyon

1 - Çalışma alanını temiz tutun

- Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları kazalara eğilimlidir.

2 - Çalışma alanının çevresini dikkate alın

- Aletleri yağmura maruz bırakmayın.
- Aletleri ıslak ortamlarda kullanmayınız. veya ıslak.
- Çalışma alanını iyi aydınlatın.
- Aletleri sıvıların veya yanıcı gazlar.

3 - Elektrik çarpmasına karşı koruma

- Topraklanmış veya topraklanmış yüzeylerle (örneğin boru- lar, radyatörler, sobalar, buzdolapları).

4 - Diğer insanların uzak tutun

- Yapılan çalışmalardan etkilenmeyen kişilerin, özellikle çocukların alete veya uzantiya dokunmasına izin vermeyin ve onları çalışma alanından uzak tutun.

5 - Aletleri hareketsiz halde saklayın

- Kullanılmadığı zaman aletler, çocukların erişemeyeceği, kapalı ve kuru bir yerde saklanmalıdır.
- Çalışır durumdaiken makineyi gözetimsiz bırakmayın.

6 - Aleti zorlamayın

- Tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.

7 - Doğru aracı kullanın

- Küçük aletleri yapmak için zorlamayın endüstriyel bir aletin işi.
- Aletleri amacı dışında kullanmayınız, örneğin daire testereleri kesmek için kullanmayınız.
- ağaç dalları veya günlükleri.

8 - Uygun kıyafet giyin

- Hareketli parçalara takılabileceğinden bol giysiler veya takılar giymeyin.
- Dış mekan çalışmaları için kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir.
- Uzun saçları içermesi amaçlanan bir saç koruma cihazı kullanın.

9 - Korumacı ekipman kullanın

- Güvenlik gözlüğü kullanın.
- Çalışma işlemleri toz üretiyorsa normal veya toz maskesi kullanın.

10 - Toz emme için ekipmanı bağlayın

- Toz emme ve toplama ekipmanının bağlanması için alet sağlanmışsa, bunların doğru şekilde bağlandıklarından ve kullanıldıklarından emin olun.

11 - Kabloyu/kabloyu kötü koşullarda kullanmayın

- Kabloyu/kabloyu prizden çıkarmak için kesinlikle sarsmayın. Kabloyu/kordonu ısıdan, yağlayıcı maddelerden ve keskin kenarlardan uzak tutun.

12 - İş parçasının sabitlenmesi

- Mümkünse, iş parçasını tutmak için pense veya mengene kullanın. Bu uygulama, elleri kullanmaktan daha güvenlidir.

13 - Abartılı bir tutum benimsemeyin

- Her zaman uygun bir pozisyon ve dengeli koruyun.

14 - Aletlerin bakımını dikkatli yapın

- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. daha iyi ve daha güvenli performans.
- Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatları izleyin.



SPECIFICKÁ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

OBLEČENÍ

- Nenoste volný oděv ani šperky pravděpodobně by byl strojem chycen.
- Pokud je to nutné, noste ochranu sluchu používání stroje.

PRACOVISTĚ

- Udržujte okolí pracoviště čisté.
- Udržujte diváky a zejména děti mimo pracovní plochu.
- Nepoužívejte stroj ve vlhké místnosti.
- Pokud je použití nástroje na mokřem místě nevyhnutelné, použijte napájecí zdroj chráněný zařízením zbytkového diferenciálního proudu

ZÁSUVKA A KABEL

- Nikdy neodpojujte zástrčku taháním za kabel proud.
- Zabraňte kontaktu kabelu s olejem, tukem nebo drsné povrchy.
- **Odpojte stroje:** Když nejsou používány, před údržbou a ke změně příslušenství jako nože, vrtačky a nože ...

NAPĚTÍ

- Připojte tento stroj do domácí zásuvky.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá které jsou uvedeny na typovém štítku stroje.
- Uzemnění není důležité, protože dvojitá izolace nástroje.
- Zkontrolujte hadice, hydraulická potrubí a zastavovací zařízení, pokud je jimi váš stroj vybaven.

Okamžitě zastavte spotřebič v případě:

- Vadná zástrčka, napájecí kabel nebo kabel byl poškozen.
- Vadný spínač.
- Nadměrná tvorba jisker kartáči nebo zapalovací můstky v potrubí, pokud je motor je vybaven.
- Kouř nebo zápach způsobený materiálem spálená izolace.

DRÁTOVÁ SEKCE

- Sledujte vztah mezi délkou kabelu a drátěný úsek. Příliš malá část způsobuje výsledkem je snížení napětí problémy s motorem. Dodržujte následující upozornění:
- Délka kabelu až 15 m: Průřez vodiče 1,5 mm²**
- Délka kabelu od 15 m do 40 m: Průřez vodiče 2,5 mm²**

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ ! Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoli nastavením, servisem nebo údržbou.

- Vždy udržujte ventilační otvory stroje v dobrém stavu čistoty.
- Čištění by mělo být prováděno suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- Pohyblivé části pravidelně mazejte.
- K čištění plastů nepoužívejte žiraviny.
- Jakákoli vadná část musí být nahrazena poprodejní servis výrobce.

HLAVNÍ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

POZOR! Aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob při používání elektrického nářadí, doporučujeme vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících opatření:
Před zahájením provozu tohoto stroje si přečtěte všechny pokyny a uschovejte je tyto pokyny.

VAROVÁNÍ ! Při používání elektrického nářadí Vždy je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících. Před použitím tohoto produktu si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je.

Bezpečný provoz

1 - Udržujte pracovní prostor čistý

- Neporádek a pracovní stoly jsou náchylné k nehodám.

2 - Vezměte v úvahu prostředí pracovní oblasti

- Nevystavujte nářadí dešti.
- Nepoužívejte nářadí ve vlhkém prostředí nebo mokré.
- Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený.
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti kapalin nebo hořlavé plyny.

3 - Ochrana před úrazem elektrickým proudem

- Vyhnete se jakémukoli tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy (například potrubí, radiátory, sporáky, lednice).

4 - Držte ostatní stranou

- Nedovolte, aby se lidé, zejména děti, které nejsou ovlivněny probíhající prací, dotýkali nástroje nebo nástavce a udržovali je mimo pracovní oblast.

5 - Nářadí skladujte v klidu

- Pokud nářadí nepoužíváte, mělo by být skladováno na uzavřeném a suchém místě, mimo dosah dětí.
- Nenechávejte stroj bez dozoru, pokud je v provozu.

6 - Na nářadí netlačte silou

- Bude dělat svou práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

7 - Použijte správný nástroj

- Na výrobu malých nástrojů nenute práce průmyslového nástroje.
- Nepoužívejte nářadí k účelům, které nejsou určeny, například nepoužívejte k řezání kotoučové pily větve nebo klády stromů.

8 - Noste vhodný oděv

- Nenoste volný oděv nebo šperky, protože by se mohly zachytit o pohyblivé části.
- Pro práci venku je doporučeno nosit neklouzavou obuv.

- Noste zařízení na ochranu vlasů určené pro dlouhé vlasy.

9 - Používejte ochranné prostředky

- Používejte ochranné brýle.
- Pokud pracovní operace generují prach, použijte normální nebo protiprachovou masku.

10 - Připojte zařízení pro odsávání prachu

- Pokud je nástroj určen k připojení zařízení pro odsávání a rekuperaci prachu, ujistěte se, že jsou připojena a používána správně.

11 - Nepoužívejte kabel / kabel ve špatných podmínkách

- Nikdy nevytahujte kabel / šňůru ze zásuvky. Chraňte kabel / šňůru před teplem, mazivou a ostrými hranami.

12 - Upevnění obrobku

- Pokud je to možné, držte obrobek pomocí kleští nebo svéráku. Tato praxe je bezpečnější než používání rukou.

13 - Nepřijímejte přehnaný postoj

- Vždy udržujte vhodnou polohu a rovnováhu.

14 - Pečlivě udržujte nářadí

- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté po dobu lepší a bezpečnější výkon.
- Při mazání a výměně příslušenství postupujte podle pokynů.



SK

ŠPECIFICKÉ PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

OBLEČENIE

- Nenoste voľný odev alebo šperky stroj by ho mohol zachytiť.

- Keď je nasadená ochrana sluchu, používanie stroja.

PRACOVISKO

- Okolie pracoviska udržiajte čisté.

- Držte divákov a obzvlášť deti mimo pracovnej plochy.

- Nepoužívajte stroj vo vlhkej miestnosti.

- Ak je použitie náradia na mokrom mieste nevyhnutné, použite napájací zdroj chránený zariadením na zvyškový diferenciálny prúd (RDC).

ZASUVKA A KÁBEL

- Nikdy neodpájajte zástrčku ťahaním za kábel aktuálne.

- Zabráňte kontaktu kábla s olejom, tukom alebo drsné povrchy.

- **Odpojte stroje:** Keď nie sú používané, pred údržbou a na výmenu príslušenstva, ako sú čepele, vŕtačky a nože ...

NAPÁTIIE

- Pripojte toto zariadenie do domácej zásuvky.

- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá

ktoré sú uvedené na typovom štítku stroja.

- Uzemnenie nie je nevyhnutné kvôli dvojité izolácia nástroja.

- Skontrolujte hadice, hydraulické vedenia a zastavovacie zariadenia, ak nimi je váš stroj vybavený.

Prístroj okamžite zastavte v prípade:

- Vadná zástrčka, napájací kábel alebo kábel bol poškodený.

- Vadný spínač.

- Nadmerná tvorba iskier kefami alebo iskrové mostíky v potrubí, ak je motor je vybavený.

- Dym alebo neprijemný zápach spôsobený materiálmi spálená izolácia.

SEKCIA DRÁTU

- Monitorujte vzťah medzi dĺžkou kábla a drôtená časť. Príliš malá časť spôsobuje

Výsledkom je zníženie napätia problémy s motorom. Dodržujte nasledujúce upozornenia:

Dĺžka kábla až 15 m: Prierez drôtu 1,5 mm²

Dĺžka kábla od 15 m do 40 m: Prierez drôtu 2,5 mm²

ÚDRŽBA

VÝSTRAHA ! Vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, servisom alebo údržbou.

- Vetracie otvory stroja vždy udržiavajte v dobrom stave čistoty.

- Čistenie by sa malo vykonávať suchou alebo mierne vlhkou handričkou.

- Pohyblivé časti pravidelne mazajte.

- Na čistenie plastov nepoužívajte žieraviny.

- Akákoľvek chybná časť musí byť vymenená za popredajný servis výrobcu.

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

POZOR! Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb pri používaní elektrického náradia, odporúča sa vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich predbežných opatrení:
Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte všetky pokyny a uschovajte ho tieto pokyny.

VÝSTRAHA ! Pri použití elektrického náradia

Na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich. Pred použitím tohto produktu si prečítajte všetky tieto pokyny a uložte si ich.

Bezpečná prevádzka

1 - Pracovný priestor udržiavajte čistý

- Chaotické oblasti a pracovné stoly sú náchylné na nehody.

2 - Zohľadnite prostredie pracovnej oblasti

- Nevystavujte náradie daždu.

- Náradie nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo mokré.

- Pracovný priestor udržiajte dobre osvetlený.

- Náradie nepoužívajte v prítomnosti tekutín alebo horľavé plyny.

3 - Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

- Vyhňte sa akémukoľvek telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi (napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi, chladničkami).

4 - Držte ostatných bokom

- Nedovoľte, aby sa osoby, najmä deti, ktoré nie sú dotknuté prebiehajúcou prácou, dotýkali náradia alebo nadstavca a držte ich mimo pracovného priestoru.

5 - Náradie skladujte v pokoji

- Keď náradie nepoužívate, skladujte ho na uzavretom a suchom mieste, mimo dosahu detí.

- Nenechávajte stroj bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke.

6 - Na náradie netlačte silou

- Bude vykonávať svoju prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.

7 - Použite správny nástroj

- Na výrobu malých nástrojov nenúťte práca priemyselného nástroja.

- Náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené, napríklad na rezanie nepoužívajte kotúčové pily konáre alebo kláty stromov.

8 - Noste vhodný odev

- Nenoste voľný odev alebo šperky, pretože by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti.

- Na vonkajšie práce sa odporúča nosiť protišmykovú obuv.

- Noste zariadenie na ochranu vlasov, ktoré obsahuje dlhé vlasy.

9 - Používajte ochranné prostriedky

- Používajte ochranné okuliare.

- Ak pri pracovných operáciách vzniká prach, použite bežnú alebo prachovú masku.

10 - Pripojte zariadenie na odsávanie prachu

- Ak je nástroj určený na pripojenie zariadení na odsávanie a zhodnocovanie prachu, uistite sa, že sú správne zapojené a používané.

11 - Kábel / kábel nepoužívajte v zlych podmienkach

- Kábel / šnúru nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním. Kábel / šnúru chráňte pred teplotou, mazivami a ostrými hranami.

12 - Upevnenie obrobku

- Vždy, keď je to možné, držte obrobok pomocou klieští alebo zveráka. Táto metóda je bezpečnejšia ako používanie rúk.

13 - Neprijímate prehnaný postoj

- Vždy udržiajte vhodnú polohu a rovnováhu.

14 - Starostlivo udržiavajte nástroje

- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté lepšie a bezpečnejší výkon.

- Pri mazaní a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov.



סייפצפס סיללכ ווחטיב לש

השבלה
סיפפור סיטישכט וא סידגב שבלת לא -
ספטית הנוכמהש חינהל ריבס
רשאכ העימש תנגה שובלל שי -
הנוכמב שומישה
הדובע סוקמ
יקנ הדובעה סוקמ תביבס לע רומש -
הדובעה חטשממ סידליה תא רקיעבו סיפוצה תא וקיחיה -
חל דרחב הנוכמב שומישמ ענמיה -
תקפסאב שמתשה, בוטר סוקימב ילבב שומישמ סונמ ויא מא -
ידי לע תנגומה למשח
(RDC) ירוש לאיצנרפיד סרו רישכמ
לבכו עקש
עקתה תא קתנל ידכ לבבב כושמת לא סלועל -
יחזק
וא זירג, ומש סע לבכה לש ענממ ענמיה -
סיספסוחמ סיחטשמ
אל והשכ: תונוכמה תא קתנ -
יונישלו הקוחות ינפל, שומישב
... סיניכסו תונחזקמ, סיבהל גוגב סירזיבא
חתמ
תיב עקשל הנוכמה תא רבח -
סאות למשחה חתמ יכ קודב -
הנוכמה תיחול לע גצומה
ללבב תינויח הניא הקראה -
לכה לש לופכה דודיבה
ו סיליארדיה סיוקה, תורוניצה תא קודב -
סהב תדינאב קלש הנוכמה סא הריצע ינקתה
לש הרקמב רישכמה תא דימ רוצע
סוחה סא וא למשח לבב, סוגפ עקת -
קוזינ
סוגפ גתמ -
וא תושרבמה ידי לע תוצוצינ לש סזוגמ רוציי -
עונמה סא, תפעסב קוצינ ירשג
דייוצמ
סירמוחמ סרגנה ער חיר וא נשע -
יורש דודיב
טוח פיעס
לבכה קרוא ויב רשקה רחא בוקע -
סרוג ידמ נטק עטק. טוחה עטק תא
רכמ האצותכו חתמב הדירי
תואבה תועדוהל בל ומיש. עונמב תועב
תעל תעמ סיענה סיקלחה תא סינמשמ
קיסלפ יוקינל סייטסואק סירמוחב שמתשהל ויא -
ידי לע קלחמו תויהל בייח סוגפ קלח לכ -
רוציה לש הריכמה רחאל תוריש

הקוחות

עקשהמ עקתה תא רסה! הרהזא
הקוחות וא תוריש, המאתה לכ עוציב ינפל
בוט וויקינ בצמב הנוכמה לש רורוואה יצירח לע דימת רומש -
טעמ החל וא השבי תילטמב יוקינ עצבל שי -
תעל תעמ סיענה סיקלחה תא סינמשמ
קיסלפ יוקינל סייטסואק סירמוחב שמתשהל ויא -
ידי לע קלחמו תויהל בייח סוגפ קלח לכ -
רוציה לש הריכמה רחאל תוריש

סייללכ סיקוח ווחטיב לש

העיגפו תולמשחתה, הפירשל ווכיסה תא תיחפהל ידכ! תוריהז
לע דימת דיפקהל קילע, סייילמשח סילבב שומיש תעב שישנאב
סיסיסב תוחטיב יעצמא
סיאבה תוריהזה יעצמא ללוב
רומשו וו הנוכמ ליעפהל הסנתש ינפל תוארווה לכ תא ארק
הלאה תוארווה תא

יעצמא לע דימת דיפקהל שי, למשח ילבב שומיש תעב! הרהזא
תולמשחתה, הפירשל ווכיסה תא תיחפהל ידכ סייסיסב תוחטיב
סיאבה סירבדה ללוב, תורישא תועיגפו
הז עדימ רומשו הז רצומב שומישה ינפל וללה תוארווה לכ תא ארק

חוטב
יקנ הדובעה רחא לע רומש -
תונותאל סידעומ הדובע תונחלושו סינגלובמ סירחא -
הדובעה רחא לש הביבסה תא ונשחב חק -
משגל סילכה תא ונשחל ויא -
תבוטר תוביבס סילבב שמתשהל ויא -
בוטר וא
בטיה ראומ הדובעה רחא לע רומש -
וא סילזונ תוחכונב סילבב שמתשהל ויא -
סיקילד סיוג
תולמשחתה ינפמ הנגה -
3 לשמל) תוקראומ וא הקראה סע סיחטשמ סע ינפוג ענמ לכמ ענמיה -
סירוטאידר, תורוניצ
(סירוקמ, סירונת
סירחא שישנא וקיחיה -
4 הדובעהמ סיעפשומו סניאש, סידליל דחוימב, שישנאל ונתת לא -
הדובעה רחאמ סתוא קיחיהלו, קסותב וא ילבב תעגל, תעצבתמה
החונמב סילב סחא -
5 קחרה, שבזי רוגס סוקמב סילב סחאל שי, שומישב סניא סה רשאכ -
סידלי לש סדי גשימה
תלעופ איהש נמזב החגשה אלל הנוכמה תא ריאשהל ויא -
ליכה תא תופכל ויא -
6 אוה המשלש בצקב רתוי חוטבו רתוי בוט הדובעה תא השעי אוה -
ונכות
ווכנה ילבב שמתשה -
7 סתוא קצייל סינטק סילב חירכת לא -
יחישעת ילבב לש הדובע
8 שמתשהל ויא, לשמל, תודעוימ וניאש תורטמל סילבב שמתשהל ויא -
קוחיחל סילוגע סירוסמב
קע ילוב וא קע ינפע
9 סימאתמ סידגב שובלל -
ספתיהל סילועל סהש וויב ספפור סיטישכט וא סידגב שבלת לא -
סיענ סיקלחב
10 קוחב הדובעל קילחהל סילענ לענל קלמומ -
קרא רעיש ליכהל דעוימה רעיש לע הנגהל רישכמ ביכרה
11 נגמ דויצב שמתשה -
נגמ יפקשמב שמתשה -
קבא תורצימ הדובעה תולועפ סא קבא וא הליגר הכסמב שמתשה -
קבא תביאשל דויצה תא רבח -
12 סהש אדו, ודחשו קבא תקפהל דויצ רוביחל קפוסמ יליכה סא -
הנוכב הרובצ סתוא שישמשו סירבוחמ
סיעורג סיאנתב לבב / לבבב שמתשהל ויא -
13 קחרה. עקשהמ וותא קתנל ידכ לבכה / לבכה תא טיטת לא סלועל -
סידח תווצוק הכיס ירמוח, סוחמ לבכה / לבכה תא
הדובעה רמוח וקית -
14 רמוח תא קיחיהל ידכ גרבב וא תבצב שמתשה, רשפאה תדימב -
סיידיב שומישמ רתוי חוטב הז לוגרת. הדובעה
תמזגומ השיג קמאת לא -
15 נמזה לכ וחיאו סיאתמ סוקימ לע רומש
תוריהזב סילב לע רומש -
16 רובע סייקנו סידח קותיח ילבב לע רומש
רתוי סיחוטבו סיבוב סיעוציב
סירזיבא תפלחלו ונמישל תוארווה רחא בוקע -





نمألانم ددحمدع اوق

سبالم

تاروحوچل وأ قضااضرف سبالم يدتت ال -
زاهچل قطس اوباطقتل متي نا لمتجمل نم
ادجن عسمل قوامح اادترا بچي -
فلال اادختسا

لمعل نانم

لمعل نانم طيحم قضاظن يلغ ظفاح -

لمعل حطس نع لافطال قضاو نييرفتل داعبل -

قطر قفزع يف زاهچل اادختسا بنيت -

نم رقم ال ارم اللبم نانم يف قاة اادختسا ناك ادا -

قطساوب يحم ققاط رصم ددختساف

يقتبتمل يلخافستل رايتل زاهچ

لبالو دخام

سبالل لصرفل ادب لبائل بحت ال -

رايت

وأ موحشلا و تيزلاب لبائل قسمالم بنيت -

قنشرعل حطس ال

للك نولت ال امدن :تالال لصرفا -

رييغتلو قناريصلال لبق ، قمدختسمل

... نيالكسلو بقاتملو تارفتشل لشم تاقلمل

يبرهكلا دهجل

يلنم نغنم زاهچل اذه ليصوتب قق -

عم قفاوتي ييبرهكلا رايتل دهج نا نم دلات -

زاهچل مسا قچول يلغ رطمت يتل

ببس ايديروض سيل صيراشلا -

قاداتل چودنمل لزعل

و قتيكيلورديمل طوطخل او عيطارخل صرف -

اب ازهج زاهج ناك ادا قدهجال قفاقي

قلاص يف ارفو زاهچل فقوا

للسل ناك ادا و ققاط لكلس و بيي عم سباق -

شرضت دقو

بيي عم ليديت

وأ شرفل قطساوب ررشل جاتنل يف طارقال -

لرچمل ناك ادا :بعشمل يف روسچل قراش

قدهج ريغ

داومل نع عتاتل قفيلل حيلال و ناخمل -

قدهج لزعل

للسال مسق

لبائل لوط نيي ققالل ققارم -

ببسي ادج ريغص مسق .للسال مسقو

يل يدا ام رتوتل يف خرافخنا

قيلال تاراشلال مبتنا :لرچمل لئاشم

2 مل 1.5 لئالسل عطقم :ارتم 40 يل اارتم 15 نم لبائل لوط لصي

2 مل 2.5 لئالسل عطقم :ارتم 40 يل اارتم 15 نم لبائل لوط

قناريصل لامعا

سبقم نم سبالل قلازاب قق ! ريذت

قناريصل و قفدح و ليدت يا :ارجل لبق

نم قديج قلاص يف قناريصلال قيوتم تاحتفب امياد ظفاح -

قفاظنل

اليق قلابم و قفاص شامق قعطوب فيظنل متي نا بچي -

يود لئشب قنرحتل اارجل اند -

قتيكيتاللبل داومل فيظنل قيوتمل داومل ددختست ال -

ب بيي عم زج يا لاديتسا بچي -

قنرحتل قنرحتل غيبل دعب ام قفدح

قماعلاني نواوقلا

نمألانم

قياصو قناريصل تادصرو قديح بوشن رطام ليقلت ! زحل

عابتاب امياد يصوي ، قناريصل تادو اادختسا دنع صراخشال

، قيسال قلال طاطايحا

قيلال طاطايحا لئذ يف اب

مظ فتحو زاهچل اذه ليغشت قلاوحم لبق تاميلعتل عيجم ارقا

تاميلعتل مده

، قناريصل تادوأل اادختسا دنع ! ريذت

رطام ليقلت قيسال قلال طاطايحا عابتاب امياد بچي

لئذ يف اب ، قيصخشال قياصلالو قناريصلال تادصلالو قديح

مده ظفحو جتنم اذه اادختسا لبق تاميلعتل مده لك ارقا

تاميلعتل

قنم قيلم

لمعل ققطنم قضاظن يلغ ظفاح - 1

شداوخلل قضرع لمعل تالوطلو قيوضوفل قطانمل -

لمعل ققطنم قنبي قارم - 2

رطامل تادوأل خدرعت ال -

قبطرل تاييبل يف تادوأل ددختست ال -

بطر و

اويج لمعل ققطنم قضاظن يلغ ظفاح -

و لياوس دوچو يف تادوأل ددختست ال -

لا عتشلل قلابق تاراز

قناريصل تادصلال نم قياصلال - 3

يلغ قضرولم و قضرولم قنبي قيسال بچي -

، تاعشمل ، بيي نال لئالل لئيس

(تاراشلال دقوئل)

نيرجل داعبل - 4

لمعلاب زورثاتي ال نيزل ، لافطال قضاو ، صراخشال عت ال -

لمعل ققطنم نع مده بيو ، دادتمال و قاداتل نرسللي ، يداجل

نولس قلاص يف تادوأل نيزخت - 5

نالتم يف تادوأل نيزخت بچي ، مادختسال دقي نولت ال امدن -

لافطال لوانتم نع اديي ، قفاو قلع

طريغشت يانثا قباقر نوو زاهچل لئوت ال -

قاداتل رجت ال - 6

مت يذل ادعالمب انا م رثكلاو لئشب قنممل يديوتس -

دلج نم ميمصت

عجيصل قاداتل ددختسا - 7

اهغنص يلغ قريصل تادوأل رجت ال -

قناريصل قاداتل لمع

، لئالل لئيس يلغ ، قديوصل ريغ خراغال تادوأل ددختست ال -

عطقل قنريادل ريشانمل ددختست ال

راجشال عوچ و قرجش عورف

قيصل نم سبالل اادترا - 8

يف قلع ن نيمي شيح ، قضااضرف تاروحوچ و سبالل يدتت ال -

قنرحتل اارجل

قنريجل لمعل يف قالزالل عنام قنح :ادترا بچي يصوي -

لييوطل ررشل عاوتال صرخلل قوامح زاهج ييغ - 9

قياصل تادوأل ددختسا -

قمالل تاراطن ددختسا -

دلو لمعل تايلمع تراك ادا قيرت قما و قيدا قما م ددختسا -

قيرت

رابغل طفش تادوأل ليصوت - 10

رابغل جارختسمل تادوأل ليصوتل قاداتل ريغوت مت ادا -

حجيصل لئشب امدختساو اهليصوت نم دلاتف ، مده عتساو

قنبي قفوط يف لئالل / لبائل ددختست ال - 11

/ لبائل ظفاح سبقم نع لافطال لئالل / لبائل زمت ال -

قداخل قفاوخلل ميحشمل داومو قراجل نع اديي لئالل

لغشلت تيبثت - 12

مده لمعل عطق تيبثت لبائل و قضا م ددختسا ، نلما الملک -

نيزل اادختسا نم اارم رثكلا قسرامل

قف اارم افقو قيوتم تيبثت ال - 13

تاقوال عيجم يف نيسانمل نزاوتلو عضول يلغ ظفاحل -

قياصل تادوأل يلغ ظفاح - 14

قنبيظنو قداح عطقل تادوأل يلغ ظفاح -

انام رثكلاو لئشب قاداتل

تاراشلال لاديتساو ميحشمل تاميلعت عبتا -



KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK A BIZTONSÁGRÓL

RUHÁZAT

- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer valószínűleg elkapja a gép.
- Hallásvédőt kell viselni, amikor a gép használata.

MUNKAHELY

- Tartsa tisztán a munkahely környezetét.
- A nézőket és különösen a gyermekeket tartsa távol a munkafelülettől.
- Kerülje a gép nedves helyiségben való használatát.
- Ha a szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon védett tápegységet egy maradék differenciáláram (RDC) eszköz.

SOCKET ÉS KÁBEL

- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót jelenlegi.
- Kerülje a kábel érintkezését olajjal, zsírral vagy érdes felületek.
- Húzza ki a gépeket: ha nincsenek karbantartás előtt és cserélni kiegészítőket, például pengék, fűrők és kések ...

FESZÜLTÉG

- Csatlakoztassa a készüléket egy háztartási konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e ami a gép adattábláján látható.
- A földelés nem nélkülözhetetlen, mert a szerszám kettős szigetelése.
- Ellenőrizze a tömlőket, hidraulika vezetékeket és leállító eszközöket, ha a gép fel van szerelve velük. Azonnal állítsa le a készüléket, ha:
- Hibás dugó, tápkábel vagy a vezeték megsérült.
- Hibás kapcsoló.
- Túlzott szikratermelés az ecsetek vagy szikraíidak az elosztóban, ha a motor fel van szerelve.
- Füst vagy rossz szag, amelyet anyagok okoznak égetett szigetelés.

WIRE SZAKASZ

- Figyelje a kábelhossz közötti kapcsolatot és a huzalszakasz. A túl kicsi szakasz okozza a feszültség csökkenése, ami motor problémák. Vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:
- Kábelhossz 15 m -ig: Huzalszakasz 1,5 mm²
- Kábelhossz 15 m és 40 m között: Vezetékrész 2,5 mm²

KARBANTARTÁS

- FIGYELEM ! Húzza ki a dugót a konnektorból bármilyen beállítás, szerviz vagy karbantartás előtt.
- A gép szellőzőnyílásait mindig tartsa tisztán.
 - A tisztítást száraz vagy enyhén nedves ruhával kell elvégezni.
 - Rendszeresen zsírozza meg a mozgó alkatrészeket.
 - Ne használjon marószereket a műanyagok tisztításához.
 - Bármilyen hibás alkatrészt ki kell cserélni a gyártó értékesítés utáni szolgáltatása.

ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK A BIZTONSÁGRÓL

- FIGYELEM! A tűz, áramütés és személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében az elektromos kéziszerszámok használata során ajánlott mindig betartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve az alábbi óvintézkedéseket:
- Mielőtt elkezdené használni ezt a gépet, olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg ezeket az utasításokat.

FIGYELEM ! Elektromos szerszámok használatakor, Az alapvető biztonsági óvintézkedések mindig be kell tartani a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, beleértve a következőket. A termék használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és mentse el ezeket az információkat.

Biztonságos működés

- 1 - Tartsa tisztán a munkaterületet
- A rendetlen területek és a munkapadok balesetveszélyesek.
- 2 - Vegye figyelembe a munkaterület környezetét
- Ne tegye ki a szerszámokat esőnek.
- Ne használja a szerszámokat nedves környezetben vagy nedves.
- Tartsa jól megvilágítva a munkaterületet.
- Ne használja a szerszámokat folyadék vagy gyúlékony gázok.
- 3 - Védelem áramütés ellen
- Kerülje a testi érintkezést a földelt vagy földelt felületekkel (például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyek, hűtőszekrények).
- 4 - Tartsa távol más embereket
- Ne engedje, hogy az emberek, különösen a gyermekek, akiket nem érint a folyamatban lévő munka, érintse meg a szerszámot vagy a hosszabbítót, és tartsa távol őket a munkaterülettől.
- 5 - A szerszámokat nyugalomban tárolja
- Amikor nem használja, az eszközöket zárt és száraz helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet működés közben.
- 6 - Ne erőltesse a szerszámot
- Jobban a biztonságosabban fogja elvégezni a munkát a tervezett ütemben.
- 7 - Használja a megfelelő szerszámot
- Ne kényszerítsen kis szerszámokat ezek elkészítésére egy ipari szerszám munkája.
- Ne használja a szerszámokat nem rendeltetészerű célokra, például ne használjon kőrűrészt a vágáshoz faágak vagy rönkök.
- 8 - Viseljen megfelelő ruházatot
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer, mert beszorulhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Kültéri munkákhoz csúszásgátló cipő viselése ajánlott.
- Hosszú haját tartalmazó hajvédő eszközt kell viselni.
- 9 - Használjon védőfelszerelést
- Használjon védőszemüveget.
- Használjon normál vagy porvédő maszkot, ha a munka során por keletkezik.
- 10 - Csatlakoztassa a berendezést a por elszívásához
- Ha a szerszám a por elszívására és visszanyerésére szolgáló berendezések csatlakoztatására szolgál, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatta és használja.
- 11 - Ne használja a kábelt / kábelt rossz körülmények között
- Soha ne rángassa meg a kábelt / kábelt, hogy kihúzza a konnektorból. Tartsa távol a kábelt / zsinórt a hőtől, kenőanyagoktól és éles szélektől.
- 12 - A munkadarab rögzítése
- Amikor csak lehetséges, használjon fogót vagy satut a munkadarab megtartásához. Ez a gyakorlat biztonságosabb, mint a kéz használata.
- 13 - Ne fogadjon el túlzó hozzáállást
- Tartsa mindig a megfelelő pozíciót és egyensúlyt.
- 14 - Gondosan karbantartsa a szerszámokat
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán jobb és biztonságosabb teljesítmény.
- Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.



SL

POSEBNA PRAVILA VARNOSTI

OBLAČILO

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita stroj verjetno ujame.

- Kadar je treba nositi zaščito za sluh uporabo stroja.

DELOVNO MESTO

- Okolje na delovnem mestu naj bo čisto.

- Gledalce in zlasti otroke držite stran od delovne površine.

- Stroja ne uporabljajte v vlažnih prostorih.

- Če je uporaba orodja na mokrem mestu neizogibna, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za preostali diferencialni tok.

VTIČNICA IN KABEL

- Nikoli ne vlecite za kabel, da odklopite vtič tok.

- Preprečite stik kabla z oljem, maslo ali

hrapave površine.

- Odklopite stroje: ko niso rabljeno, pred vzdrževanjem in za menjavo dodatki, kot so rezila, svedri in noži ...

NAPETOST

- Napravo priključite na gospodinjstvo vtičnico.

- Preverite, ali omrežna napetost ustreza

ki je prikazana na imenski tablici stroja.

- Ozemljitev ni nujna zaradi

dvojna izolacija orodja.

- Preverite cevi, hidravlične napeljave in ustavitvene naprave, če je vaš stroj opremljen z njimi.

Napravo takoj ustavite v primeru:

- Poškodovan vtič, napajalni kabel ali če je kabel je poškodovan.

- Poškodovano stikalo.

- Prekomerna proizvodnja isker s čopiči oz

svečke v razdelilniku, če je motor je opremljen.

- Dim ali neprijeten vonj, ki ga povzročajo materiali zgorela izolacija.

ZIČNI ODDLEK

- Spremljajte razmerje med dolžino kabla in odsek žice. Vzrok je premajhen odsek zmanjšanje napetosti, ki povzroči težave z motorjem. Upoštevajte naslednja opozorila:

Dolžina kabla do 15 m: presek žice 1,5 mm²

Dolžina kabla od 15 m do 40 m: presek žice 2,5 mm²

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO ! Odstranite vtič iz vtičnice pred kakršnimi koli nastavitvami, servisi ali vzdrževanjem.

- Prezračevalne reže stroja vedno vzdržujte v dobrem stanju.

- Čiščenje je treba opraviti s suho ali rahlo vlažno krpo.

- Gibljive dele občasno namažite.

- Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

- Vsak okvarjen del je treba zamenjati z poprodajne storitve proizvajalca.

SPLOŠNA PRAVILA VARNOSTI

POZOR! Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb pri uporabi električnega orodja, priporočamo, da vedno upoštevate osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi previdnostnimi ukrepi:

Preden začnete uporabljati ta stroj, preberite vsa navodila in jih hranite ta navodila.

OPOZORILO ! Ko uporabljate električno orodje, Vedno je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara in telesnih poškodb, vključno z naslednjimi.

Pred uporabo tega izdelka preberite vsa ta navodila in shranite te podatke.

Varno delovanje

1 - Delovno območje naj bo čisto

- Neurejena območja in delovne mize so nagnjeni k nesrečam.

2 - Upoštevajte okolje delovnega območja

- Orodja ne izpostavljajte dežju.

- Orodja ne uporabljajte v mokrem okolju ali mokro.

- Delovno območje naj bo dobro osvetljeno.

- Orodja ne uporabljajte v prisotnosti tekočin oz vnetljivi plini.

3 - Zaščita pred električnim udarom

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami (na primer cevi, radiatorji, štedilniki, hladilniki).

4 - Držite druge ljudi stran

- Ne dovolite, da se ljudje, zlasti otroci, ki jih delo ne dotika, dotikajo orodja ali podaljška in jih držite stran od delovnega območja.

5 - Orodja hranite v mirovanju

- Ko orodja ne uporabljate, ga hranite v zaprtem in suhem prostoru, izven dosega otrok.

- Med delovanjem stroja ne puščajte brez nadzora.

6 - Orodja ne silite s silo

- Nalogo bo opravil bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bil zasnovan.

7 - Uporabite pravo orodje

- Ne silite majhnih orodij, da jih izdelajo delo industrijskega orodja.

- Orodja ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni, na primer za rezanje ne uporabljajte krožnih žag drevesne veje ali hlodi.

8 - Nosite ustrezna oblačila

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele.

- Pri delu na prostem je priporočljivo nositi nedrseče čevlje.

- Nosite zaščito za lase, ki vsebuje dolge lase.

9 - Uporabljajte zaščitno opremo

- Uporabljajte zaščitna očala.

- Če pri delu nastane prah, uporabite običajno masko ali masko proti prahu.

10 - Priključite opremo za odsesavanje prahu

- Če je orodje namenjeno priključitvi opreme za odsesavanje in odsesavanje prahu, se prepričajte, da so priključeni

in pravilno uporabljeni.

11 - Ne uporabljajte kabla / kabla v slabih pogojih

- Nikoli ne drgnite kabla / kabla, da ga odklopite iz vtičnice. Kabel / kabel držite stran od toplote, maziv in ostrih robov.

12 - Pritrditev obdelovanca

- Če je le mogoče, uporabite klešče ali primež za držanje obdelovanca. Ta praksa je varnejša od uporabe rok.

13 - Ne zavzemajte pretiranega odnosa

- Vedno vzdržujte ustrezen položaj in ravnotežje.

14 - Orodja skrbno vzdržujte

- Naj bodo rezalna orodja ostra in čista boljše in varnejše delovanje.

- Sledite navodilom za mazanje in zamenjavo pribora.



KONKREETSED REEGLID TURVALISUSEST

RIIETUS

- Arge kandke lahtisi riideid ega ehteid tõenäoliselt jääb masin kinni.

- Sel ajal tuleb kanda kuulmiskaitsevahendeid masina kasutamine.

TÖÖKOHT

- Hoidke töökoha ümbrus puhas.

- Hoidke pealtvaatajad ja eriti lapsed tööpinna eemal.

- Vältige masina kasutamist niiskes ruumis.

- Kui tööriista kasutamine märjas kohas on vältimatu, kasutage toiteallikat, mis on kaitstud jääkdiferentsiaalvoolu seade.

SOKETT JA KAABEL

- Arge kunagi tõmmake juhtmist pistiku lahtiuhendamiseks praegune.

- Vältige kaabli kokkupuudet õli, rasva või karedad pinnad.

- Ühendage masinad lahti: kui neid pole kasutatud, enne hooldust ja vahetamist tarvikud nagu terad, puurid ja noad ...

PINGE

- Ühendage see seade vooluvõrku.

- Kontrollige, kas võrgupinge vastab mis on näidatud masina nimesildil.

- Maandus pole hädavajalik, sest tööriista topeltisolatsioon.

- Kontrollige voolikuid, hüdrotorusid ja seiskamisseadmed, kui teie masin on nendega varustatud.

Peatage seade viivitamatult järgmistel juhtudel:

- Pistik, toitejuhe või juhe on vigane on kahjustatud.

- Defektne liitli.

- liigne sädemete teke harjade poolt või sädetsillad kollektoris, kui mootor on on varustatud.

- materjalidest põhjustatud suits või halb lõhn põlenud isolatsioon.

TRAADI OSA

- Jälgige kaabli pikkuse suhet ja traadi osa. Liiga väike sektsioon põhjustab pinge vähenemine, mille tagajärjeks on mootoriga seotud probleemid.

Järgige järgmisi märkusi:

Kaabli pikkus kuni 15 m: juhtmeosa 1,5 mm²

Kaabli pikkus 15 m kuni 40 m: traadi osa 2,5 mm²

HOOLDUS

HOIATUS! Eemaldage pistik pistikupesast

enne mis tahes reguleerimist, hooldust või hooldust.

- Hoidke masina ventilatsiooniavad alati puhtana.

- Puhastamine peaks toimuma kuiva või kergelt niiske lapiga.

- Määrige liikuvaid osi perioodiliselt.

- Arge kasutage plastide puhastamiseks söövitavaid aineid.

- Kõik defektsed osad tuleb asendada tootja müügijärgne teenindus.

ÜLDREEGLID TURVALISUSEST

ETTEVAATUST! Tulekahju, elektrilöögi ja inimeste vigastamise ohu vähendamiseks elektritööriistu kasutades on soovitatav alati järgida põhilisi ohutusnõudeid, sealhulgas järgmine ettevaatusabinõu: Enne masina kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoidke need alles neid juhiseid.

HOIATUS! Elektritööriistade kasutamisel

Tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmist.

Enne toote kasutamist lugege kõiki neid juhiseid ja salvestage see teave.

Ohutu töö

1 - Hoidke tööpiirkond puhtana

- Segased alad ja tööalad on õnnetusohutlikud.

2 - Võtke arvesse tööpiirkonna keskkonda

- Arge jätke tööriistu vihma kätte.

- Arge kasutage tööriistu märjas keskkonnas või märg.

- Hoidke tööpiirkond hästi valgustatud.

- Arge kasutage tööriistu vedelike või tuleohutlikud gaasid.

3 - Kaitse elektrilöögi eest

- Vältige füüsilist kontakti maandatud või maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud).

4 - Hoidke teised inimesed eemal

- Arge laske inimestel, eriti lastel, keda poolleiolev töö

ei puuduta, puudutada tööriista või pikendust ning hoida neid tööpiirkonnast eemal.

5 - Hoidke tööriistu rahuolekus

- Kui tööriistu ei kasutata, tuleb neid hoida suletud ja kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.

- Arge jätke masinat töötamise ajal järelevalveta.

6 - Arge suruge tööriista jõuga

- See teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see oli kavandatud.

7 - Kasutage õigesti tööriista

- Arge sundige väikesi tööriistu nende valmistamiseks tööstusliku tööriista töö.

- Arge kasutage tööriistu ettenähtud otstarbel, näiteks ärge lõigake ketassaage puuks või palke.

8 - Kandke sobivat riietust

- Arge kandke lahtisi riideid ega ehteid, kuna need võivad liikuvate osade külge kinni jääda.

- Vältitöödel on soovitatav kanda libisemiskindlaid kingi.

- Kandke juuste kaitsevahendeid, mis on ette nähtud pikkade juuste hoidmiseks.

9 - Kasutage kaitsevarustust

- Kasutage kaitseprille.

- Kui töö käigus tekib tolmu, kasutage tavalist või tolmu maski.

10 - Ühendage seadmed tolmu eemaldamiseks

- Kui tööriist on ette nähtud tolmu eemaldamiseks

la taskasutamiseks vajalike seadmete ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud.

11 - Arge kasutage kaablit / juhete halbades tingimustes

- Arge kunagi tõmmake kaablit / juhete pistikupesast lahti ühendamiseks. Hoidke kaabel / juhe eemal kuumusest, määrdeainetest ja teravatest servadest.

12 - Tooriku kinnitamine

- Kui vähegi võimalik, kasutage tooriku hoidmiseks tangid või kruustangid. See harjutus on ohutum kui käte kasutamine.

13 - Arge võtke ülepaistatud suhtumist

- Säilitage alati sobiv asend ja tasakaal.

14 - Hoidke tööriistu hoolikalt

- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad parem ja turvalisem jõudlus.

- Jälgige tarvikute määrimise ja vahetamise juhiseid.





PAŠI NOTEIKUMI PAR DROŠĪBU

APĢĒRBS

- Nēvelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas mašīna, iespējams, aizkarsies.
- Kad tiek lietoti dzirdes aizsargi mašīnas izmantošanai.

DARBA VIETA

- Uzturiet darba vietas apkārtni tīru.
- Skatītājus un jo īpaši bērnus turiet tālāk no darba virsmas.
- Izvairieties no iekārtas izmantošanas mitrā telpā.
- Ja instrumenta izmantošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet barošanas avotu, kas aizsargāts ar atlikušās diferenciālās strāvas ierīci.

SOCKETE UN KABELIS

- Nekad nēvelciet aiz kabeļa, lai atvienotu kontaktdakšu pašreizējais.
- Izvairieties no kabeļa saskares ar elļu, smērvielām vai raupjas virsmas.
- Atvienojiet mašīnas: ja tās nav pirms apkopes un maiņas piederumi, piemēram, asmeņi, urbjņi un naži ...

SPRIEGUMS

- Pievienojiet šo iekārtu mājaiemniecības kontaktligzdai.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst kas norādīts uz mašīnas datu plāksnītes.
- Zemeļums nav būtisks, jo instrumenta dubultā izolācija.

- Pārbaudiet šļūtenes, hidrauliskās caurules un apturēšanas ierīces, ja jūsu mašīna ir aprīkota ar tām.
- Nekavējoties apstādiniet ierīci šādos gadījumos:
- Bojāts kontaktdakša, strāvas vads vai vadsir bojāts.
- Bojāts slēdzis.

- Pārmerīga dzirkstelju radiācija ar sukām vai dzirkstelju tilti kolektora, ja dzinējs ir aprīkots.
- Dūmi vai slikta smaka, ko izraisa materiāli sadedzināta izolācija.

VADU SADALA

- Pārtrauciet sakarus starp kabeļa garumu un vadu sekcija. Pārāk maza sadala izraisa spriedzes samazināšanās, kā rezultātā problēmas ar motoru. Ievērojiet šādus paziņojumus:
- Kabeļa garums līdz 15 m: stieples daļa 1,5 mm²
- Kabeļa garums no 15 m līdz 40 m: stieples sekcija 2,5 mm²

APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai apkopes darbu veikšanas.

- Vienmēr uzturiet mašīnas ventilācijas atveres tīrā stāvoklī.

- Tīrīšana jāveic ar sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Periodiski ieeļļojiet kustīgās daļas.
- Nelietojiet kodīgas vielas plastmasas tīrīšanai.
- Jebkāda bojāta daļa ir jānomaina pret ražotāja pēc pārdošanas servisu.

VISPĀRĪGĀ NOTEIKUMI PAR DROŠĪBU

UZMANĪBU! Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un cilvēku savainojumu risku, lietojot elektroinstrumentus, ieteicams vienmēr ievērot pamata drošības pasākumus, ietverot šādu piesardzību:

Pirms mēģināt lietot šo iekārtu, izlasiet visus norādījumus un saglabāiet šīs instrukcijas.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojot elektroinstrumentus, Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un miesas bojājumu risku, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi.

Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visus šos norādījumus un saglabāiet šo informāciju.

Droša darbība

- 1 - Glabāiet darba zonu tīru
- 1 - Netīras vietas un darbāgaldi ir pakļauti nelaimes gadījumiem.
- 2 - Nemiet vērā darba zonas vidi
- 2 - Nepakļaujiet instrumentus lietus iedarbībai.
- 2 - Nelietojiet instrumentus mitrā vidē vai slapjā.
- 2 - Darba zonai jābūt labi apgaismotai.
- 2 - Nelietojiet instrumentus šķidrums klātbūtnē vai uzliesmojošas gāzes.
- 3 - aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieniem
- 3 - Izvairieties no jebkāda ķermeņa saskares ar izņemamām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, krāsnīm, ledusskapjiem).
- 4 - Turiet prom citus cilvēkus
- 4 - Nelaujiet cilvēkiem, īpaši bērniem, kurus neietekmē notiekošais darbs, pieskarties instrumentam vai pagarinātājam un turēt tos prom no darba zonas.
- 5 - Glabāiet instrumentus miera stāvoklī
- 5 - Kad instrumenti netiek lietoti, tie jāuzglabā slēgtā un sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- 6 - Neatstājiet iekārtu bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
- 6 - Nespiediet instrumentu ar spēku
- 6 - Tas veiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas tika izstrādāts.
- 7 - Izmantojiet pareizo instrumentu
- 7 - Nepiespiediet mazus instrumentus to izgatavošanai rūpnieciskā instrumenta darbs.
- 7 - Nelietojiet instrumentus neparedzētiem mērķiem, piemēram, neizmantojiet ripzāģus zāģēšanai koku zari vai balķi.
- 8 - Valkājiet piemērotu apģērbu
- 8 - Nēvelciet valģu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var aizķerties kustīgās daļās.
- 8 - Āra darbiem ieteicams valkāt neslidošus apavus.
- 8 - Valkājiet matu aizsardzības ierīci, kas paredzēta gariem matiem.
- 9 - Izmantojiet aizsargapriekojumu
- 9 - Izmantojiet aizsargbrilles.
- 9 - Ja darba laikā rodas putekļi, izmantojiet parasto vai putekļu masku.
- 10 - Pievienojiet iekārtu putekļu nosūkšanai
- 10 - Ja instruments ir paredzēts iekārtu pievienošanai putekļu nosūkšanai un savākšanai, pārliecinieties, ka tie ir pievienoti un pareizi izmantoti.
- 11 - Nelietojiet kabeli / vadu slīktos apstākļos
- 11 - Nekad neraustiet kabeli / vadu, lai to atvienot no kontaktligzdas. Turiet kabeli / vadu prom no karstuma, smērvielām un asām malām.
- 12 - Sagataves nostiprināšana
- 12 - Kad vien iespējams, sagataves turēšanai izmantojiet knaibles vai skrūvspili. Šī prakse ir drošāka nekā roku lietošana.
- 13 - Nepieņemiet pārspīlētu attieksmi
- 13 - Vienmēr saglabāiet atbilstošu stāvokli un līdzsvaru.
- 14 - Rūpīgi kopiet instrumentus
- 14 - Glabāiet griezejinstrumentus asus un tīrus labāku un drošāku sniegumu.
- 14 - Izpildiet norādījumus par piederumu eļļošanu un nomaiņu.



SPECIALIOS TAISYKLĖS SAUGUMO

APRANGA

- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų tikėtina, kad užklups mašina.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemonės mašinos naudojimas.

DARBO VIETA

- Laikykitės darbo vietos aplinką švarią.
- Saugokite žiūrovus ir ypač vaikus nuo darbinio paviršiaus.
- Venkite mašinos naudoti drėgnoje patalpoje.
- Jei įrankio naudoti šlapioje vietoje neišvengiama, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą nuo liekamosios diferencinės srovės (RDC) įrenginys.
- Lizdas ir kabelis
- Niekada netraukite už kabelio, kad atjungtumėte kištuką srovę.
- Saugokite kabelį nuo alyvos, tepalo ar šiurkštus paviršius.
- Atjunkite mašinas: kai jų nėra naudojamas prieš techninę priežiūrą ir keitimą priedais, tokie kaip ašmenys, gražtai ir peiliai ...

ĮTAMPA

- Prijunkite šią mašiną prie buitinio elektros lizdo.
 - Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka tai nurodyta mašinos vardinėje plokštelėje.
 - Įžeminimas nėra būtinas dėl dviguba įrankio izoliacija.
 - Patikrinkite žarnas, hidraulinės linijas ir stabdymo įtaisai, jei jūsų mašinoje jie yra.
 - Nedelsdami išjunkite prietaisą, jei:
 - Sugedęs kištukas, maitinimo laidas arba laidas buvo sugadintas.
 - Sugedęs jungiklis.
 - Per didelės kibirkščių susidarymas šepečiais arba kibirkštiniai tiltai kolektoriuje, jei variklis yra yra įrengtas.
 - Dūmai ar blogas kvapas, kurį sukelia medžiagos sugedusi izoliacija.
- LAIDŲ SKYRIUS**
- Stebėkite ryšį tarp kabelio ilgio ir vielos sekcija.
 - Per mažas skyrius sukelia įtampos sumažėjimas, dėl kurio variklio problemos. Laikykites šių įspėjimų:
 - Kabelio ilgis iki 15 m: laido sekcija 1,5 mm²
 - Kabelio ilgis nuo 15 m iki 40 m: vielos sekcija 2,5 mm²

PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS! Ištraukite kištuką iš lizdo prieš atliekant bet kokius reguliavimo, aptarnavimo ar priežiūros darbus.

- Visada laikykite mašinos vėdinimo angas švarias.
- Valyti reikia sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
- Periodiškai suteptite judančias dalis.
- Plastikams valyti nenaudokite šarmiųjų medžiagų.
- Sugedusi dalis turi būti pakeista gamintojo garantinis aptarnavimas.

BENDROSIOS TAISYKLĖS SAUGUMO

ATSARGIAI! Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir žmonių sužalojimo riziką naudojant elektrinius įrankius, rekomenduojama visada laikytis pagrindinių saugos priemonių, įskaitant šią atsargumo priemonę: Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, perskaitykite visas instrukcijas ir laikykites šias instrukcijas.

ĮSPĖJIMAS! Kai naudojate elektrinius įrankius, Visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, kad būtų sumažinta gaisro, elektros smūgio ir kūno sužalojimo rizika, įskaitant toliau nurodytus dalykus. Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visas šias instrukcijas ir išsaugokite šią informaciją.

Saugus veikimas

- 1 - Laikykitės darbo vietą švarią
- Netvarkingos vietos ir darbataisai yra linkę į nelaimingus atsitikimus.
- 2 - Atsižvelkite į darbo zonos aplinką
- Saugokite įrankius nuo lietaus.
- Nenaudokite įrankių drėgnoje aplinkoje arba šlapias.
- Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
- Nenaudokite įrankių esant skysčiams arba degių dujų.
- 3 - Apsauga nuo elektros smūgio
- Venkite bet kokio kūno sąlyčio su įžemintais arba įžemintais paviršiais (pvz., Vamzdžiais, radiatoriais, viryklės, šaldytuvai).
- 4 - Saugokite nuo kitų žmonių
- Neleiskite žmonėms, ypač vaikams, nepaliestų atliekamo darbo, neliesti įrankio ar ligintuvo ir nelaikyti jų toliau nuo darbo zonos.
- 5 - Laikykitės įrankius ramybėje
- Kai įrankiai nenaudojami, juos reikia laikyti uždaroje ir sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nepalikite mašinos be priežiūros, kol ji veikia.
- 6 - Nespauskite įrankio jėga
- Jis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, koku jis buvo sukurtas.
- 7 - Naudokite tinkamą įrankį
- Negalima priversti jų gaminti mažų įrankių pramoninio įrankio darbas.
- Nenaudokite įrankių ne pagal paskirtį, pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakos ar rąstai.
- 8 - Dėvėkite tinkamą drabužius
- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įstrigti judančiose dalyse.
- Dirbant lauke rekomenduojama avėti neslystančius batus.
- Dėvėkite plaukų apsaugos priemonę, skirtą ilgiems plaukams.
- 9 - Naudokite apsaugines priemones
- Naudokite apsauginius akinius.
- Jei darbo metu susidaro dulkių, naudokite įprastą kaukę arba dulkių kaukę.
- 10 - Prijunkite dulkių ištraukimo įrangą
- Jei įrankis yra skirtas dulkių ištraukimo ir surinkimo įrangai prijungti, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami teisingai.
- 11 - Nenaudokite kabelio / laido blogomis sąlygomis
- Niekada netraukite kabelio / laido, kad atjungtumėte jį nuo lizdo. Kabelį / laidą laikykite atokiau nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- 12 - ruošinio tvirtinimas
- Kai tik įmanoma, ruošinį laikykite replėmis arba prietara. Ši praktika yra saugesnė nei rankų naudojimas.
- 13 - Nepriimkite perdėto požiūrio
- Visada išlaikykite tinkamą padėtį ir pusiausvyrą.
- 14 - Atsargiai prižiūrėkite įrankius
- Plovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs geresnis ir saugesnis veikimas.
- Vadovaukitės priedų tepimo ir keitimo instrukcijomis.



POSEBNA PRAVILA SIGURNOSTI

ODJEĆA

- Ne nosite široku odjeću ili nakit stroj će vjerojatno uhvatiti.

- Kada nosite zaštitu za sluh korištenje stroja.

RADNO MJESTO

- Održavajte čistoću okoline radnog mjesta.

- Gledatelje, a osobito djecu, držite podalje od radne površine.

- Izbjegavajte korištenje stroja u vlažnoj prostoriji.

- Ako je uporaba alata na mokrom mjestu neizbježna, upotrijebite napajanje zaštićeno uređaj za preostalu diferencijalnu struju (RDC).

UTIČNICA I KABL

- Nikada ne povlačite kabel za odvajanje utikača

Trenutno.

- Izbjegavajte kontakt kabela s uljem, mašću ili hrapave površine.

- Odvojite strojeve: Kad nisu rabljeno, prije održavanja i za promjenu pribor kao što su oštrice, bušilice i noževi

...

NAPON

- Priključite ovaj uređaj na kućnu utičnicu.

- Provjerite odgovara li mrežni napon koja je prikazana na natpisnoj pločici stroja.

- Uzemljenje nije bitno zbog dvostruka izolacija alata.

- Provjerite crijeva, hidraulične vodove i uređaje za zaustavljanje ako je vaš stroj opremljen njima.

Odmah zaustavite uređaj u slučaju:

- Neispravan utikač, kabel za napajanje ili ako je žica neispravna je oštećen.

- Neispravan prekidač.

- Prekomjerna proizvodnja iskre četkama ili svjećice u razdjelniku, ako je motor je opremljen.

- Dim ili loš miris uzrokovan materijalima izgorjela izolacija.

ŽIČNI ODJELJAK

- Pratite odnos između duljine kabela i presjek žice.

Uzrokuje premali odjeljak smanjenje napetosti rezultiralo je problemni s motorom. Pridržavajte se sljedećih napomena:

Duljina kabela do 15 m: Presjek žice 1,5 mm²

Duljina kabela od 15 m do 40 m: Presjek žice 2,5 mm²

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Izvadite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja.

- Uvijek održavajte čistoću ventilacijskih otvora stroja.

- Čišćenje treba obavljati suhom ili blago vlažnom krpom.

- Povremeno podmazujte pokretne dijelove.

- Nemojte koristiti kaustična sredstva za čišćenje plastike.

- Svaki neispravan dio mora se zamijeniti servisna služba proizvođača.

OPĆA PRAVILA SIGURNOSTI

OPREZ! Kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i ozljeda osoba pri korištenju električnih alata, preporučuje se da se uvijek pridržavate osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće mjere opreza: Pročitajte sve upute prije pokušaja rada s ovim strojem i zadržite ih ove upute.

UPOZORENJE! Kad koristite električne alate, Uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i ozljeda, uključujući sljedeće. Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte sve ove upute i spremite ove podatke.

Siguran rad

1 - Održavajte radno područje čistim

- Neuredna područja i radni stolovi skloni su nesrećama.

2 - Uzmite u obzir okruženje radnog područja

- Ne izlažite alate kiši.

- Ne upotrebljavajte alate u vlažnom okruženju ili mokro.

- Neka radno područje bude dobro osvijetljeno.

- Ne upotrebljavajte alate u prisutnosti tekućina ili zapaljivi plinovi.

3 - Zaštita od strujnog udara

- Izbjegavajte bilo kakav tjelesni kontakt sa uzemljenim ili uzemljenim površinama (na primjer cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci).

4 - Držite druge ljude podalje

- Nemojte dopustiti da ljudi, osobito djeca, na koje rad ne utječe, ne dodiruju alat ili nastavak i držite ih dalje od radnog područja.

5 - Alat čuvajte u mirovanju

- Kad se ne koristi, alate treba čuvati na zatvorenom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.

- Ne ostavljajte stroj bez nadzora dok radi.

6 - Ne prisiljavajte alat

- Raditi će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

7 - Upotrijebite pravi alat

- Ne forsirajte male alate za njihovu izradu rad industrijskog alata.

- Ne koristite alate u svrhe koje nisu predviđene, na primjer, nemojte koristiti kružne pile za rezanje grane ili trupci drveća.

8 - Nosite odgovarajuću odjeću

- Ne nosite široku odjeću ili nakit jer se mogu zaglaviti u pokretnim dijelovima.

- Za radove na otvorenom preporučuje se nošenje neklizajućih cipela.

- Nosite uređaj za zaštitu kose namijenjen dugoj kosi.

9 - Koristite zaštitnu opremu

- Koristite zaštitne naočale.

- Koristite normalnu masku ili masku za prašinu ako radna radnja stvara prašinu.

10 - Priključite opremu za usisavanje prašine

- Ako je alat predviđen za povezivanje opreme za usisavanje i uporabu prašine, provjerite jesu li spojeni i ispravno korišteni.

11 - Nemojte koristiti kabel / kabel u lošim uvjetima

- Nikada nemojte trzati kabel / kabel da biste ga odvojili od utičnice. Držite kabel / kabel dalje od topline, maziva i oštih rubova.

12 - Učvršćivanje obratka

- Kad god je moguće, koristite kliješta ili stege za držanje obratka. Ova je praksa sigurnija od upotrebe ruku.

13 - Ne zauzimajte pretjeran stav

- Održavajte odgovarajući položaj i ravnotežu u svakom trenutku.

14 - Pažljivo održavajte alate

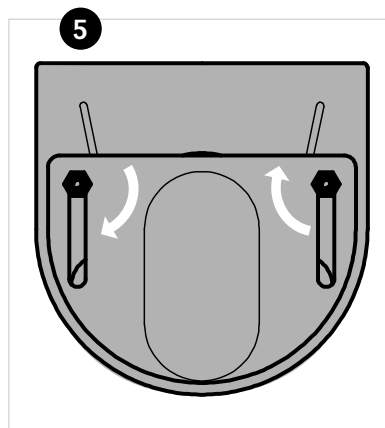
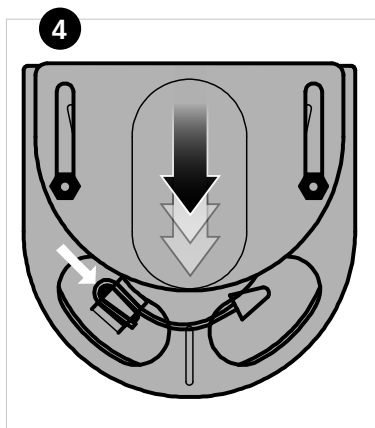
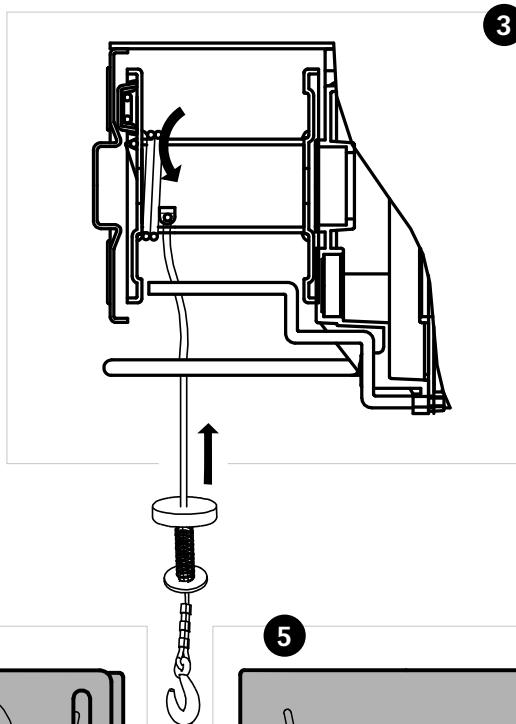
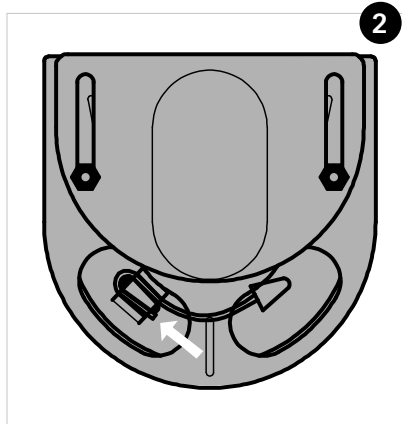
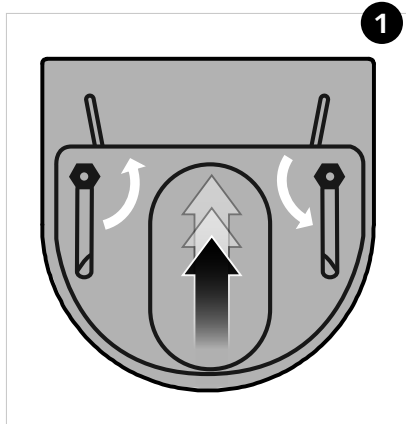
- Neka rezni alati budu oštri i čisti bolje i sigurnije performanse.

- Sljedite upute za podmazivanje i zamjenu pribora.



Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G





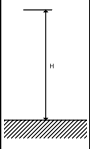
	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittetty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغسلطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	1000 W (ED 20%)

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	7 m/min - 14 m/min

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina	17 kg



		10 - 20 m
---	--	-----------

		200 - 400 kg
---	--	--------------

		Ø 4 mm
---	--	--------

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορούν γυαλιά ασφαλείας : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденете защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחיתב יפקשמ ביכרהל אנ حمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
--	---	--	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденете перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכפ שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
---	---	---	---





	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : דורס חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europiska sukladnost	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X
	Classe d'isolement : 1 Insulation class : 1 Isolierung klasse : 1 Aislamiento clase : 1 Isolamento classe : 1 isolamento classe : 1 Isolatie Klasse : 1 Ergaleio tãjhz : 1 Izolacja Klazy : 1 Eristysluokka : 1 Isolering Klass : 1 Isoleringsklasse 1 Clasă izolatie : 1	Класс изоляции 1 : Yalitim derecesi : 1 Třída izolace : 1 Izolačný systém 1 סוג בידוד 1. فئة العزل 1. Szigetelési osztály : 1 Razred izolacije : 1 Инструмент Клас: 1 Isolatsiooniklass 1 Izolācijas rūšis 1 Izolācijas klase 1 Izolacija klasa: 1	X



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا فهي القمامة. Ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju :	X
---	--	---	---

Recyclage des déchets :

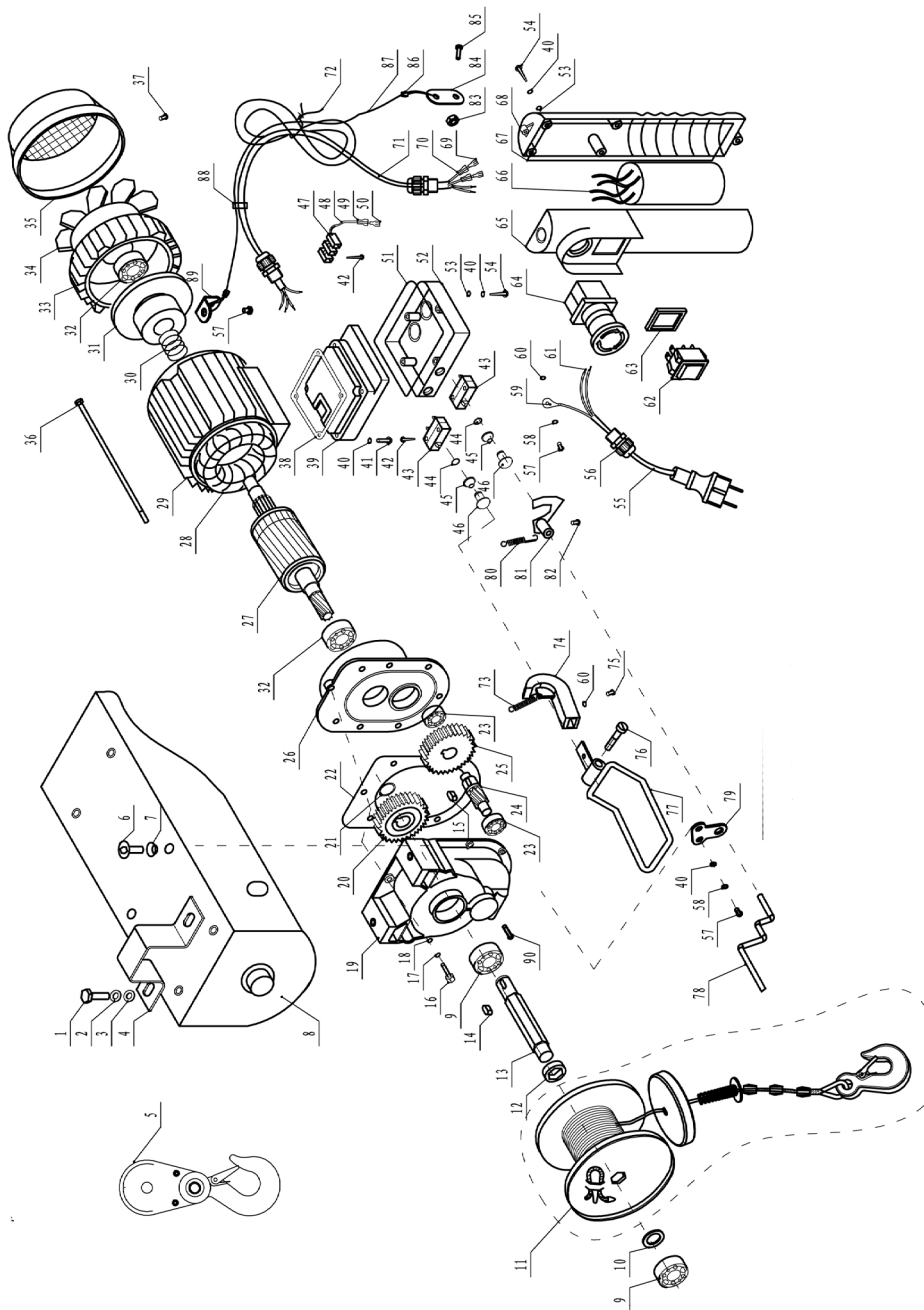
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רוחמל היראה אשון ריודטלא הא יאל מירצות ריודטלא הא יאל קלאוולא פול ינדלא ותינדלא Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums atbilstējam pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	--	--	---





EP 400



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninie podpisany,
Allkirjoittanut,
Ο κατωθι υπογεγραμμένος,
Nizšie podpisany
החתום מטה
الحقوق أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allkirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,
tymto vyhlasuje, že
מזהיר בה כן
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Palan électrique / Electric hoist / Elektroflaszenzug / Aparejo eléctrico / Paranco elettrico / Cadernal eléctrico /
Elektrische takel / ELEKTRIKO PALGKO / Wciagarka elektryczna / Sähkönosturi / Elektrisk lyftkran /
Электрическая ЕДеватор / Elektrisk talje / Masina de ridicat electrică / Электрическая таль / Elektrikli palanga /
Elektrický kladkostroj / Elektrický kladkostroj / מנוף הרמה חשמלי / رافعة كهربائية / Elektromos emelőcsiga /
Električni vitel / Elektripool / Elektrinis keltuvas / Elektriskais celtnis

code

FARTOOLS / 182000 / EP 400 / YT-TZR-200/400

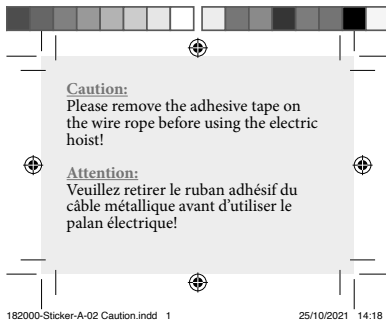
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
Complies with and satisfies CE directives and standards,
Entspricht und erfüllt die CE-Richtlinien und -Normen,
Cumple y satisface las directivas y normas CE,
Conforme e soddisfa le direttive e gli standard CE,
Cumpre e satisfaz as directivas e padrões CE,
Voldoet aan en voldoet aan de CE-richtlijnen en normen,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
Spelnia i spełnia dyrektywy i normy CE,
Täyttää ja täyttää CE-direktiivit ja -standardit,
Överensstämmer med och uppfyller CE-direktiv och standarder,
Съответства и отговаря на CE директивите и стандартите,
Overholder og opfylder CE-direktiver og standarder,

Respectă și îndeplinește directivele și standardele CE,
Соответствует и удовлетворяет директивам и стандартам CE,
CE direktíflerine ve standartlarına uygun ve tatmin edici,
Vyhovuje a splňuje směrnice a normy CE,
Vyhovuje a splňa smernice a normy CE,
יכנו תויתנה דמונו סאון
.אחיליו CE ריי גו טאחי צוט עמ פאווטי
Megfelel és megfelel a CE irányelveknek és szabványoknak,
Ustrezna iz izpolnjuje CE direktive in standarde,
Vastab ja vastab CE direktiividele ja standarditele,
Atbilst un atbilst CE direktivām un standartiem,
Atitinka ir atitinka CE direktyvas ir standartus,
Udovljava i zadovoljava CE direktive i standarde,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 12100:2010
EN 14492-2:2019
EN 60204-32:2008

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
Date : 09/09/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



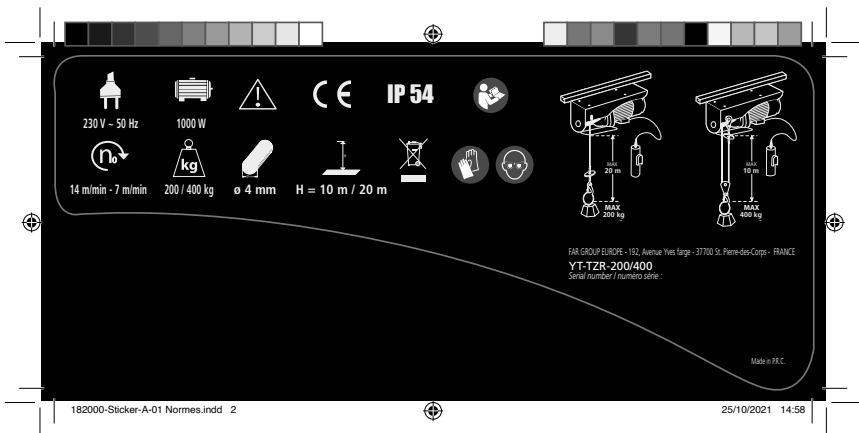
182000-Sticker-A-02 Caution.indd 1

25/10/2021 14:18



182000-Sticker-A-01 Normes.indd 1

25/10/2021 14:58



182000-Sticker-A-01 Normes.indd 2

25/10/2021 14:58

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΞΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obięte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i

po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniechaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valmistamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато aparatът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sâdece vezne alindisini sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použítí přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na

škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré neodzovpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תנאי תחלופה

ימגם לכל תיווח תוירחאב הסוכמ הז ילכ משתמל הרכימם מוים רמוחהו רוצייה תללוכ תוירחא. הפוקה שוג תנצהבו הניא וז תוירחא. סימגם סיקלה תפלחה סינקתב דמוע וניאש דירבב שומיש לע הלח יתלב תוברעתהמ האצותכ סרגנש קדנלע וא תוירחא. הנוקה דצמ תונלשר וא תישרומ לשבמ האצותכ סרגנש קדנלע הסכמ הניא ילכב

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدفع من تاريخ البيع الى المستعمل وبناء على فني التصني عوفي المواد، إعتباراً من هذه الألة مدة ضمانه عفاؤي من أي الأجزاء، ولا في حالة تعرضه لتدخلات حالة الاستعانة غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الضمان فادي ستبدال الأجزاء الأعطالة لا ينطبق الضمان على الخريد الناتج عن مرخصة أو في حالة العمل عن قبل المشتري ناتجة عن عمليات تدل على غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetre, a fogyasztó részére tortent eladás napjától számítva, a pénzérti blokk egyeztető felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To gorodje je z garancijsko pogodbo zascitenjo proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See toorist kuulub lepingu järgi

garantiiremonti arvestades alates muumise päevast ja kassatseki alusel kasutatajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadil normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamise või hooletussejätmise tõlulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisās yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiškius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektams, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masiniu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomainu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radusies nesankcionētas ielauksanas gadijuma vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovaj se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili neparom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

